



« Un carnet de commandes bien garni »

- Pierre Bouchard

# LeQuotidien

Leader de l'information

## STAS investit 5 M\$ /4



Photo Jeannot Lévesque

/2 et 3

**SUB DU JOUR**  
8 POUCES 4\$ | 12 POUCES 6\$  
SUBWAY

Détails en restaurant. Pour un temps limité dans les restaurants participants. Aucune substitution permise. Taxes applicables en sus. Double viande, extra fromage et extra bacon en sus. \*Voyage de retour vers. © 2012 DICK'S FOOD SYSTEMS INC. Distributeur officiel du logo marque déposée de DICK'S FOOD SYSTEMS INC.

**SUPER OFFRE**  
Pour un temps limité  
**7.95**  
repas à emporter  
ALMA - ROBERVAL Express

**DÉBAT**  
**On déterre de vieilles histoires /8 et 9**  
LES SAGS  
**« Saguenay a bien travaillé »**  
- Gilles Courteau /46 et 47

LA DORÉ  
**Résolu consolide sa scierie /6**

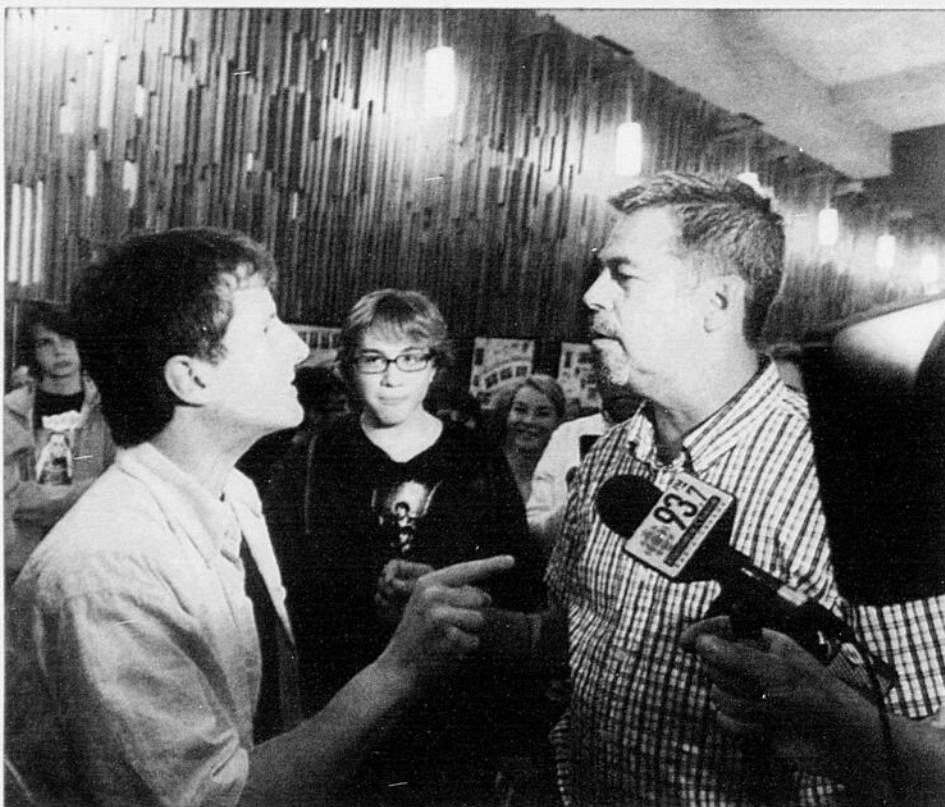
**NISSAN**

**L'ÉVÈNEMENT VAGUE DE CHALEUR NISSAN**  
OBTENEZ **14 000\$** de rabais à l'achat au comptant sur les **TITAN CABINE DOUBLE 2012**

Modèle Titan cabine double 2012 illustré

Exclusif à:  
**L'Ami Junior 20**  
567, boul. du Royaume Chicoutimi  
418-543-6477

2988695



À sa sortie du conseil, le président Jacques Fortin a été interpellé par des citoyens.

(Photo Jeannot Lévesque)



Les policiers de Saguenay ont escorté la conseillère Marina Larouche jusqu'à sa sortie de la salle des délibérations.

(Photo Jeannot Lévesque)

# « Un comportement décevant »

- Jean Tremblay

STÉPHANE BÉGIN

sbeg@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Jean Tremblay ne croit pas que les attitudes polissonnes et négatives vont faire changer les élus d'idée. Et quant à ses positions personnelles en matière de religion, personne ne lui fera changer d'opinion.

Le maire de Saguenay n'assiste jamais aux séances des conseils d'arrondissement, que ce soit à Chicoutimi, Jonquière ou La Baie. Il dirige uniquement les séances du conseil municipal. Il n'était donc pas à l'hôtel de ville, hier soir, pour entendre les récriminations de 150 citoyens à son endroit. Mais il a été mis au courant de tout ce qui s'y passait.

Vers 19 h 15, une quinzaine

de minutes après le début de la séance, il a eu un premier rapport.

personnelles sont plus fortes que mes convictions politiques. Et je ne pense pas être le seul à pen-

« Ce n'est pas en ayant une attitude agressive et négative que les gens vont réussir à discuter avec les élus. Les gens ont voulu faire un show ce soir (hier), mais ça ne fait pas avancer les choses. Une attitude de ce genre ne permettra pas de développer harmonieusement la ville. »

- Jean Tremblay

« À ce que je sache, ce sont toujours les mêmes personnes qui viennent critiquer à l'hôtel de ville. Ces gens s'opposent toujours à ce que je peux dire, mais ils n'ont jamais de nouvelles idées à amener aux élus. Ils ont le droit de ne pas penser de la même façon que moi. Mais ils doivent savoir que mes convictions

ser comme je le fais, car j'ai reçu des centaines de courriels de gens de la région, mais aussi de tout le Québec, pour dire qu'ils m'appuient dans mes propos. Je ne suis donc pas le seul à penser comme ça », a commencé par dire le maire Tremblay, en entrevue avec *Le Quotidien*.

On lui avait rapporté qu'une soixantaine de personnes était réunie à la salle du conseil. Le tir a été rectifié lorsqu'il a été question de la présence de quelque 150 citoyens.

Et vers 20 h 15, le maire Tremblay a eu droit à un bilan final de la soirée. Il a appris que la séance avait été abrégée en raison de propos qualifiés de déplacés à l'endroit des élus de Chicoutimi.

« Ce n'est certainement pas avec des comportements comme ceux-là que l'on va faire avancer les choses. Ce n'est pas très propice aux discussions. Ce n'est pas un très bon moyen pour faire changer la ville d'idée.

« Ce n'est pas en ayant une attitude agressive et négative que les gens vont réussir à dis-

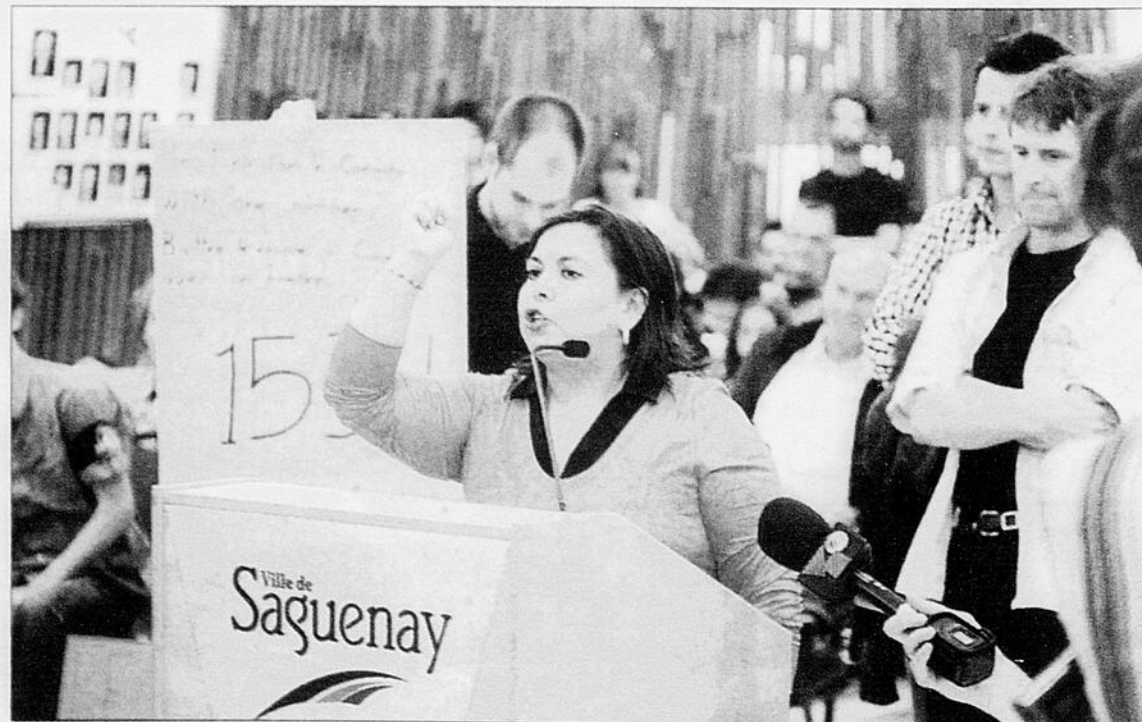
cuter avec les élus. Les gens ont voulu faire un show ce soir (hier), mais ça ne fait pas avancer les choses. Une attitude de ce genre ne permettra pas de développer harmonieusement la ville. Le comportement est décevant et en plus, ils l'ont fait à une séance où je ne suis même pas présent », indique Jean Tremblay.

Concernant les propos de Mme Ruiz, Jonathan Skeene-Parent ne les a pas approuvés. « J'avais demandé avant notre arrivée à la séance du conseil de rester poli et de faire preuve de civisme. Mais je ne peux pas contrôler ce que les gens disent. Mais au moins, la position des élus est claire. Ils ne dissocient pas et ne dénoncent pas les propos du maire », a-t-il précisé. □



Des citoyens se sont présentés avec des pancartes pour démontrer leur indignation.

(Photo Jeannot Lévesque)



Cécilia Ruiz a traité les élus de petits chiens de poche, ce qui a mis un terme à la réunion.

(Photo Jeannot Lévesque)

# Fin abrupte de la séance

Environ 150 contribuables dénoncent les propos de Jean Tremblay



Stéphane Bégin

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le président de l'arrondissement de Chicoutimi, Jacques Fortin, a mis fin abruptement à la séance du conseil après qu'une citoyenne originaire du Chili ait traité les élus de « petits chiens de poche ». Une décision qui n'a pas plus aux 150 personnes réunies à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

La séance mensuelle a attiré un nombre inhabituel de citoyens. Ils étaient sur place pour dénoncer les récents propos, qualifiés de xénophobes, du maire Jean Tremblay à l'endroit de la candidate péquiste dans Trois-Rivières, Djemila Benhabib. En résumé, le maire a laissé voir que ce n'était pas à une personne de l'Algérie de venir dicter la façon de faire des Québécois avec les symboles religieux.

« Je suis originaire du Chili et mes parents se sont réfugiés ici il y a 35 ans pour fuir la dictature. Nous voulions avoir la paix en nous établissant au Canada. Mais avec Jean Tremblay, nous n'avons pas le droit de parole et vous n'êtes que des petits chiens de poche. »

- Cécilia Ruiz

Après avoir écouté les citoyens durant une quinzaine de minutes, les élus ont démontré plus d'impatience lorsque Cécilia Ruiz y est allée d'une remarque blessante à leur endroit.

« Je suis originaire du Chili et mes parents se sont réfugiés ici il y a 35 ans pour fuir la dictature. Nous voulions avoir la paix en nous établissant au Canada. Mais avec Jean Tremblay, nous n'avons pas le droit de parole et vous n'êtes que des petits chiens

de poche », a-t-elle lancé au visage des conseillers municipaux.

Il n'en fallait pas plus pour que Jacques Fortin demande la levée de l'assemblée. Décision qui a été prise sous les huées des contribuables. À sa sortie, M. Fortin et la conseillère Marina Larouche ont été interpellés. Ils ont pris quelques minutes pour discuter avec les gens, mais devant l'impossibilité d'en venir à une entente, ils ont regagné le bureau de la mairie.

« J'étais prêt à poursuivre la discussion et à entendre les questions des gens. Mais lorsque les choses se dégradent ou qu'une personne insulte les élus, ça ne peut plus continuer », a expliqué Jacques Fortin.

#### Position

Instigateur du mouvement de contestation, Jonathan Skeene-

Parent s'est présenté à la période des questions en y allant d'une diatribe à l'endroit du maire Tremblay. Il s'est souvenu de sa première présence à l'hôtel de ville alors qu'il était étudiant et que le maire de l'époque lui avait expliqué qu'il était le porte-parole des citoyens.

« J'avais même demandé un autographe. Mais vous comprendrez que mon enthousiasme et ma naïveté de l'époque en ont pris un coup dans les dernières années. Mais ces aspects se sont fait massacrer depuis la semaine dernière. Je me suis réjoui de voir que le maire n'avait pas l'intention de se mêler de la campagne électorale. Mais dès le lendemain, il a pris part à la campagne de manière inacceptable et honteuse », a dénoncé le porte-parole des citoyens.

À partir de là, le président

Fortin a laissé voir qu'il s'agissait d'une période de questions et qu'il devait en poser une. M. Skeene-Parent lui a répliqué que la question viendrait. Le contribuable a repris la parole, mais s'est fait rappeler à l'ordre à quelques reprises par les élus afin qu'il puisse aboutir.

« Je demande aux élus s'ils sont prêts à dénoncer et à se dissocier des propos du maire. La question est simple », a-t-il demandé.

Jacques Fortin a commencé par expliquer que les membres du conseil municipal avaient déjà pris position sur le dossier de la laïcité par résolution.

« Nous avons gardé les symboles religieux à l'hôtel de ville et nous n'avons pas changé d'idée. »

Pressé de répondre directement à la question, Jacques Fortin a laissé tomber: « Nous appuyons le maire ». □



Jonathan Skeene-Parent voulait savoir si les élus se dissociaient et dénonçaient les propos du maire Tremblay.

(Photo Jeannot Lévesque)



Des manifestants avaient un message clair. « Même Jésus a honte », alors qu'une autre affiche laisse voir que « Jean là là, c'est assez, tu nous fais honte. »

(Photo Jeannot Lévesque)



**STEAMATIC**<sup>®</sup>  
service complet de nettoyage

**FEU • DÉGÂTS D'EAU**

Les spécialistes du nettoyage  
après sinistre 24 h sur 24 h



Chicoutimi  
(418) 690-1155

Alma  
(418) 668-5054

Jonquière  
(418) 542-9055

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Averses isolées  
Max: 22 • Min: 10

JEUDI

Averses isolées  
Max: 21 • Min: 13

VENDREDI

Ensoleillé  
Max: 21 • Min: 11

LEVER

5 h 49

COUCHER

19 h 45

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 06h54 (4m7)  
Basse: 13h54 (0m6)  
Haute: 19h14 (5m0)  
Basse: 02h31 (0m7)

LA BAIE

Haute: 06h45 (5m2)  
Basse: 12h45 (0m5)  
Haute: 19h08 (5m4)  
Basse: 01h19 (0m6)

INSOLITE

## Des oeuvres en fumée de marijuana

RIO DE JANEIRO, Brésil — Un peintre brésilien élabore des toiles avec... de la fumée de marijuana.

Dans son studio de Rio de Janeiro, Fernando de la Rocque tire une bouffée de marijuana, puis la recrache sur une feuille blanche à travers un pochoir. Après plusieurs expirations, une image apparaît: une version ocre de l'« Extase de Sainte-Thérèse », du sculpteur italien Giovanni Lorenzo.

La consommation de marijuana est illégale au Brésil, mais certains portraits de Fernando de la Rocque se vendent 2500 \$ US.

Son travail est exposé depuis la semaine dernière dans une galerie alternative du quartier d'Ipanema, à Rio.

L'artiste de 32 ans dit avoir mis au point cette technique en 2009. Il lui faut une semaine pour réaliser une « impression », en couchant environ cinq joints par jour sur papier. □

SOMMAIRE

Arts.....	29
Bandes dessinées.....	31
Bourse.....	32
Détente.....	31
Décès.....	38-39
Économie.....	40
Horoscope.....	30
Petites annonces.....	34 à 36
Sports.....	41 à 47
Télévision.....	30

Investissement de 5 millions \$

# STAS en mode expansion

DENIS VILLENEUVE

dvilleneu@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Société des technologies de l'aluminium Saguenay (STAS) connaît présentement une phase d'expansion importante qui se traduit par un investissement de 5 millions \$ sur la rue des Actionnaires dans le Parc industriel du Haut-Saguenay.

Au cours des dernières semaines, STAS a vendu l'un de ses immeubles, sis au 1870 rue des Outardes, à la société Wainbee Ltée. L'équipementier spécialisé dans la fabrication de machines pour les alumineries à travers le monde a décidé d'agrandir l'immeuble qui lui appartenait déjà au 622, rue des Actionnaires, avec l'ajout de 35 000 pieds carrés de surface.

Selon Pierre Bouchard, président et fondateur de STAS, la nouvelle usine de fabrication sera trois fois plus grande que ce qui vient d'être vendu. « Nous allons y loger des bureaux et des ateliers de fabrication, notre service d'assurance-qualité et les approvisionnements ainsi que de la gestion de projet. L'ingénierie demeurera dans notre autre édifice sur la rue des Outardes », a indiqué M. Bouchard.

Le nouvel immeuble devrait être inauguré d'ici un mois.

Le dirigeant affirme que ces investissements sont devenus nécessaires parce que STAS connaît une croissance d'environ 20 à 25 % par année de son chiffre d'affaires pour s'établir autour de 60 M\$. Les dégaiseurs, unités de traitement de métal et autres machines fabriquées à Chicoutimi prennent la route vers l'Arabie, l'Inde, Oman, Kitimat ainsi que la Chine.

M. Bouchard mentionne que le carnet de commandes est tellement bien garni que les employés travaillent dans le nouvel atelier même si les grandes portes de service ne sont pas installées. Un gardien est présent sur place pour assurer la sécurité des lieux la nuit et les fins de semaine.

Qui dit croissance, dit recrutement de personnel et c'est pourquoi STAS affiche publiquement ses besoins afin de dénicher une trentaine d'ingénieurs, techniciens et personnel d'atelier désireux d'oeuvrer au sein de l'entre-



STAS investit cinq millions \$ présentement dans un nouvel atelier situé au 522, rue des Actionnaires, à Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

prise. Une fois complété, STAS devrait embaucher environ 200 travailleurs sans compter sa division Voltam, de Jonquière, dans laquelle elle est

partenaire à 50-50 avec Pro Watt. Voltam, spécialisée dans la fabrication d'équipements électriques et électroniques pour éoliennes, hydroliennes,

mines, industrie du bois, embauche environ 65 ingénieurs et techniciens. STAS est propriétaire également à 100 % d'Unigec. □

Écrasement d'un petit avion près de Sept-Îles

## Le décès du pilote confirmé

PRESSE CANADIENNE

SEPT-ÎLES — L'écrasement d'un petit avion dans le fleuve Saint-Laurent, au large de Sept-Îles sur la Côte-Nord, mardi après-midi, a coûté la vie à un homme.

Selon Nathalie Girard, de la Sûreté du Québec, un appel a été logé aux services d'urgence vers 15 heures par un citoyen qui a été témoin de l'écrasement survenu à environ 200 mètres au large.

Des plaisanciers qui étaient à bord de chaloupes et de motomarines ont tenté de porter secours à l'équipage, a relaté Mme Girard.

La présence d'essence à proximité de l'appareil ainsi que les vagues atteignant deux pieds dans le secteur ont toutefois rendu l'opération trop dangereuse.

Des bateaux de Pêches et Océans Canada ont tiré l'appareil à proximité des berges, où les pompiers, grâce à des pin-

ces de désincarcération, ont extirpé le corps de l'homme de l'appareil.

Les enquêteurs de la SQ tentent d'établir la cause de l'écrasement. □

Mort accidentelle d'une dame de Lévis

## Un jeune accusé de négligence criminelle

PRESSE CANADIENNE

LÉVIS — Des accusations de négligence criminelle ayant causé la mort et d'usage négligent d'une arme à feu seront déposées contre le jeune homme qui a tué accidentellement sa tante, lundi après-midi, à Lévis.

Yoan Leclerc, âgé de 19 ans, tentait d'abattre un petit animal sauvage à l'aide d'une carabine lorsque sa tante, Michèle Toussaint, âgée de 46 ans, a reçu le projectile à la tête.

L'incident est survenu vers

15 h 10, lundi, dans le secteur de Saint-Nicolas à Lévis, sur la Rive-Sud de Québec.

Des manoeuvres de réanimation ont été pratiquées sur les lieux et la quadragénaire a été transportée à l'hôpital, où son décès a été constaté.

Le suspect a été relâché pendant la nuit sous promesse de comparaître le 18 décembre.

Patrice Gagnon, du Service de police de la Ville de Lévis, indique que l'arme à feu était enregistrée et que le jeune homme n'avait pas d'antécédents judiciaires. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



# Travailleur gravement blessé

STÉPHANE BÉGIN  
sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un jeune homme de 20 ans a subi de multiples fractures après s'être retrouvé sous les roues d'une camionnette.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont été appelés à se rendre sur les lieux d'un accident de la route sur l'avenue Fortin, à Girardville, mardi matin.

« Une fois rendus sur les lieux, les policiers ont constaté qu'une personne avait subi des blessures dans un accident de travail. La victime, qui demeure à Dolbeau-Mistassini, s'est rendue sur l'avenue Fortin pour du recouvrement de sol. Il a laissé sa camionnette sur le reculons par mégarde. Lorsque celle-ci s'est mise à reculer, il a tenté de retourner dans l'habitacle pour l'arrêter, mais a perdu pied.

« Il s'est retrouvé au sol sous les roues de la camionnette. Il a subi de multiples fractures, mais nous ne craignons pas pour sa vie », explique Hélène Nepton, porte-parole de la SQ.

D'autre part, un employé âgé de 17 ans de l'Usine de congélation de bleuets de Saint-Bruno a subi une fracture à un bras après que celui-ci soit resté pris dans un convoyeur. On ne connaît pas les raisons de cet accident. □



Chronique

EUGÈNE ALLARD  
Libre-Service

## LE VINAIGRE DE VIN

### SI ON PARLE SANTÉ...

Le vinaigre de vin est une excellente source d'antioxydants tout en ayant des propriétés antibactériennes.

Le vinaigre de vin contient peu de calories et sa consommation à l'intérieur d'un repas permettrait entre autres un meilleur contrôle de la glycémie.

Les viandes moins tendres que l'on fait mariner dans du vinaigre de vin s'en trouvent bonifiées.

### UN PEU D'HISTOIRE...

Comme son nom l'indique, le vinaigre est un vin qui a tourné à l'aigre sous l'action de certaines bactéries. Personne ne l'a donc inventé. Mais quelqu'un a eu la bonne idée de goûter au vin d'une cuvée perdue et a compris tout le parti qu'on pouvait en tirer en cuisine. Dans l'antiquité, on s'en servait comme usage thérapeutique.

### LE VINAIGRE BALSAMIQUE LUI...

Contrairement au vinaigre de vin, le balsamique est fait du jus des raisins cueillis le plus tard possible à l'automne pendant qu'ils sont gorgés de sucre. On le fait réduire sur le feu jusqu'à ce que sa teneur soit de 30 % à 50 % de sucre, ensuite, on le fait vieillir dans un baril dont l'intérieur a été enduit de vinaigre pour la fermentation. Ce vinaigre peut être vieilli jusqu'à 25 ans, d'où la variation des prix en magasin. Rien de mieux que le balsamique pour les entrées, les fruits et légumes, le pain, le repas ou bien les desserts.

Quelques gouttes d'un bon vinaigre balsamique transforment un plat ordinaire en une expérience mémorable.

D'ailleurs, chez EUGÈNE ALLARD LIBRE-SERVICE, vous pourrez trouver le distributeur idéal de vinaigre de vin balsamique et d'huile d'olive de la compagnie Trudeau, qui se mélangent ensemble automatiquement.



Françoise Laforest  
Conseillère chez Eugène Allard Libre-Service



2448, des Roitelets  
Chicoutimi • 418-549-4747

2817404

SITE DE LA  
**Nouvelle-France**

• Visite commentée  
• Repas du midi  
• Spectacle équestre

Information  
et réservation :  
**1.888.666.8027**

LAURÉAT NATIONAL  
OR  
LES GRANDS  
PRIX  
DU TOURISME  
QUIBICOIS  
2006  
Québec

Votre journée au XVII<sup>e</sup> siècle!  
À Saint-Félix-d'Otis

**CABRIOLES**  
SPECTACLE ÉQUESTRE

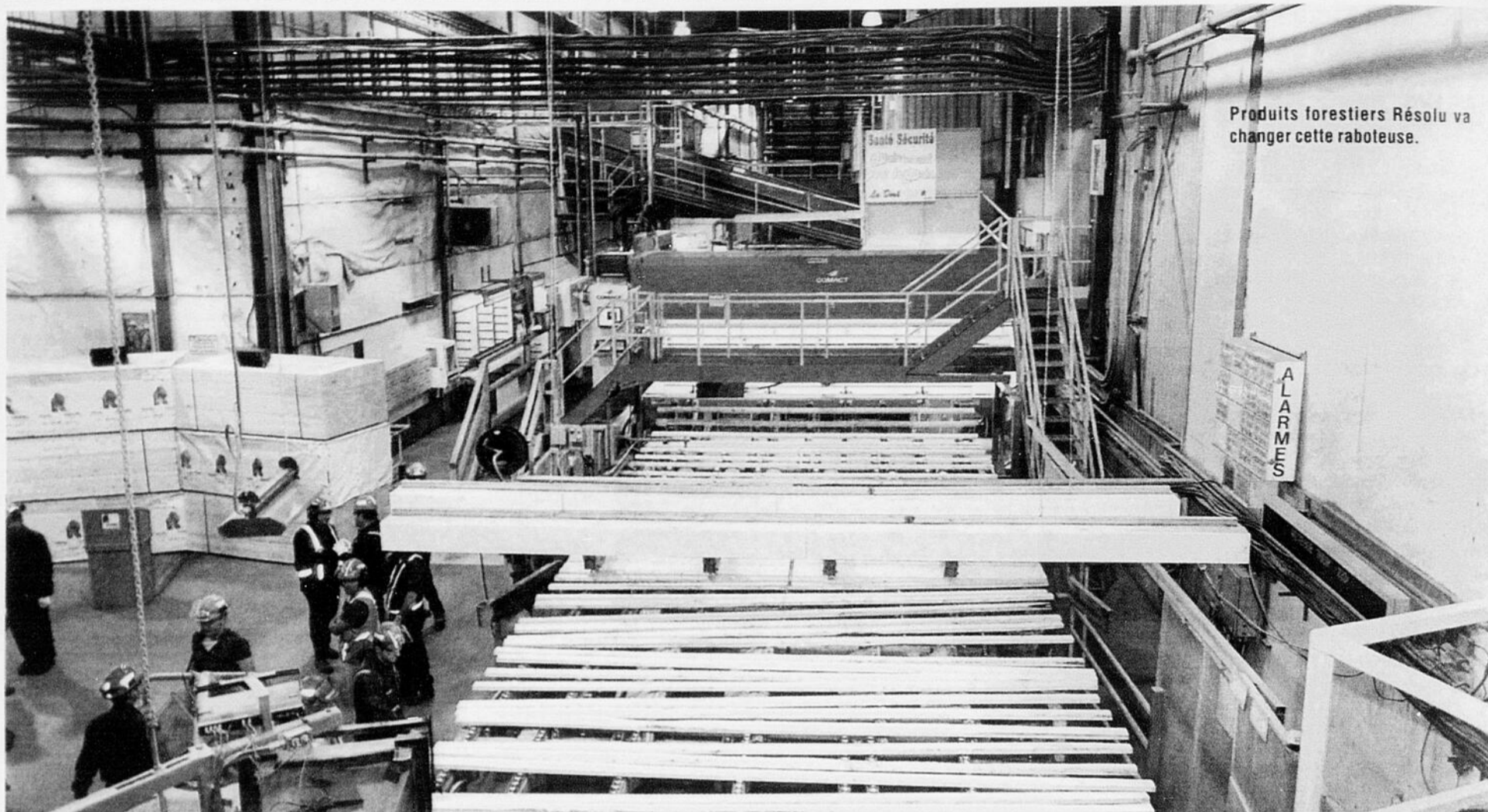
sitenouvellefrance.com

PLAGE PUBLIQUE  
**CAMPING** municipal de  
**SAINT-FÉLIX-D'OTIS**

CHALET À LOUER  
1.888.697.1617  
campingstfelix.com

Partenaire principal :  
**Desjardins**  
Caisse de La Baie

2353102



Produits forestiers Résolu va changer cette raboteuse.

Nouvelle raboteuse

## Résolu investit 1,6 M \$ à La Doré

Louis Potvin

lpotvin@lequotidien.com

LA DORÉ – Pour accroître sa productivité et la sécurité de ses travailleurs, Produits forestiers Résolu investit 1,6 million \$ dans une nouvelle raboteuse à son complexe de La Doré.

« On pense battre des records de production et on espère accroître à 88 % le bois de qualité 1 et 2, grâce à cette acquisition. Ce qui devrait se traduire par une augmentation de nos profits à cette usine », a mentionné en conférence de presse, le président et chef de la direction de Résolu, Richard Garneau.

Actuellement, l'usine produit à 80 % du bois de qualité supérieure, en haussant ce rendement surtout pour les longues pièces,

les profits augmenteront.

La nouvelle machine va faciliter le travail des syndiqués en réduisant les risques de blessures d'usures. Également, la raboteuse sera moins énergivore.

C'est Produits Gilbert de Roberval qui va fabriquer le nouvel équipement. Son installation est prévue à la fin de l'année.

Cette nouvelle a réjoui le maire de La Doré Jacques Asselin et le président du syndicat Ghislain Laprise. Le maire a annoncé

qu'elle va injecter 85 000 \$ pour réparer 2,5 km de route entre le village et l'usine.

### Manque de bois

Richard Garneau a tapé encore une fois sur le clou du manque de matière ligneuse. Il a demandé au député sortant Denis Trottier de trouver des approvisionnements supplémentaires pour la compagnie s'il était élu afin de faire fonctionner l'usine de La Doré à plein régime.

Les installations qui regroupent du sciage, du rabotage et de l'aboutage ont une capacité de transformation de près d'un million de mètres cube (m<sup>3</sup>). Actuellement, elle dispose d'un approvisionnement de 700 000 m<sup>3</sup> qui passera à 520 000 m<sup>3</sup> en 2013. Pourquoi investir alors? « Il va

falloir consolider nos opérations dans nos meilleures usines pour être capable de rivaliser avec la Colombie-Britannique qui a de gros complexes de sciage. Nous allons donc miser sur nos bons actifs malgré que nous allons avoir moins de bois en espérant que ça change », a-t-il indiqué. Rappelons qu'en 2013, Résolu devrait fermer deux scieries au Lac-Saint-Jean.

Signe que la compagnie souhaite investir, des représentants des deux principaux actionnaires de Résolu, Steelhead et Fairfax, étaient présents à l'annonce.

Cet investissement consolide les 50 emplois liés au rabotage. Ils sont 225 à travailler au complexe de La Doré. □

Photos Louis Potvin



Le président et chef de la direction de Résolu, Richard Garneau, le président du syndicat de la scierie, Ghislain Laprise, Yves Laflamme de Résolu et Jacques Asselin, maire de La Doré, étaient bien heureux de cette annonce d'investissement de 1,6 M \$.

### Dolbeau-Mistassini

## Le temps presse

LA DORÉ (LP) - La réouverture prochaine de l'usine à papier NewPage en Nouvelle-Écosse accentue l'importance d'une signature rapide du contrat d'électricité entre Hydro-Québec et Produits forestiers Résolu pour l'usine de cogénération de Dolbeau-Mistassini.

« Ça avance lentement, mais ça ne piétine pas. Nous espérons signer prochainement », indique le président et chef de la direction, Richard Garneau.

Ce dernier ne dit pas que la

réouverture de la papetière serait compromise si l'usine de NewPage démarrait avant Dolbeau-Mistassini. « Ça compliquerait énormément les choses! Elle produira le même type de papier qu'à Dolbeau et Kénogami. Nous devons aussi être concurrentiels, car eux ont eu un généreux prêt de 125 M \$ du gouvernement. C'est pour cette raison que nous devons avoir une entente satisfaisante avec Hydro-Québec », a-t-il ajouté. □

Niobium et tantale à Girardville

# Les derniers tests de Minière du Nord

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

MONTRÉAL - L'entreprise Minière du Nord (MDN) va réaliser les derniers tests importants qui vont lui permettre de décider si elle va de l'avant avec son projet de mine de niobium et tantale de 330 M\$ au nord de Girardville.

En effet, en septembre et octobre, la compagnie fera réaliser des traitements métallurgiques aux minerais pour évaluer son comportement. « Essentiellement ces tests en laboratoire permettent de connaître le taux de récupération du minerai par tonne, la quantité de produit chimique à utiliser et d'autres paramètres pour déterminer le coût de traitement par tonne », a expliqué le président et chef de direction de MDN, Serge Bureau.

C'est 65 tonnes de matériel qui seront traitées au cours des deux prochains mois. L'extraction vient d'avoir lieu et le transport a débuté.

Serge Bureau se montre encore très optimiste que le projet se réalise. « Nous sommes toujours enthousiastes. Oui, il y a eu des retards, mais c'est normal, il faut réaliser toutes les étapes qui vont nous permettre de bien compléter notre étude de faisabilité », a-t-il ajouté.

Cette étude devrait être déposée dans les trois premiers mois de 2013. C'est à ce moment que l'entreprise va décider si elle démarre ce projet de 330 M\$ qui va créer plus de 150 emplois. Les revenus annuels sont évalués à 125 M\$ et les profits moyens bruts estimés à 57 M\$.

La mine à ciel ouvert serait

située près du lac à la Truite à 50 kilomètres au nord de Girard-

ville. Une usine de traitement serait construite à proximité.

Une ligne de transport d'électricité évaluée à 80 M\$ devra être

construite. La compagnie souhaite l'aide du gouvernement. □

LES OFFRES D'ÉTÉ CHEVROLET

## LES OFFRES D'ÉTÉ

LES OFFRES D'ÉTÉ CHEVROLET

NOUVEAUX PRIX À L'ACHAT REDUITS

ACHÉTEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS



PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

NOUVEAUX PRIX À L'ACHAT REDUITS

ACHÉTEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS

**CHEVROLET SONIC LS 2012**

PRIX À L'ACHAT AVANT: 15 990 \$



PRIX À L'ACHAT MAINTENANT: 13 999\$<sup>1</sup>

OU ACHÉTEZ À: 0% JUSQU'À 84 MOIS

Sur modèles LT ou LTZ

**CHEVROLET CRUZE LS 2012**

PRIX À L'ACHAT AVANT: 17 150 \$



PRIX À L'ACHAT MAINTENANT: 14 999\$<sup>1</sup>

OU ACHÉTEZ À: 0% JUSQU'À 84 MOIS

Sur modèles LT ou LTZ

**GMC LES OFFRES D'ÉTÉ PACO**

ACHÉTEZ À 0% JUSQU'À 72 MOIS

**+7500\$ DE RABAIS<sup>3</sup>**

**SIERRA et SILVERADO**

À CABINE ALLONGÉE/MULTIPLACE



**JUSQU'AU 31 AOÛT SEULEMENT**

AVIS aux propriétaires de camions légers de toutes les marques et toutes les années!

À l'achat ou location d'un Sierra, Silverado, Colorado ou Canyon 2012-2013

**OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1 000\$**

Voir détails chez votre concessionnaire Paco

**LA TOUTE NOUVELLE**

**CADILLAC XTS 2013**



**Révolutionnaire et intuitive!**

EN MONTRE SUR NOTRE PRÉSENTOIR

**500\$ DE PRIME GM POUR ÉTUDIANTS**

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

5 ANS 160 000 KM

870, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 696-4444

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

[www.paulalbertchevrolet.com](http://www.paulalbertchevrolet.com)

EN BREF

PORTES OUVERTES CHEZ FJORDTECH

CHICOUTIMI (MGA) - L'entreprise FjordTech tiendra une journée portes ouvertes aujourd'hui de 9h à 19h à ses bureaux de La Baie pour combler 50 emplois de soudeurs et de mécaniciens industriels. L'entreprise rencontrera les candidats au 2760 boulevard de la Grande-Baie Nord. Les emplois à temps plein offerts par FjordTech sont à combler immédiatement. Les candidats seront invités à faire des tests de soudure et des entrevues. L'entreprise précise, par voie de communiqué, que les candidats qui détiennent une certification du Bureau canadien de soudage disposent d'un atout dans le processus d'embauche. Les candidats doivent se présenter avec leurs bottes de sécurité, leur casque de soudure et envoyer leur curriculum vitae à l'adresse courriel rh@fjordtech.qc.ca.

Face-à-face Charest-Legault

# Pas d'amour entre les deux hommes

DENIS LESSARD  
La Presse

Un face-à-face intense où, visiblement, les deux adversaires sont restés sur leur faim, incapables d'asséner le coup fatal. Le duel Charest-Legault a montré deux politiciens qui n'ont aucune estime pour leur adversaire.

C'était hier le deuxième des trois affrontements présentés par TVA, le troisième en autant de jours pour Jean Charest. Moins agressif, moins tonique que la veille, le chef libéral s'est

souvent trouvé enseveli par le flot des arguments de son adversaire. Maintes fois, il a dû insister pour qu'on lui donne la parole afin de répliquer au chef de la Coalition avenir Québec (CAQ).

Du côté de François Legault, on a entendu des démonstrations parfois laborieuses. Assurément plus nerveux, le chef de la CAQ a pu, bien mieux que Jean Charest, expliquer les propositions de son parti aux électeurs. Jean Charest, comme prévu, a maintes fois qualifié son adversaire de « pas fiable », mais ce dernier,

tout à coup, a pu retourner l'attaque vers le premier ministre en cachant difficilement sa satisfaction. « M. Charest parle de fiabilité, mais en 2003, il promettait 5 milliards de moins d'impôts, promettait d'éliminer l'attente en urgence, il disait qu'il n'y aurait pas d'enquête sur la construction... Le champion de la non-fiabilité, c'est vous! », a lancé le chef caquiste. Accusé de s'être opposé aux baisses d'impôt quand il était dans l'opposition, Legault a précisé qu'il était favorable à une baisse pour la classe moyenne, tout en augmentant le fardeau pour les plus riches « vos amis », a-t-il lancé à son adversaire.

Il n'y avait clairement pas d'amour perdu entre les deux hommes. Charest a traité Legault de « buté » et l'a accusé de voir des complots partout, jusque dans la santé. M. Legault l'a taxé de négligence, et l'a accusé d'être responsable des piètres résultats du Québec en économie, en santé et en éducation. « Vous dites n'importe quoi! », a répliqué François Legault à Jean Charest, qui l'avait accusé d'être « méprisant » à l'endroit des Québécois dans « ses réponses pratiquées ». M. Charest a aussi raillé M. Legault, qui s'était présenté comme le leader de la droite, « avec 4 milliards de dépenses » supplémentaires.

Un moment fort : quand M. Legault a accusé M. Charest d'avoir laissé filer les sièges sociaux de Montréal, alors que d'autres gouvernements avaient eu le courage de s'opposer à des transactions controversées. La réplique a été cinglante : François Legault faisait partie du gouvernement Bouchard quand, à la fin de 1998, la Caisse de dépôt a autorisé la vente de Proviso à l'ontarienne Loblaw's.

Après avoir d'abord dit qu'il ne faisait pas partie du gouvernement à l'époque, M. Legault a fini par dire qu'il était opposé à cette transaction. C'était une aubaine pour Jean Charest, qui a tiré à



Assurément plus nerveux, François Legault a pu, bien mieux que le chef libéral, expliquer les propositions de son parti aux électeurs.



Moins agressif, moins tonique que la veille, Jean Charest s'est souvent trouvé enseveli par le flot des arguments de son adversaire.

(Photo PC)

(Photo PC)

bout portant : un ministre doit démissionner quand il n'est pas d'accord avec le gouvernement, a insisté le chef libéral. « Je veux revenir sur Alcan », a répliqué M. Legault, à bout d'arguments, ce qui a déclenché un sourire entendu de Jean Charest.

Après l'échange, M. Legault a expliqué qu'il avait exprimé son désaccord à Lucien Bouchard. « Mais je n'allais pas démissionner sur un siège social vendu, c'est ridicule. »

Sur l'intégrité, M. Legault a accusé Jean Charest d'avoir « été trop tolérant, négligent » en acceptant qu'une ministre reçoive des billets de spectacle coûteux d'un entrepreneur qui cherchait des contrats de son ministère. M. Charest a repoussé mollement l'attaque et expliqué avoir appris les faits après le départ de M<sup>me</sup> Normandeau, qui s'était publiquement expliquée. Dans le cas de Tony Tomassi, il affirme avoir « agi dans l'heure qui suit ». « Il est sorti du gouvernement et du caucus » dès que les problèmes de ses allocations de dépenses sont apparus.

Le financement de la campagne de Jacques Duchesneau à la mairie en 1998 est revenu à la surface. Des sources anonymes

soutiennent que de l'argent a été balayé sous le tapis, « vous appliquez deux standards », a lancé M. Charest à Legault, pour qui ces accusations sont non fondées.

Les cocktails de financement sont revenus sur la table : le libéral s'est moqué d'un parti qui demandait 100 \$ pour une entrée, mais 500 \$ pour avoir une chance d'échanger avec M. Legault. « Vous n'avez pas fait de cocktails de financement à 1000 \$, 3000 \$? » a répliqué François Legault.

Au sujet de l'éducation, François Legault a saisi prestement l'occasion d'expliquer le programme de son parti : des écoles ouvertes jusqu'à 17 h, moins d'argent en administration et des professeurs mieux payés. Une seule fois, M. Charest a parlé d'éducation, pour faire la promotion de tableaux interactifs. « On a appris plus tard qu'un de ses anciens conseillers en vendait », a martelé le chef caquiste. Jean Charest avait accusé M. Legault d'avoir réduit les budgets pour les orthopédaogues et les psychologues scolaires. « Vous êtes pas fiable, vous avez fait le contraire de ce que vous dites », a martelé Jean Charest. « C'était M<sup>me</sup> Marois, c'était le débat d'hier, je les ai tous réembauchés », a répondu Legault, incisif.

Sur la santé, on a assisté à un dialogue de sourds. Jean Charest insistait : il manque 1000 médecins omnipraticiens pour que tous les Québécois aient un médecin de famille. Selon M. Legault, il suffirait que les 8000 omnis s'engagent à prendre 1000 patients, bien moins que ce qui se fait en Grande-Bretagne, par exemple. La spécialiste Johanne Castonguay est de cet avis dans une étude, a-t-il fait valoir.

Une « solution simpliste » pour Jean Charest. Quand les patients auront un médecin, mais pas de rendez-vous, « vous leur direz d'aller lire le rapport de M<sup>me</sup> Castonguay! » a-t-il lancé. □



## Clinique podiatrique du Saguenay

**Dre Maïka Saint-Gelais, podiatre, est heureuse de vous présenter son équipe :**

**Dre Vicky Delisle, podiatre et Dre Julie Toupin, podiatre**

**UNE PREMIÈRE DANS LA RÉGION :**  
trois docteurs en médecine podiatrique dans une même clinique.

- Évaluation et orthèses
- Verrues
- Ongles
- Traitement au laser
- Ongles incarnés
- Échographie diagnostique
- Cors, corne, callosités
- (permettant entre autres l'infiltration guidée)





**NOUVEAUX PATIENTS ACCEPTÉS**

**RENDEZ-VOUS DISPONIBLES RAPIDEMENT**

475, rue des Champs-Élysées  
Chicoutimi  
**418.543-0013**  
www.cliniquepodiatriquesaguenay.ca



2942747

**PASSAGE**

**Pour toutes détresses**  
Groupes d'entraide:

- PERTE DE SANTÉ
- DIVORCE
- DÉCÈS

**418-696-8861**  
deuil.02@hotmail.com

Résultats des tirages du : 2012-08-21

<b>Sprinto</b>	03	08	11	26	42
<b>Wave</b>	3	3	9	D	R
<b>banco</b>	01 03 07 09 12 13 15 16 18 19	27 31 33 37 41 43 44 48 51 65			
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe				
30	OCTOBRE	81	BELIER		
			<b>Extra</b>	3 567	4 9130
			<b>Extra</b>	4227166	

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Legault: « Le champion de la non-fiabilité, c'est lui »

# Un duel « drôlement intéressant », dit Charest

## LA PRESSE

Le face-à-face qui l'a opposé à François Legault a été « drôlement intéressant », a affirmé Jean Charest après le duel d'hier soir.

Le chef libéral a une fois de plus sommé le chef de la Coalition avenir Québec (CAQ) d'expliquer comment sa politique de « tolérance zéro » en matière d'éthique s'appliquera à Jacques Duchesneau. Un reportage de

Radio-Canada a mis en cause hier la manière dont le candidat-vedette a financé sa course à la mairie dans les années 1990.

« Au minimum, M. Legault aurait dû dire: "Je vais demander qu'il y ait une enquête" », a affirmé le chef libéral, qui rappelle qu'il ne s'agit que d'allégations.

Jean Charest affirme que le ton du débat d'hier était plus « apaisé » que celui qui l'a opposé à Pauline Marois. Une manière de « faire sortir le beau côté de ma personnalité », a-t-il dit à la blague.

Questionné à savoir s'il s'agissait de son dernier débat des chefs, il a répondu: « J'en doute ».

## Fiabilité

Jean Charest a profité du débat pour déterrer de vieilles histoires et « enterrer la corruption de son gouvernement », s'est plaint François Legault. Il n'accorde « aucune » crédibilité aux allégations sur les dons anonymes qu'aurait reçus son candidat vedette Jacques Duchesneau en 1998.

Et il croit que les attaques de Jean Charest sur la vente de Provigo à Loblaw ne sont pas plus sérieuses. La vente s'est conclue la journée où il a été élu pour la première fois en 1998, a-t-il rappelé. « Je (n'allais pas) démissionner sur un siège social », a-t-il lancé.

À titre de comparaison, « des dizaines de sièges sociaux » ont quitté le Québec sous le règne libéral, a-t-il lancé.

M. Charest a martelé la même attaque durant le débat: « Pas fiable ». « Les gens ont vu que le champion de la non-fiabilité c'était lui », a répliqué M. Legault, en rappelant les promesses libérales non réalisées sur le temps d'attente, les baisses d'impôt et la TVQ. □

François Legault n'accorde aucune crédibilité aux allégations sur les dons anonymes qu'aurait reçus son candidat vedette Jacques Duchesneau en 1998. Et il croit que les attaques de Jean Charest sur la vente de Provigo à Loblaw ne sont pas plus sérieuses.

Questionné à savoir s'il s'agissait de son dernier débat des chefs, Jean Charest a répondu: « J'en doute ».

Centre Sylvain Gagné inc.

Art corporel • Perçages exotiques  
• Décoloration au laser  
• Maquillage permanent

AFFIRMEZ-VOUS comme  
**DIANE**  
qui a fait confiance  
aux professionnels  
du Centre Sylvain Gagné!

contactez-nous!  
Diane Cormier  
Femme au foyer

418 542.0444

2466, St-Dominique, Jonquière  
(Centre Sylvain Gagné dans recherche Google) 2937967

Le cadeau idéal!

maquillage permanent

INSTITUT MATIS

Coup d'œil Esthétique

960, Bagot, La Baie  
(Québec) G7B 2N9  
Tél.: 418 544-8935  
www.institutmatis.ca

2935439

JUSQU'AU DIMANCHE 26 AOÛT

Achetez un article  
et obtenez le 2<sup>e</sup> à

**1/2**  
prix\*

\*Excluant les produits à prix déjà réduit. Le deuxième article doit être de valeur égale ou moindre. Les produits Canada Goose sont exclus de cette promotion.

Cette promotion est en vigueur du mercredi 22 août au dimanche 26 août 2012 dans tous nos magasins de la province de Québec et de la ville d'Orléans en Ontario. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Restrictions additionnelles: les services d'atelier, les cartes-cadeaux, les chèques-cadeaux, les offres de tierces parties, les mises de côté et les achats effectués antérieurement. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, ATMOSPHERE<sup>SM</sup> SPORTS PLEIN AIR fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Les rabais sur certains produits peuvent se prolonger après cette promotion. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées.

\*Marque déposée de FGL Sports Ltée. Les autres marques de commerce sont détenues par leur(s) propriétaire(s) respectif(s).

ATMOSPHERE  
SPORTS PLEIN AIR

atmosphere.ca

facebook.com/atmosphere.ca

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



## Agir au présent

Le grand patron de Produits forestiers Résolu (PFR), Richard Garneau, est optimiste. L'avenir de son entreprise, tout comme celle de l'industrie forestière du Québec, est prometteur, a-t-il martelé, jeudi dernier, à la faveur d'une entrevue éditoriale accordée au *Quotidien*.

Selon lui, la demande pour le bois d'oeuvre est à la veille de connaître une forte reprise sur le marché américain. Celle pour le papier d'impression devrait exploser d'ici peu en Asie, notamment parce que des centaines de millions d'écoliers se retrouveront bientôt en classe, en Inde notamment, sans iPad et autres tablettes électroniques. Bref, dit-il, grâce à la qualité unique de la fibre issue de l'épinette noire régionale, l'industrie forestière du Saguenay—Lac-Saint-Jean occupe une position privilégiée.

«Bientôt, avance-t-il, nous allons manquer de bois pour satisfaire à la demande. Et nous aurons de réels problèmes d'approvisionnements et de ressources».

### Dossiers chauds

En entrevue éditoriale, le président et chef de la direction se montre fort à l'aise. Ses arguments sont clairs, ses propos limpides. Il connaît à fond ses dossiers. Il n'écarte aucun sujet et il n'a pas la langue de bois.

Ainsi, en matière de fonds de pension, sujet chaud au coeur des inquiétudes au moment de son passage dans les locaux du *Quotidien*, la réponse est directe. «Nous n'y toucherons pas. Aucun retraité n'a subi de coupure et personne n'en subira», tranche-t-il.

Concernant le terrain de l'ancienne usine Port-Alfred, convoité par Saguenay, au centre de plusieurs projets dans le cadre de la présente campagne électorale, la réponse est aussi très claire : «Ce terrain n'est plus à vendre. C'est un actif de grande valeur. Nous le conservons.» Voilà qui remet les pendules à l'heure...

Visiblement, sous les ordres de Richard Garneau, Résolu a pris un virage axé sur la communication. En l'espace de quelques mois, le haut dirigeant s'est livré deux fois au jeu de l'entrevue éditoriale avec *Le Quotidien*. Il a aussi livré une bonne demi-douzaine de conférences un peu partout dans la région, et accordé des dizaines d'entrevues aux médias.

C'est beaucoup et surtout très significatif, compte tenu du fait que PFR demeure une des plus grandes compagnies de pâtes et papiers d'Amérique et du passé de la compagnie en cette matière. Que Richard Garneau soit originaire de Saint-Prime et qu'une grande partie de son équipe de direction provienne de la région et parle français explique en grande partie ce virage. Il ne faut pas non plus écarter de l'équation le fait que Résolu, à travers son processus de restructuration, a besoin de l'appui populaire et des élus locaux et doit, en ce sens, réparer les dégâts causés par les déboires d'AbitibiBowater...

D'ailleurs, à chaque fois que M. Garneau s'exprime publiquement, il en profite pour rappeler que le prochain régime forestier affectera radicalement la quantité de bois à la disposition de son entreprise. «Moins de bois, ça signifie moins de revenus et moins de première transformation, moins de revenus signifie moins d'investissements, et moins de première transformation moins de deuxième et de troisième transformation». Un leitmotiv réitéré à plusieurs reprises jeudi dans le cadre de la rencontre éditoriale, en pleine campagne électorale, rappelons-le...

Richard Garneau est donc confiant face à l'avenir. Pourtant, le présent, lui, continue de soulever les inquiétudes. Le défi, pour Résolu, consiste à combler le vide qui existe entre cet avenir radieux et le présent qui semble encore bien incertain... L'usine de Kénogami opère à une seule machine, celle de Dolbeau-Mistassini est engagée dans une course contre la montre contre la concurrence, l'usine Fibrek de Saint-Félicien sera prochainement fermée temporairement pour entretien... Sur les marchés, les demandes pour le bois d'oeuvre et pour le papier stagnent encore tandis que le dollar canadien reste fort. Le lendemain de la rencontre avec *Le Quotidien*, le grand patron de Résolu confirmait d'ailleurs la mise à l'écart d'un projet d'investissements important au Lac-Saint-Jean. Et d'autres menaces se profilent au-dessus de plusieurs scieries jeannoises.

L'avenir est peut-être intéressant. Mais pour bâtir un avenir prometteur, il faut agir au présent. C'est maintenant que PFR doit déposer un plan, même si des incertitudes demeurent quant à son approvisionnement forestier. Résolu doit expliquer à la région comment, justement, elle entend reprendre son envol si elle obtient toute la ressource dont elle a besoin. Si ce plan est intéressant, Résolu ne manquera pas d'appuis.

Saguenay à Passion Plein Air!



www.mariolacroix.com

### LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

« Les jeunes du hockey junior veulent se syndiquer. Je mets mes patins pis j'arrive! » - Gabriel Nadeau-Dubois

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Le maire s'est trompé de cible

Jean Tremblay a remis ça. Ses déclarations sur Djemila Benhabib témoignent d'un esprit rétrograde qui voit le monde «canadien-français» menacé par «ces gens-là» qui, selon lui, peu à peu, infiltrent nos institutions et les dénaturent. Que Mme Benhabib se soit fréquemment prononcée contre l'intégrisme, qu'elle ait choisi le Québec parce qu'il est une société qui tente de juger des propos des gens à leur valeur et non selon l'origine de la personne qui les tient, tout cela, le maire est incapable de le comprendre. Il persiste à la voir comme une étrangère, non comme une citoyenne ayant droit à ses opinions, comme tous les autres citoyens québécois. Il reproche à Mme Benhabib de dire ce qu'«on» compte faire des signes religieux dans l'espace public. Il ne comprend pas que ce «on» fait référence aux Québécois et aux membres du Parti québécois, non aux étrangers, ni aux intégristes, ni aux musulmans. Le maire voit des complots derrière les changements de notre société

et refuse d'admettre la diversité des opinions et des trajectoires personnelles. Heureusement, il y a de moins en moins de gens qui pensent comme lui.

Jean Tremblay a souvent répété, dans ses entrevues, qu'il n'arrive même pas à prononcer le nom de Mme Benhabib. Sait-il que cela était l'argument des nazis pour dénigrer les résistants juifs sur l'Affiche Rouge

dont Aragon a fait un poème célèbre?

Présenter des excuses serait le moins que le maire puisse faire. Il est à espérer que Mme Benhabib soit plus tolérante qui lui et les accepte.

Pierre-André Tremblay Ph.D.  
Professeur  
Département des sciences humaines  
(UQAC)

## Pour qui voter ?

Ouais! Pour qui voter? Le Saguenay—Lac-Saint-Jean existe à cause de l'eau, de la forêt et de l'agriculture; ce qui a motivé nos ancêtres et qui nous nourrit encore aujourd'hui. L'objectif premier de la campagne pour les candidats de la région ne devrait-il pas d'avoir le plein contrôle sur ces ressources? L'eau. Si on avait mis de côté des dollars pour chaque tonne de métal vendu (fabriqué avec cette énergie). En agriculture,

en 2012, des investisseurs achètent des terres agricoles dans notre région pour les exploiter. Un coup de pied au derrière! Il paraît que la région a seulement 60% des terres agricoles requises pour nourrir sa population. En forêt, on a eu notre leçon ces dernières années... Je cherche le bon plan de travail. Je vais quand même voter... pour le moindre.

Réal Bouchard  
Saint-Bruno

# Jean Charest voit des référendums partout

CHRONIQUEUR à La Presse

Vincent Marissal

vincent.marissal@lapresse.ca



Jean Charest qui voit des référendums partout, Pauline Marois qui pousse le bouchon du nationalisme identitaire... À deux semaines du scrutin, libéraux et péquistes s'inquiètent visiblement de la volatilité de leur base électorale traditionnelle.

Que Jean Charest talonne Pauline Marois pendant de longues minutes en débat sur ses intentions référendaires, ça sent le réchauffé, mais c'est incontournable. Mais que le chef libéral laisse entendre que le chef de la CAQ, François Legault, pourrait lui aussi déclencher un référendum sur la souveraineté du Québec, là, franchement, on s'approche dangereusement de la frontière du n'importe quoi. Le plancher libéral est-il à ce point fragile, en particulier chez les anglophones, que Jean Charest se sente obligé d'élaborer des échafaudages aussi bancals pour ramener ses électeurs au bercail? Si tel est le cas, les libéraux sont encore plus dans le pétrin qu'on le pense.

L'abandon, par François Legault, de ses convictions souverainistes est aussi soudain que spectaculaire, fortement teinté d'opportunisme aussi, mais il a dit lui-même, très clairement, qu'il voterait NON s'il y avait un nouveau référendum.

En duel avec M. Legault, hier soir à TVA, M. Charest n'a fait qu'effleurer la question des allégeances du chef de la CAQ en lui rappelant qu'il « est supposé voter NON ». Le débat d'hier soir s'est joué ailleurs, sur les questions de corruption et d'économie, et l'expérience de Jean Charest lui a permis de s'en sortir sans trop d'égratignures.

Mais s'en sortir dans la bataille des débats ne veut pas dire gagner la guerre électorale. Jean Charest peut compter sur sa solide expérience en débat, cela n'efface pas l'usure du pouvoir qui pèse sur son gouvernement.

La peur du référendum, le spectre de l'instabilité et des soubresauts économiques font partie de l'arsenal politique de Jean Charest depuis près de 30

ans. Qu'il le ressorte avec une telle insistance, à deux semaines du vote, démontre qu'il n'a plus d'autres munitions et que ses autres arguments (l'économie, notamment) ne passent pas.

Ce pourquoi le chef libéral s'évertue à dire aux Québécois depuis quelques jours qu'un vote pour la CAQ est un vote pour le PQ, un argument désespéré que les partis en difficulté gardent généralement pour la fin de la campagne. Grand classique du genre: Paul Martin, au fédéral, qui disait dans les derniers jours de campagne en 2004 et en 2006 qu'un vote pour le NPD était un vote pour les conservateurs. Devant la poussée du NPD en 2011, Stephen Harper avait retourné l'argument en disant aux libéraux ontariens de bloquer la route à Jack Layton en votant conservateur. M. Harper, toutefois, le faisait pour consolider son avance, pas pour sauver les meubles.

Il n'y a pas que les libéraux, apparemment, qui sentent le plancher s'effriter sous leurs pieds, les péquistes aussi tentent de reprendre pied en insistant lourdement (trop lourdement) sur la langue et l'identité, qui furent longtemps le pain et le beurre du PQ.

Imposer la loi 101 au cégep et aux 54 000 PME de 11 à 50 employés et recourir à la clause

déroatoire (même si la chose est impossible, selon plusieurs constitutionnalistes) pour empêcher les écoles-passerelles constituait déjà tout un programme. Interdire, comme l'a promis hier Pauline Marois, aux non-francophones (y compris les autochtones) de briguer les suffrages aux élections municipales, scolaires ou législatives, c'est carrément balancer une allumette dans un dépôt d'explosifs.

Cela veut donc dire qu'un autochtone unilingue anglo ne pourra se présenter aux élections scolaires de son coin ou qu'une anglophone de Stanstead ou de Baie d'Urfé ne pourra être élue conseillère municipale de son bled, même si ces gens représentent leur communauté et se dévouent pour elle. Bonjour la différence. Bonjour l'ouverture.

Cela veut-il dire que chaque fois que quelqu'un se présentera à un poste électif et qu'un adversaire dénoncera son unilinguisme supposé, le gouvernement lui enverra un franco-macoute pour s'assurer qu'il est capable de réciter la recette de la poutine en français « approprié » ?

Cette loi de M<sup>me</sup> Marois, si elle est adoptée, s'en va directement à la Cour suprême qui, indubitablement, la déclarera illégale en vertu de l'article 3 de la Charte (Tout citoyen canadien a le droit de vote et est admis-



La chef péquiste Pauline Marois a fait campagne, hier, à Montréal. Ce soir, elle affrontera le chef de la CAQ, François Legault, lors du troisième et dernier débat au réseau TVA.

(Photo PC)

sible aux élections législatives fédérales ou provinciales), article qui n'est pas assujéti à la clause déroatoire.

« Ce projet va directement à l'encontre de droits fondamentaux garantis par la Charte, dont l'article 15 contre la discrimination et l'article 3 sur le droit de vote », souligne Frédéric Bérard, professeur de droit constitutionnel à l'Université de Montréal.

Dans l'immédiat, voici une basse manoeuvre électorale. À plus long terme, voilà réunis les ingrédients pour une belle crise fédérale-provinciale. Une crise voulue et souhaitée par le PQ.

Ne me dites pas le contraire, Jean-François Lisée est bien trop intelligent pour ne pas le savoir.

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Des propos qui suscitent toujours la controverse

Au-delà du débat sur la présence du crucifix à l'Assemblée nationale, ce qui m'a dérangé c'est qu'on puisse prétendre qu'une personne soit exclue du débat simplement en raison de ses origines. Si je suis la logique de Tremblay, peu importe la qualité de ses arguments, peu importe comment elle s'est intégrée à la société, si elle n'est pas une « Canadienne-française » de souche, elle n'a pas le droit de parler. Jean Tremblay n'est pas à sa première démonstration d'intolérance, cela ne m'a pas surpris. Mais je croyais qu'une intervention de la sorte méritait d'être dénoncée de toutes parts. Ce qui m'a révolté, c'est la complaisance avec laquelle ces propos ont été accueillis de la part des candidats libéraux Carol Neron et Serge Simard et par la suite la timidité avec laquelle Jean Charest a dénoncé les propos en question. Pourtant, l'immigration est bien présente en région, il y a de plus en plus de gens au Saguenay qui viennent de tous les continents s'établir ici, travailler, éduquer leurs enfants. Ils seront peut-être un jour vos voisins ou vos collègues. « Ces gens-

là » ne doivent pas être muselés, ils ont des choses à dire, ils ont le droit d'être écoutés, ils ont le droit de participer à nos débats de société.

Jérôme Guy  
Alma

Je suis étudiante en psychologie et sociologie à l'Université de Montréal. Originnaire du Saguenay, j'ai dû quitter notre région pour aller étudier à l'extérieur. J'ai été outrée de constater qu'en 2012, des gens jouissant d'une visibilité se permettent d'émettre des opinions aussi lourdes de préjugés et d'incitations à la dévalorisation des autres cultures. La religion est la chose la plus personnelle et intime qui soit. Elle n'a pas à être publique et encore moins à être imposée à tous. Catholique, baptisée et très croyante, je fais ma prière tous les soirs depuis l'âge de trois ans. Je peux affirmer que j'ai une foi inébranlable en Dieu et ce n'est pas l'ajout ou le retrait d'un quelconque symbole religieux sur la place publique qui pourra ébranler mes croyances. Je fais toutefois partie de la génération arc-en-ciel qui perçoit la diversité culturelle comme une richesse et non comme une menace à ma culture d'origine. Il ne s'agit pas

là d'une guerre de culture ou de religion ni d'une opposition entre minorité et majorité. Il s'agit plutôt d'un but commun à atteindre, soit de vivre en harmonie tous ensemble dans le respect mutuel. Même en étant catholique je pense qu'il est tout à fait inapproprié qu'en 2012, il y ait toujours un crucifix à l'Assemblée nationale et je suis convaincue qu'une majorité de ma génération partage mon avis.

Sophie Dumont  
Montréal

Vous dites ne pas être capable de prononcer le nom de la candidate du Parti québécois dans la circonscription de Trois-Rivières, Djemila Benhabib? L'imposture est évidente, personne n'est dupe. Il ne s'agit pas ici que de prier Dieu. Si vous y croyez, il est normal de souscrire à sa parole. Feu le père d'un de mes amis, était très croyant. Il ne faisait pas que prier. Pour lui Dieu n'était pas qu'un dogme, c'était le chemin par lequel il pouvait devenir meilleur. Il avait la ferme détermination d'appliquer au quotidien la parole Dieu. Loin d'être mou, il inspirait le respect. Cela ne l'empêchait pas d'être accueillant et respectueux de l'autre. J'ai appris de lui la

tolérance. La religion n'est pas une loi mais une philosophie. Je ne suis pas contre la protection du patrimoine culturel. Certes notre culture teinte notre perception, mais il faut garder notre esprit ouvert et éveillé. Cela n'empêche en rien d'avoir l'esprit critique. Fermer la porte n'affiche que notre peur et notre incompréhension. Les portes finissent toujours par être ouvertes.

Raymond Falardeau

Djemila Benhabib a fait preuve de hauteur et de sagesse en évitant de répondre au vitriol raciste et xénophobe du maire de Saguenay, Jean Tremblay. Sinon, c'eût été s'abaisser comme ces femmes contraintes de le faire devant la Charia. Pour ceux que cela intéresse, lisez son excellent volume « Ma vie à contre-Coran », vous allez constater que la madame en a vu d'autres et des bien pires! Notre premier magistrat a déclaré solennellement lors du dernier conseil municipal qu'il n'avait pas l'intention de s'immiscer dans la présente campagne électorale. À moins que... selon ses propres dires. M'est avis qu'il a manqué une excellente occasion de ne pas le faire lorsqu'il a décidé de s'en

prendre à la personne même de Djemila Benhabib. En agissant de la sorte, c'est l'image de toute une population qu'il a ternie.

Madame Benhabib doit absolument savoir que je me dissois de cette gaffe monumentale venant de mon maire. Si un jour cela lui tente de venir nous visiter, qu'elle en profite, en même temps, pour confronter publiquement ces idées avec celles de notre maire.

À la façon dont elle a déjà regardé droit dans les yeux le président Algérien Bouteflika pour lui dire ce qu'il refusait d'entendre, je pense que le maire Tremblay aurait toutes les raisons de bafouiller son nom en s'y frottant. Cette femme a fait preuve de courage, il y a quelques années, lorsqu'en conférence de presse, elle interpella le dirigeant d'Alger venu parler des avancées de son gouvernement en matière de démocratie, alors que la femme algérienne est là-bas soumise aux diktats des intégristes. Est-il besoin de rappeler que, même au Québec, les femmes musulmanes courent un grand danger chaque fois que l'une d'elles dénonce l'intégrisme islamique?

Marcel Lapointe  
Jonquière

Débat sur les ondes de Radio-Canada

# Chicoutimi: les véritables enjeux cernés

STÉPHANE BÉGIN

sbeg@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les quatre candidats à l'élection provinciale dans Chicoutimi ne s'opposent pas à la construction d'un deuxième pont sur la rivière Saguenay et conçoivent que des services carcéraux doivent être maintenus à Chicoutimi. Toutefois, seul Stéphane Bédard (PQ) condamne les propos de Jean Tremblay sur la laïcité, tandis que ses trois adversaires admettent que le crucifix a toujours sa place.

Le deuxième débat régional de Radio-Canada s'est déroulé, hier après-midi, dans les studios de la rue des Saguenéens. Le député sortant Stéphane Bédard, le libéral Carol Néron, la caquiste Alix Boivin et le représentant de Québec solidaire, Pierre Dostie, n'ont pas vraiment débattu, mais ont eu le temps de donner leur point de vue sur des dossiers régionaux.

Le projet de construction d'un deuxième pont à Chicoutimi a fait l'unanimité. Personne n'est contre la vertu.

« Mais avant d'aller de l'avant, il faudrait évaluer les déplacements actifs en ville, voir le



L'animateur Jean-Pierre Girard a discuté avec Stéphane Bédard (PQ), Pierre Dostie (QS), Alix Boivin (CAQ) et Carol Néron (PLQ) lors d'un débat à Radio-Canada.

(Photo Jeannot Lévesque)

potentiel d'économie sur la circulation », lance Pierre Dostie.

Carol Néron estime qu'il s'agit d'un dossier important pour relier le sud et le nord et donner une nouvelle porte d'entrée pour le Plan Nord. « Faut croire au projet. Lorsqu'il a été question de la route 175, plusieurs disaient que nous étions un peu fous.

Aujourd'hui, on roule dessus. »

Stéphane Bédard y tient absolument. « Oui, il faut revoir le transport en commun, mais je crois qu'un deuxième pont est prioritaire pour la sécurité des gens du secteur nord, qui ne cesse de se développer », dit-il.

Alix Boivin ne s'y oppose pas. « Mais je ne fais pas de promesses sans être certaine de les réaliser. Stéphane Bédard l'avait promis en 2008 et j'ai fait le tour de la ville et je n'ai rien vu encore. »

Concernant la prison de Chicoutimi, un débat aurait pu s'installer lorsque le candidat libéral a tenté de débattre avec

Stéphane Bédard, mais n'y est pas parvenu. Il faut savoir que M. Néron dénonce l'inaction de son adversaire dans le dossier.

« Le fait de transférer les services carcéraux à Roberval est une décision malheureuse. J'aurais bien aimé entendre M. Néron nous dire qu'il était pour changer la décision. Moi, je m'engage à maintenir des services à Chicoutimi », précise M. Bédard.

« Il est certain qu'il devra y avoir des services à Chicoutimi, lance M<sup>me</sup> Boivin. Je me demande s'il n'y a pas eu un manque de leadership de la part de M. Bédard dans ce dossier. »

Carol Néron n'a pas hésité

à sauter sur ce propos pour lui aussi s'interroger sur la fleur que le député de Chicoutimi a faite à son collègue de Roberval. Quant à Pierre Dostie, il avoue que la décision libérale en a été une politique, sans être logique.

Au sujet des propos du maire Jean Tremblay sur la laïcité, Stéphane Bédard estime qu'ils étaient xénophobes. « Mais le Parti québécois entend protéger le patrimoine historique, surtout que c'est le PQ qui a protégé ce patrimoine. Notre proposition veut que l'égalité homme-femme ait préséance sur la liberté de religion dans les questions des accommodements raisonnables. »

Le candidat de Québec solidaire dit que le maire a le droit à son opinion, sauf qu'avec une position d'élu, il faut savoir que les gens ne pensent pas tous de la même façon. « Il ne peut utiliser sa fonction pour promouvoir ses opinions personnelles », dit M. Dostie.

Alix Boivin estime que le maire est allé un peu loin. « Mais ça nous prend une charte claire de la laïcité. Quant au crucifix, il fait partie de notre patrimoine et ça doit rester. »

Quant à Carol Néron, il ne change pas d'idée. « Je suis en accord sur le fond, mais j'ai des réserves sur la forme. Les symboles religieux font partie de notre patrimoine. Nous souscrivons aux valeurs chrétiennes et c'est normal que nous y soyons attachés. » □

## Prison régionale et activité physique

# Néron accuse Bédard d'être resté inactif

STÉPHANE BÉGIN

sbeg@lequotidien.com

CHICOUTIMI — À en croire le candidat libéral Carol Néron, son adversaire péquiste dans Chicoutimi, Stéphane Bédard, ne semble s'intéresser aux dossiers régionaux qu'en période électorale.

Hier, M. Néron a affirmé que le député sortant n'avait pas levé le petit doigt dans le dossier de la prison et qu'il semble venir à peine de découvrir la mission de Pierre Lavoie.

« Depuis le début du Grand Défi Pierre Lavoie, le gouvernement libéral est lié de près à cet événement. Il est étonnant de constater que, soudainement, le candidat péquiste découvre que nous sommes une région modèle dans le domaine des incitatifs à l'activité physique, depuis les initiatives de Pierre Lavoie. Le Parti libéral soutient toujours la croisade de M. Lavoie », note Carol Néron.

Ce dernier a rappelé que le gouvernement libéral a collaboré à l'implantation d'un terrain de soccer et d'un aréna sur les terrains de l'UQAC, alors que Stéphane Bédard fait tout simplement du racolage politique sans

avoir traité de ces sujets durant le dernier mandat.

« M. Bédard passe plus de temps à défendre la cause de l'indépendance qu'à défendre les dossiers dans le comté », dit-il.

Mais les attaques de Carol Néron ne se sont pas arrêtées là pour autant. Il en a remis sur le dossier de la prison à Chicoutimi. Le candidat libéral indique que, depuis 2008, les rumeurs et les annonces envoient la nouvelle prison provinciale à Roberval, mais que le député péquiste n'est jamais intervenu.

« Il aura fallu que Saguenay mette sur pied un comité spécial pour que le député se prononce du bout des lèvres. Et je suis surpris de voir qu'il a attendu quatre ans et une campagne électorale pour ramener ce dossier sur la sellette. Les élus de Saguenay ont sollicité une intervention de M. Bédard, avance Carol Néron, mais il ne s'est jamais présenté. Et aujourd'hui, il nous dit qu'il va conserver des services à Saguenay. Il est pris entre deux feux. Il ne veut pas déplaire à son collègue de Roberval et il doit s'afficher en faveur de services à Saguenay. Les promesses ne sont que de la poudre aux yeux », conclut-il. □

## Candidat de Québec solidaire dans Roberval

# Bouchard-Lamontagne vante la performance de Françoise David

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL — Le candidat de Québec solidaire dans Roberval, Olivier Bouchard-Lamontagne, sent un engouement pour son parti à la suite de la performance de la co-chef Françoise David, lors du débat de dimanche.

« C'a vraiment été un moment pivot. Plusieurs personnes m'ont dit qu'ils ne voulaient pas voter, puis ont changé d'idée quand ils ont entendu Françoise. J'ai l'impression que ça va accroître le taux de participation », mentionne le candidat de 31 ans qui mentionne que les gens veulent en savoir plus sur les idées de Québec Solidaire.

« Ils me questionnent plus. Ils aiment nos valeurs sociales, la franchise de nos idées et le fait que nous voyons la gouvernance au Québec d'une autre façon que

les partis traditionnels », a-t-il indiqué.

D'ailleurs dans la circonscription, le candidat va à contre-courant en promettant qu'il va empêcher la réalisation du projet de minicentrale à Val-Jalbert. « Il faut garder intacte cette chute. On n'a pas besoin de cette électricité, c'est infime ce que ça représente. Il faut se tourner vers d'autres solutions », propose-t-il.

Selon Olivier Bouchard-Lamontagne, une des possibilités d'accroître les revenus régionaux serait de nationaliser les barrages privés comme Jim-Gray et Isle-Maligne. « Il faut reprendre possession de ces ouvrages. C'est la société qui doit profiter de ces avantages. Les retombées pourraient servir aux MRC et à la communauté de Mashteuiatsh », suggère-t-il.

Ce dernier pense aussi que les Québécois devraient tirer

davantage profit des ressources naturelles. C'est pour cette raison qu'il pense que la Caisse de dépôt et placement du Québec et d'autres institutions gouvernementales devraient acheter des actions de Produits forestiers Résolu pour devenir actionnaires majoritaires.

À cet effet, il souhaite que les projets de forêt de proximité se réalisent et que des comités locaux gèrent l'attribution des territoires forestiers.

## Agriculture

Pour l'agriculture, le candidat de Québec solidaire souhaite mettre en place des mesures qui vont faciliter le transfert des fermes pour assurer la relève. « Il faut morceler les terres pour favoriser la microagriculture à échelle humaine. Aussi, nous allons intervenir pour empêcher la spéculation sur les terres agricoles », a-t-il indiqué. □

# À bras raccourcis sur les péquistes

Jeannot Boulianne promet une « bombe » avant le 4 septembre



Marc  
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — « Génant! »

Tel est le sentiment du candidat du Parti libéral dans la circonscription de Lac-Saint-Jean, Jeannot Boulianne, lorsqu'il commente l'avance dont jouit son adversaire péquiste Alexandre Cloutier dans les sondages.

L'homme d'affaires rencontrait les médias, mardi matin, dans une salle de l'hôtel Universel d'Alma, un établissement dont il partage la propriété.

Initialement, le point de presse devait faire état de différents engagements. Or, Jeannot Boulianne a vite emprunté d'autres sentiers, menant des charges répétées à l'endroit du PQ et du député sortant. Il s'en est également pris à ses prédécesseurs, les péquistes Stéphan Tremblay et Jacques Brassard.

« Que s'est-il passé depuis 36 ans dans le comté? Depuis 2003, plus précisément, qu'ont fait messieurs Tremblay et Cloutier? En fait, ce sont des beaux garçons qui n'ont rien fait. En 36 ans, mon frère et moi avons créé plus d'emplois que le Parti

québécois. C'est très grave de penser qu'on va encore une fois réélire un péquiste. »

Le candidat libéral refuse visiblement de lancer la serviette, malgré l'écart de plus de 40 points qui le sépare d'Alexandre Cloutier. Il promet d'ailleurs « une bombe » d'ici la fin de l'actuelle campagne.

« Est-ce que nous sommes "masos" dans Lac-Saint-Jean? Jacques Brassard était contre l'autoroute du Parc des Laurentides. À Jonquière, (Francis) Dufour était contre l'autoroute Alma-La Baie. Ils ont voulu nous isoler, qu'on soit toujours moins informés, pour mieux nous vendre la souveraineté. »

Jeannot Boulianne a mis en relief son parcours professionnel, le comparant à celui du candidat péquiste, « un petit philosophe qui n'a jamais rien fait de sa vie », a-t-il décrit.

Il l'a aussi qualifié de « coupeur

de rubans », puis d'opportuniste « qui s'attribue ce que nous avons fait ».

Envers la chef péquiste Pauline Marois, il s'est montré tout aussi percutant: « C'est une menteuse; la plus menteuse des trois chefs. »

Jeannot Boulianne estime qu'un entrepreneur de carrière sera plus à même de défendre les dizaines de dossiers qui tardent à aboutir dans la circonscription.

« J'ai fait le calcul et, pour réaliser tous les petits projets locaux, ça coûterait 15 millions\$. C'est de la petite monnaie. Je m'engage à les réaliser à l'intérieur de 200 jours », a-t-il déclaré, référant ainsi au défi lancé vendredi dernier par le préfet de Lac-Saint-Jean-Est, André Paradis. Ce dernier a alors invité les candidats à s'engager quant à la réalisation de ces différents projets dans un délai de 100 jours suivant le scrutin du 4 septembre. □



Le candidat libéral dans la circonscription de Lac-Saint-Jean, Jeannot Boulianne, a rencontré la presse, hier matin, en compagnie de son agente officielle, Gaétane Noël.

(Photo Marc St-Hilaire)

Selon Alain Hamel, candidat de la CAQ dans Roberval

## La forêt représente un enjeu majeur

ISABELLE TREMBLAY  
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — La Coalition Avenir Québec (CAQ) entend dévoiler son plan d'action pour l'industrie forestière dans la région, dès le début de la semaine prochaine. Selon le candidat de la CAQ dans le comté de Roberval, Alain Hamel, il s'agit d'un enjeu électoral majeur.

Ce dernier indique que son parti a élaboré les solutions qu'il veut mettre de l'avant pour favoriser le développement durable de l'exploitation forestière. Sans vouloir élaborer sur la stratégie des caquistes, M. Hamel précise qu'il s'agirait de la mise en place d'un projet pilote, pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Notre plateforme fera jaser, je vous le garantis. Mais pour l'instant, la

stratégie demeure confidentielle. Tout le nord de la région vit de cette industrie et l'économie locale en dépend », souligne-t-il.

Par ailleurs, ce dernier confirme que le chef de la CAQ, François Legault, sera bientôt en visite au Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Nous ne savons pas encore le moment de son passage, mais on m'a demandé de planifier une tournée dans les cinq comtés électoraux de la région ».

Sur le terrain

Alain Hamel indique que les gens qu'il rencontre sur le terrain lui font part de leur besoin de vivre un changement de gouvernement. Il croit que la plupart des indécis se tourneront vers son parti, lorsqu'ils iront aux urnes le 4 septembre.

Par ailleurs, le candidat se dit

très respectueux envers ses principaux adversaires, Denis Trottier et Georges Simard. « Ils suivent leur ligne de parti. Faire de la politique demande beaucoup de courage, car nous sommes la cible de plusieurs personnes. »

Profil

Originaire de Repentigny et résident du Lac-Kénogami, le candidat milite au sein de la CAQ depuis sa fondation. En plus d'avoir contribué à l'élaboration de la plateforme des troupes de François Legault, il y œuvre en tant que coordonnateur régional. Ce dernier a décidé de faire le grand saut dans la présente campagne à la toute dernière minute. « Je remplace le candidat qui devait être en lice pour le comté de Roberval, Érick Bouchard.

Et je suis aussi responsable des quatre autres candidats dans la région », précise-t-il.

Alain Hamel est en affaires depuis 21 ans. Il est président d'une entreprise qui œuvre dans les travaux de construction LEED. Spécialisée dans le domaine de l'habitation durable et à haute performance énergétique, cette entreprise offre également son expertise dans le développement de plateformes web et de services en ligne.

Parmi ses implications, soulignons qu'il est membre du comité de développement durable de la Ville de Saguenay depuis 2010. De plus, il est membre du conseil d'administration de l'ONBL Écohabitation et du Cercle d'experts du service d'assistance en écoconstruction La Ruche. □



Alain Hamel, candidat de la CAQ dans le comté de Roberval.

(Courtoisie)

Cet été,  
jetez l'ancre  
au Coq Rôti.

En salade, dans un wrap ou simplement grillé, goûtez notre saumon, goûtez l'été!



Du saumon  
pour tous  
les goûts!

à partir de

10<sup>99</sup>\$

Nous avons  
aussì du  
poulet.

le  
Coq Rôti

2929191

# DE LAC & DE FJORD



## // BRAVO AU BIG BAD BALOU RACING TEAM

La course de boîtes à savon annuelle s'est déroulée le 18 août dernier. On peut voir toute la fierté qu'avait Francis Ouellet, de L'Ami junior Nissan, lors de l'événement, alors qu'il était entouré de ses trois enfants: le pilote Charles-Émile, sa soeur Alexane et leur petit frère Victor. Chacun d'eux portait les couleurs du Big Bad Balou Racing Team afin d'encourager leur grand frère.

(Courtoisie)



## ▲ // TROU D'UN COUP

Jean-Claude Pilote a réalisé l'exploit de faire un trou d'un coup au trou numéro 12 du Club de golf Chicoutimi le 16 août dernier avec un fer numéro 8. Sur la photo, il apparaît en compagnie de Claude Lessard, Clermont Ouellet et Luc Chamberland.

(Courtoisie)



## // GRANDE GAGNANTE

La directrice de district des magasins régionaux de Maxi, Monique Simard, figure parmi la liste des grandes gagnantes du concours *Star Women in Grocery 2012* présenté dans le magazine *Canadian Grocer* qui reconnaît le rôle important que jouent les femmes dans l'industrie de l'alimentation au Canada. M<sup>me</sup> Simard est reconnue auprès de ses collègues pour son leadership et ses aptitudes en coaching qui favorisent la formation de la relève.

(Courtoisie)

## ► // DISTRIBUTION DE BARILS RÉCUPÉRATEURS

L'Escouade Fonds éco IGA était au IGA J.-M. Tremblay et fils samedi dernier pour distribuer 140 barils récupérateurs d'eau de pluie aux citoyens qui ont ainsi posé un geste concret pour l'environnement. Sur la photo apparaissent Caroline Busque, de l'Escouade Fonds éco IGA, Steeve Trembaly, propriétaire du IGA J.-M. Tremblay et fils, Anne-Marie Lemieux, coordonnatrice en environnement à la Société de gestion environnementale de Dolbeau-Mistassini et Mia Laberge, de l'Escouade Fonds éco IGA.

(Courtoisie)



## // TOURNOI

Voici les gagnants du tournoi commandité par la crémierie La Vache copine de Roberval qui s'est déroulé du 13 au 16 août au Club de tennis de Roberval. Sur la photo, nous apercevons tous les jeunes ayant obtenu une médaille dans les quatre catégories de compétitions. Voici le nom des gagnants dans les différentes catégories: A: Antoine Niquet; B: Jonathan Turgeon; C: Julien Bolduc et Noémie Beaupré. À l'extrême gauche à l'arrière apparaissent François Boily, commanditaire majeur du tournoi et l'entraîneur Louis-Nicolas Boily. À l'extrême droite apparaît Sébastien Genest, membre du conseil d'administration.

(Courtoisie)

**Fonds Eco IGA**

5 ans • 5 millions • 500 projets

# TELÉNET PREMIER

## EN SOLUTIONS INFORMATIQUES

15ans.ca

● Experts-conseils ● Centre de données & télécommunications ● Infrastructures TI

Visitez-nous sur **15ans.ca**

2952190

Santé

# Option nationale mise sur la prévention

STÉPHANE BÉGIN  
sbegm@lequotidien.com

nombre de familles laissées en plan par le système et qu'il faut remédier à cette problématique. □

**CHICOUTIMI** - Les citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean doivent mettre les efforts pour améliorer leur état de santé, mais le gouvernement doit aussi faire en sorte d'abandonner ses politiques à courte vue et miser davantage sur la prévention de la santé.

Sébastien Lévesque et Catherine Bouchard-Tremblay, les candidats d'Option nationale dans Jonquière et dans Chicoutimi, ont présenté les grandes lignes de leur plateforme électorale, notamment pour les dossiers liés à la santé et à la famille. Le lancement s'est fait au Cégep de Jonquière, l'endroit même où le projet du Centre d'amélioration, de maintien et de prévention de la santé (CAMPS) a été mis sur pied, mais qui attend toujours sa réalisation.

« Le projet CAMPS s'inscrit en droite ligne par rapport à la vision d'Option nationale en matière de santé et d'éducation. La promotion de saines habitudes de vie est la clef de l'amélioration de la qualité de vie des individus et de l'assainissement des finances publiques. Les études démontrent que chaque dollar investi en prévention peut rapporter jusqu'à dix fois plus en dépenses curatives évitées », clame Sébastien Lévesque.

Sa collègue dans Chicoutimi croit que la vision du parti se veut une solution innovante aux problèmes récurrents du système de santé.

« Nous proposons des solutions claires pour l'amélioration de notre système de santé, mais aussi pour convaincre les Québécois d'être responsables individuellement et collectivement de leur santé. Il est plus que temps de mettre fin aux politiques de courte vue et de mettre en place un véritable programme d'intervention qui aura des effets bénéfiques », ajoute M<sup>me</sup> Bouchard-Tremblay.

Au-delà de tout ça, les candidats d'Option nationale estiment que Québec doit aussi faire mieux en matière de famille.

« Nous constatons que peu d'efforts ont été faits dans les dernières années pour prendre en compte la réalité des milliers de parents qui travaillent selon des horaires atypiques ou qui sont aux études. Il est temps d'y remédier en élargissant l'offre des services de garde au Québec », précise la candidate dans Chicoutimi.

Son collègue dans Jonquière croit qu'il y a un trop grand

**PROMO TEXTO VIP; texte 53 au 393939 pour recevoir nos promotions exclusives**



**\* SNOW \* SKATE \* SURF \***

**SOLDE RETOUR À L'ÉCOLE...**

**2<sup>e</sup> PAIRE\* DE JEANS OU PANTALON À**

**JUSQU'À 70%**

**-50%**

EXCLUANT LES PRODUITS À PRIX DÉJÀ RÉDUIT.

**70%**



**DE RABAIS SUR NOS CHAUSSURES**

SUR NOTRE PRIX ÉTIQUETÉ, EXCLUANT LES PRODUITS À PRIX DÉJÀ RÉDUIT.

**T-SHIRTS À PARTIR DE**

**999\$**

**CHACUN**

**Étui à crayons S3**

**GRATUIT**

avec tout achat de 50\$ et plus\* de marchandise



**VISITEZ NOS 3 MAGASINS**

- **S3 ALMA 400, Sacré-Coeur Ouest • 418 668-2005**
- **S3 CHICOUTIMI FEMMES 345, rue Racine Est • 418 543-9309**
- **S3 CHICOUTIMI HOMMES 376, rue Racine Est • 418 543-6830**

Promotion valide jusqu'au 2 septembre

S3RRDSWP.COM

\*À notre prix étiqueté, avant taxes, excluant les produits à prix déjà réduit. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle et ne peut être appliquée sur les achats précédents. Applicable à l'achat de 50 \$ et plus de marchandise avant taxes et en une seule transaction. Un étui à crayon par transaction. Valable du 13 août jusqu'à épuisement des stocks. \*\* Le deuxième article doit être de valeur égale ou moindre. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

2997310

Motel Richelieu

# Savard cité pour tentative de meurtre

SERGE LEMELIN  
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Larry Savard, 36 ans, de Saint-Hyacinthe, est cité à procès pour tentative de meurtre sur Stéphane

Postras, un individu faisant partie d'un groupe de huit personnes accusées d'avoir voulu voler de la drogue au Motel Richelieu, le 25 octobre 2011.

La tentative de vol d'une quantité importante de marijuana

s'était soldée par un affrontement entre deux groupes qui a laissé sur le champ de bataille un mort, Maxime Dallaire-Gobeil, 20 ans, et un blessé grave paralysé, Stéphane Postras.

Larry Savard a aussi été cité à procès pour voies de fait graves sur la même personne. Deux autres accusations de complot pour trafic de drogue et trafic de drogue s'ajoutent à la liste.

La juge Micheline Paradis de la Cour du Québec a annoncé sa décision au terme d'une enquête préliminaire qui a duré deux jours. Les avocats ont choisi de ne rien plaider, devant l'évidence.

Larry Savard est en liberté sur engagement et devra se présenter le 17 septembre prochain aux Assises de la Cour supérieure afin de déterminer la date de son procès devant 12 jurés.

Savard est coaccusé avec Marcel Rousseau relativement au trafic de marijuana.

#### Autre groupe

La Couronne a fait entendre un policier et la victime pour convaincre le tribunal de la qua-



Larry Savard est cité à procès pour tentative de meurtre sur Stéphane Postras, lors d'événements qui se seraient produits au Motel Richelieu le 25 octobre 2011.

(Archives Jeannot Lévesque)

lité de sa preuve et justifier la tenue d'un procès. La victime

éprouve beaucoup de difficultés à se mouvoir et a répondu à toutes les questions soumise par Me Mélanie Paré, pour la Couronne, et Me Sébastien Saint-Laurent en défense. Une ordonnance de non-publication empêche les médias de diffuser le contenu des témoignages, sans toutefois empêcher le public d'assister en salle d'audition.

L'avocat de la défense a fait témoigner six des huit accusés de vol qualifié de marijuana. Seul Kaven Molton n'a pas obtempéré à l'ordre du tribunal de se présenter.

Tous les accusés de vol qualifié de drogue reviendront le 30 août au Palais de justice de Chicoutimi. Ils sont tous en liberté sur engagement, à l'exception de Dominic Paquet, Jonathan Bourgeois et Stéphane Postras qui demeurent en détention.

Aucune accusation n'a encore été portée concernant l'auteur de la mort violente de Gabriel Dallaire-Gobeil, un jeune homme de 27 ans. L'enquête de l'escouade des crimes contre la personne est toujours en cours. □

## CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE



Aventure exaltante et sportive  
1 h 30 de Chicoutimi

2 HEURES D'OBSERVATION DE BALEINES ET INTERPRÉTATION

Départ du quai de Bergeronnes, près de Tadoussac

ON VOUS ATTEND!



CROISIÈRES Information et réservation:  
ESSIPIT 1 877 202-0957

2973135

## Initiation au Cégep de Jonquière

# Du fil à retordre pour les policiers

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les policiers de Saguenay semblent avoir plus de travail avec les fêtes d'initiation de la rentrée du Cégep de Jonquière que lors des manifestations étudiantes du printemps érablé. Résultat, huit infractions ont été émises et deux étudiants se sont retrouvés en coma éthylique.

Au cours de la soirée de lundi (20 août), les agents sont intervenus à plusieurs reprises dans le secteur des rues de La Fabrique, Saint-Hubert et Laliberté, à proximité de la maison d'enseignement. Une quinzaine de plaintes de citoyens ont été enregistrées au quartier général de la Sécurité publique de Saguenay en raison du bruit excessif.

« Un souper avait été organisé

dans les murs du cégep, mais à la fin de cette soirée, environ 300 jeunes avaient prévu poursuivre la fête à divers endroits dans des lieux privés. Nous avons profité de l'occasion pour être proactifs, afin de discuter de la problématique entourant ces partys. Malheureusement, nous avons reçu plusieurs plaintes, une quinzaine au total. Nous avons donné huit constats d'infraction pour bruit, pour consommation d'alcool sur la voie publique et pour ne pas avoir respecté les ordres des policiers. Par ailleurs, deux personnes ont été conduites à l'hôpital de Jonquière pour avoir trop consommé d'alcool. Elles étaient en coma éthylique », explique Bruno Cormier, porte-parole de la SPS, qui précise que les policiers ne veulent pas empêcher la tenue de fêtes d'étudiants, mais qu'ils doivent aussi tenir compte des citoyens des environs, qui ont droit à une certaine tranquillité.

« Nous devons faire respecter les règlements municipaux. Ça fait 10 jours que ça dure et nous espérons que la situation reviendra à la normale. Il n'est pas toujours facile de faire face à des regroupements de 200 ou 300 personnes », ajoute M. Cormier.

Il faut dire que l'arrivée des réseaux sociaux complique le travail des policiers. Au lieu d'avoir des fêtes avec 15 ou 20 étudiants, il n'est pas rare que le nombre monte à plus de 200 à la suite d'une invitation lancée sur un réseau social. □

F. FARHAT  
LUNETTERIE



Dr Steeve Otis  
Optométriste

Dre Christine Simard  
Optométriste

OAKLEY Silhouette TOM FORD l.a. Eyeworks

## Examens de la vue disponibles sur place

David Paris, opticien directeur

Julie Bélanger, opticienne

Chicoutimi  
1448, boul. Talbot,  
Chicoutimi, Qc G7H 4B7  
(418) 693-6260

La Baie  
2100, rue Bagot,  
La Baie, Qc G7B 3Z3  
(418) 544-1550

2994652

Arrondissement de La Baie

# La Banque Nationale bientôt sur la 6<sup>e</sup> rue

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

LA BAIE — Au mois de décembre prochain, les clients de la Banque Nationale de La Baie auront accès à une succursale toute neuve qui sera érigée au 170, 6<sup>e</sup> rue, entre le Supermarché IGA et la pharmacie Jean Coutu.

L'homme d'affaires Christian Verreault a conclu une entente

avec la Banque Nationale pour y ériger une nouvelle succursale d'environ 5000 pieds carrés qui remplacera celle de la rue Victoria.

Selon Louise Poulin, directrice de la succursale baieriveraine, ce déménagement est rendu nécessaire en raison de l'absence de stationnement et du manque d'espaces de bureau pour les quelques 19 employés. « Lorsque des planificateurs financiers doi-

vent rencontrer des clients, je dois souvent céder mon bureau et aller me promener dans les corridors pour répondre aux besoins », a-t-elle mentionné.

## 1,5 million \$

En entrevue, M. Verreault a mentionné que les travaux de construction du nouvel immeuble débiteront à la mi-septembre pour prendre fin le 14 décembre prochain. Un

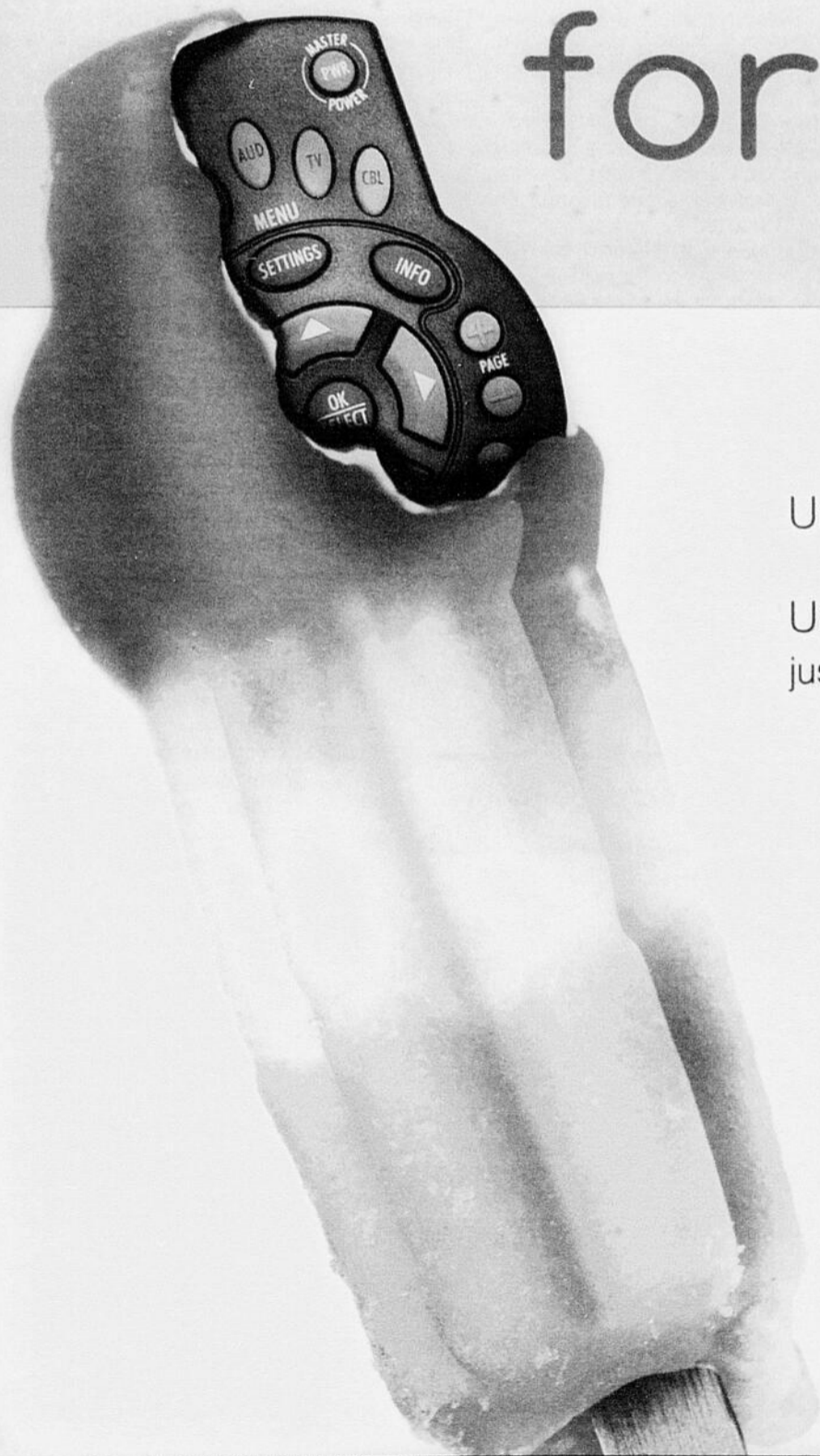
investissement de 1,5 M\$ est nécessaire pour répondre aux besoins de la BN.

Il ajoute qu'il tente de diversifier ce secteur commercial avec l'ajout de nouveaux établissements dans des secteurs diversifiés. Interrogé sur des rumeurs voulant que la succursale de la Société des alcools des Galeries de La Baie puisse emménager dans le secteur, M. Verreault avoue que l'idée serait intéres-

sante, mais qu'aucun contact n'a eu lieu avec les dirigeants de la SAQ à ce sujet. « Les baux ne sont peut-être pas échus avec les Galeries de La Baie. Ils ont peut-être intérêt à la garder, même si ce serait intéressant de l'avoir. »

Il affirme avoir communiqué avec de grandes chaînes de magasins qui ont exprimé leur intérêt de s'établir à Chicoutimi et à Alma avant de s'installer à La Baie. □

## Rafraîchissez votre forfait télé!



Une image propulsée par fibre optique.

Un enregistreur HD et le forfait HD gratuits jusqu'à 36 mois\*.

# DERYtelecom

418.544.3358 | 1 866.544.3358 | derytele.com

\* Offre d'une durée limitée, offerte à l'abonnement au service numérique ou HD de DERYtelecom. Applicable sur modèles sélectionnés seulement. Après les mois de gratuité, les frais mensuels courants de location et du forfait HD s'appliqueront. Jusqu'à épuisement des stocks. Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. Détails en succursale.

2801626



Achat des F-35

# Des experts se prononcent

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - L'un des plus importants détracteurs du programme des avions furtifs F-35 a un conseil très simple pour le gouvernement de Stephen Harper: essayez avant d'acheter.

Winslow Wheeler, un ancien analyste militaire à Washington, a déclaré qu'il faudrait être « idiot » pour s'engager à acheter le chasseur polyvalent avant la fin des tests et de la phase de développement en 2019.

M. Wheeler est l'un des quatre experts ayant témoigné au Parlement, mardi, devant un comité formé de députés du Nouveau Parti démocratique (NPD), qui ont interrompu leurs vacances

estivales dans le but de remettre le controversé programme sur la sellette.

Le spécialiste américain a rappelé que le F-35 n'avait complété que le quart de ses essais en vol, que les simulations de combat commenceraient en 2017 et ne se termineraient pas avant 2019. Selon lui, quiconque achète l'un de ces avions avant cette date ne sait pas ce qu'il obtiendra en terme de rendement et de coûts.

Le gouvernement conservateur prévoit acquérir un petit nombre de F-35 du fabricant Lockheed Martin dès 2016.

L'avis de Winslow Wheeler était partagé par Alan Williams, un ex-fonctionnaire du ministère de la Défense et l'auteur

d'un livre critiquant la gestion du programme des avions furtifs par Ottawa, programme qui pourrait coûter aux contribuables canadiens entre 25 et 40 milliards \$ sur 30 ans.

« Habituellement au Canada, avec nos budgets limités, nous évitons les produits en développement, a expliqué M. Williams, qui a été sous-ministre adjoint pour le matériel à la Défense nationale jusqu'en 2005. Nous préférons plutôt acheter des produits qui ont fait leurs preuves. »

## Inquiétude

De son côté, Philippe Lagasé, un expert de l'approvisionnement militaire de l'Université d'Ottawa, se dit inquiet

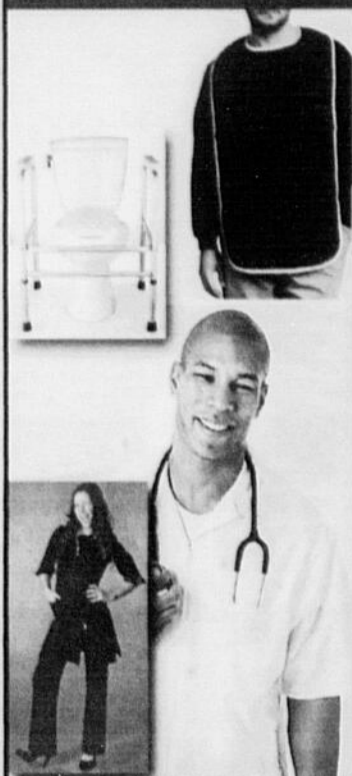
du fait que le gouvernement Harper se lance tête première dans ce programme sans expliquer pourquoi l'Aviation royale canadienne a besoin des avions furtifs.

« Toutes les acquisitions dans le domaine de la défense doivent être liées à des politiques gouvernementales », a-t-il indiqué.

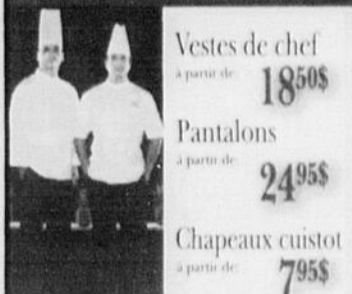
Les conservateurs assurent que la stratégie de défense « Le Canada d'abord » fournit les politiques requises alors que leurs opposants affirment qu'il ne s'agit que d'une liste d'achats qui ne précise pas quelles menaces pèsent sur le pays et comment l'armée entend y faire face. □

Le plus vaste choix  
**D'UNIFORMES**  
dans la région

- Établissements de santé
- Vêtements et équipements pour votre autonomie et votre sécurité à votre résidence



• Hôtellerie  
• Restauration



Vestes de chef  
à partir de **1850\$**  
Pantalons  
à partir de **2495\$**  
Chapeaux cuisinot  
à partir de **795\$**

Chaussures antidérapantes légères et confortables en cuir. Traitées pour tout genre de métier.

**Prix imbattable**

A partir de:

**6995\$**

**NOUVEAU!**  
Uniformes pour  
salon de coiffure  
et esthétique

**Heures d'ouverture:**  
Du lundi au vendredi, de 12 h 30 à 17 h,  
le matin sur rendez-vous.

  
Bernier Uniformes

1022, Thérèse-Casgrain, Chicoutimi  
Josée Boily

Pour information

OU **418-543-3999**  
**1-877-947-7999**

INFORMEZ-VOUS, AUSSI DISPONIBLES  
Vêtements et vestes identifiés au nom de  
votre entreprise ou école avec votre logo  
PRIX TRÈS COMPÉTITIF

2830390

www.bernieruniformes.ca

josée.boily@bernieruniformes.ca

# PLACE DU ROYAUME

Du 15 au 26 août  
pour la RENTRÉE,  
magasinez à  
Place du Royaume

et **OBTENEZ**  
une **CLÉ USB 1Go\***

\*Du 15 au 26 août 2012,  
cumulez vos preuves d'achats  
pour un montant minimum de  
75\$ et présentez-les au Service  
à la clientèle. Un cadeau par  
client. Quantité limitée.

Place du Royaume

www.placeduroyaume.com | 

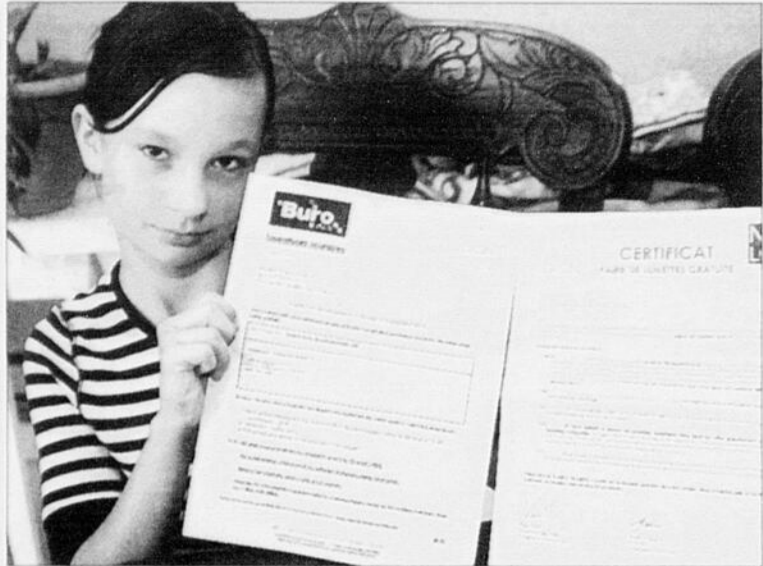
 Disponible sur le  
**App Store**

 Maintenant sur  
**Android**

  
Place du Royaume

Argent de la région dépensé à Montréal ?

# La Fondation maman Dion nie la rumeur



La fille de Mélyssa Boily, Liziane Boily-Boudreault, montre les documents prouvant qu'elle a été acceptée par la Fondation maman Dion.

(Photo Michel Tremblay)

MARTIN BÉLANGER  
martin.belanger@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Fondation maman Dion nie une rumeur disant que des fonds destinés à la région ont été détournés à d'autres fins dans la région de Montréal.

La directrice régionale et responsable des dons et événements de la Fondation maman Dion, Manon Robillard, a nié ces allégations dans un courriel transmis au journal *Le Quotidien*. Elle tient pour preuve le témoignage d'une mère de Chicoutimi qui a bel et bien reçu son don de la part de la fondation.

Jointe par téléphone, la mère, Mélyssa Boily, confirme avoir bénéficié des services de la fondation. « J'ai reçu mon don. La

fondation paie toute le matériel scolaire de mes deux enfants en plus des montures de lunettes de mon fils », a mentionné M<sup>me</sup> Boily.

Un tournoi de golf organisé l'été dernier par la compagnie Elkem Métal Canada de Chicoutimi a permis d'accumuler un montant de 32 500 \$ destiné à la Fondation maman Dion. C'est ce montant qui fait l'objet de rumeurs « entre les branches », comme le dit M<sup>me</sup> Boily.

« Pour ma part, j'ai pu me procurer le matériel scolaire de mes enfants grâce à cette activité de financement. Je ne voudrais pas que la réputation de la fondation ou de la compagnie soit salie », a expliqué la mère.

« C'est la première fois que j'entends parler de ça », a

affirmé Alain Cliche, directeur des ressources humaines de la fonderie Elkem Métal, contacté samedi.

« J'ai pu me procurer le matériel scolaire de mes enfants grâce à cette activité de financement. Je ne voudrais pas que la réputation de la fondation ou de la compagnie soit salie. »

- Mélyssa Boily

« Nous organisons un tournoi de golf pour une cause différente chaque année. Le tournoi, cet été, avait lieu samedi dernier au Club de golf Port-Alfred à La Baie. Les profits iront entre autres aux festivités du 175<sup>e</sup> », a expliqué M. Cliche, affirmant que les rumeurs ne sont que du « racontage ».

M<sup>me</sup> Robillard affirme dans son courriel que le montant amassé par le tournoi de golf d'Elkem Métal a permis d'aider 68 enfants de plus à Saguenay. De 2010 à 2012, une moyenne de 139 enfants a pu recevoir du matériel scolaire et des vêtements pour la rentrée, ce qui équivaut à une somme de 66 000 \$ annuellement. Il n'a pas été possible de rejoindre la Fondation maman Dion. □

## GRANDE RENTRÉE DES NOUVEAUTÉS HOMMES ET DAMES Découvrez les dernières tendances de la mode

**TOUT DOIT SORTIR!**  
Juste à temps pour la rentrée scolaire...

**LIQUIDATION FINALE**  
RAYON POUR ENFANTS  
Taille de 0 à 10 ans

RABAIS  
JUSQU'À **50%**  
ET PLUS

\* Sur la marchandise pour enfants

**ODINA SIMARD**

RUE ALBERT  
LA BAIE

2995606



Ford SERVICE FORD

**FORD A CONSTRUIT VOTRE VÉHICULE  
AVEC DES TECHNOLOGIES DE POINTE.  
ASSUREZ-VOUS DE L'ENTREtenir  
DE LA MÊME FAÇON.**

Des composants hydrauliques, mécaniques, électriques et électroniques à l'équipement de diagnostic spécialisé, les techniciens certifiés de Ford possèdent toute l'expertise nécessaire et connaissent à fond les toutes dernières technologies de Ford.

FAITES CONFIANCE AUX EXPERTS  
QUI CONNAISSENT LE MIEUX  
VOTRE VÉHICULE FORD.



**PNEUS  
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

Lorsque le moment est venu de remplacer vos pneus, faites confiance aux spécialistes de Pièces et service Ford. Ils vous aideront à trouver les meilleurs pneus au meilleur prix.

PERSONNE NE VEND  
DE PNEUS À  
MEILLEUR PRIX!

POUR OBTENIR PLUS DE DÉTAILS ET D'OFFRES, RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD OU CONSULTEZ FORD.CA.



**PLAQUETTES ET  
SEGMENTS DE FREINS  
MOTORCRAFT®**

Les plaquettes et segments de freins Motorcraft® d'origine sont conçus pour s'ajuster parfaitement à votre véhicule Ford. De plus, puisqu'ils sont couverts par La Protection Ford®, ce pourrait bien être la dernière fois que vous avez à en acheter.

À PARTIR DE **149<sup>99</sup> \$\*\***



SERVICE FORD

Toutes les offres se terminent le 3 septembre 2012. Les offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails. Les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Offre en vigueur chez les concessionnaires participants seulement. \*\* Pour pouvoir profiter du prix annoncé par un concurrent: (i) les pneus doivent être achetés et montés chez votre concessionnaire Ford participant; (ii) le client doit présenter l'annonce du concurrent (comportant le prix inférieur), laquelle doit avoir été publiée dans les 30 jours précédant le solde; et (iii) les pneus achetés doivent présenter les mêmes caractéristiques (marque, flancs, indices de vitesse et charge maximale) que celles indiquées dans l'annonce du concurrent. Offre valable uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Cette offre s'applique au coût des pneus seulement et ne comprend pas les frais de main-d'œuvre, de montage, d'équilibrage et les taxes applicables. Cette offre ne s'applique pas aux prix annoncés à l'intérieur du Canada, dans des annonces sur affichage, par des grossistes de pneus et des détaillants de pneus en ligne, ni aux salades de ferronnerie, commandes spéciales, produits retirés du marché et offres de liquidation. Cette offre, d'une durée limitée, peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Demander les détails à votre conseiller technique. \* La Protection Ford n'est offerte que pour les voitures et camionnettes non commerciales. En cas de défaillance d'une pièce admissible Motorcraft®, Ford ou approuvée par Ford résultant d'un vice de matériau ou de fabrication, d'usure ou de corrosion, elle sera remplacée sans frais, tant et aussi longtemps que l'acheteur initial de ladite pièce possède le véhicule sur lequel elle a été installée. La main-d'œuvre est couverte pendant les 12 premiers mois ou 20 000 km (selon la première évenement) à partir de la date d'installation. Les plaquettes de freins de secours ne sont pas admissibles selon les conditions de ce plan de protection. Pour obtenir tous les détails et pour en savoir plus sur les restrictions, consultez votre conseiller technique. \*\* Les plaquettes et segments de freins de secours sont exclus. L'usinage ou le remplacement des disques et tambours peut être effectué moyennant des frais supplémentaires. © Ford du Canada L'année 2012. Tous droits réservés.

Défi sans ma voiture

# Objectif : recruter 40 entreprises

DENIS VILLENEUVE

dvilleuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le 18 septembre prochain, les citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont invités à laisser leur voiture de côté et à utiliser des moyens alternatifs de transport à l'occasion de la 3<sup>e</sup> édition du Défi sans auto qui se déroulera cette année sous la présidence d'honneur du président de STAS, Pierre Bouchard.

Comme par le passé, le défi organisé lors de la journée internationale « En ville sans ma voiture » regroupe les employeurs et leurs employés dans le cadre d'une campagne à l'interne visant à sensibiliser tout le monde sur la nécessité de mettre de côté l'auto solo. Les organisations de toutes tailles ainsi que les élus sont invités à s'inscrire

sur le site [www.defiauto.com](http://www.defiauto.com) afin d'amorcer l'initiative. Que ce soit en autobus, en covoiturage, à vélo, à pied ou en patins à roues alignées, le public est invité à changer ses habitudes en matière de transport.

Lors de la conférence de presse organisée hier par le Centre alternatif de déplacement urbain du Saguenay (CADUS), les candidats à la présente élection et élus ont voulu montrer l'exemple en arrivant à bord d'un autobus de la Société de transport du Saguenay (STS) au terminus de Jonquière. « Notre objectif cette année est de recruter 40 entreprises comparativement à 28 en 2011 et 22 en 2010. On sait que la réalité du Saguenay-Lac-Saint-Jean est peu reluisante puisque 85% des déplacements se font en auto solo ici », a mentionné Daniel Masson, directeur général du CADUS. Quand on sait que le transport routier représente 33,7% des émissions de gaz à effet de serre au Québec et que les conséquences sur l'environnement, l'économie et la santé s'aggravent, il faut promouvoir des alternatives, ajoute M. Masson.

Quant au président d'honneur,

M. Bouchard, ingénieur de formation, il reconnaît au départ qu'il n'était pas très sensibilisé à l'utilisation de moyens alternatifs de transport, mais son directeur de l'ingénierie a su le convaincre d'embarquer dans le défi, lui qui vient travailler en vélo toute l'année, beau temps, mauvais temps. « Je crois maintenant aux objectifs et aux valeurs de CADUS et je veux apporter mon appui et mon soutien ».

François Lessard, président de CADUS, a indiqué que l'une des difficultés à changer les habitudes des automobilistes dans la région consiste à coordonner les actions entre partenaires. C'est précisément ce défi qu'a à relever l'organisme qui oeuvre auprès de Saguenay, de l'UQAC, des cégeps de Chicoutimi et Jonquière et des CSSS.

Présent à la conférence, le conseiller municipal Carl Dufour a mentionné que la ville a mis l'emphase ces dernières années sur l'aménagement de pistes cyclables, mais il reconnaît qu'il y a des efforts à faire pour inciter les citoyens à changer leur mode de transport à partir des quartiers résidentiels. □



Le président d'honneur du Défi sans auto, Pierre Bouchard (à droite) et le conseiller Carl Dufour ont recouru au service d'un autobus de la STS pour se rendre à la conférence de presse sur des moyens alternatifs de transport.

(Photo Jeannot Lévesque)

Météo clémente

## Le tourisme en hausse

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Les conditions météorologiques enregistrées en juillet dernier ont eu un effet à la hausse sur l'industrie touristique au Lac-Saint-Jean.

Selon l'organisme Tourisme Alma Lac-Saint-Jean, le taux d'occupation des établissements hôteliers a grimpé de 7% par rapport à la même période l'an passé. Le mois de juillet a également été profitable pour les gîtes, qui notent une augmentation de clientèle de 21% cette année.

En ce qui a trait aux résidences de tourisme, leur taux de fréquentation a connu une croissance de 7% alors que du côté des terrains de camping, la progression se chiffre à 2%.

« Le beau temps et le renouvellement des produits touristiques de la destination sont identifiés comme principales raisons de la bonne performance touristique du secteur », signe la directrice des communications de Tourisme Alma Lac-Saint-Jean, Virginie Brisson.

Plusieurs attraits touristiques de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est rapportent eux aussi un achalandage accru pour le mois de juillet. Il en est ainsi au parc thématique l'Odysée des bâtisseurs d'Alma, à la caverne du Trou de la fée de Desbiens ainsi qu'à la fromagerie et boulangerie Médard de Saint-Gédéon, explique Virginie Brisson. □

Canadian  
Tourism Awards  
Grands Prix du  
tourisme canadien

*Lauréat 2011*

AUTHENTIQUE VILLAGE DE COMPAGNIE  
**DES ANNÉES 20**

RÉSIDENTS DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN :

**Amenez votre visite!**

Si vous résidez au Saguenay - Lac-Saint-Jean et que vous amenez avec vous deux (2) visiteurs de l'extérieur de la région, obtenez une entrée gratuite\* pour la journée.

\* Valable à l'achat de deux entrées à prix régulier. Sous preuve de résidence seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre offre ou promotion passeport.

[www.valjalbert.com](http://www.valjalbert.com)  
1 888 675-3132

**NOUVEAUTÉS**

- \* Circuit audio-vidéo guide sur téléphone intelligent (août)
- \* Maquettes interactives au vieux moulin
- \* Jeux de lumières dans la chute en soirée
- \* Accès au restaurant en soirée

**ENTREZ DANS L'HISTOIRE**

EXPRESSION DANSE

Florence Fourcaudot

**Cours offerts aux enfants adolescents et adultes**

Créativité enfantine

Ballet classique

Programme Sport Art Étude

Jazz

Danse urbaine (Funky, Hip Hop)

Pilates

Danse orientale

Cardio-danse

Troupes de compétition

Breakdance pour garçons

Expression et création

# INSCRIPTIONS

## 696-4333

[www.fourcaudot-spirale.com](http://www.fourcaudot-spirale.com)

**COURS DISPENSÉS À CHICOUTIMI: 200, rue Hôtel de Ville**  
**et CHICOUTIMI-NORD: 2148, rue Roussel**

2995646

Sylvain Gaudreault priorisera un référendum, selon elle

# Girard invite les fédéralistes à voter

STÉPHANE BÉGIN  
sbeg@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les citoyens de Jonquière doivent savoir que les promesses de Sylvain Gaudreault vont prendre le bord de la filière 13 au lendemain de son élection, car selon Martine Girard, sa priorité sera concentrée uniquement sur le référendum et la souveraineté.

La candidate libérale dans

Jonquière espère que les 62 pour cent de la population

« J'espère que les citoyens de Jonquière vont passer un message clair au député actuel en lui rappelant qu'ils ne veulent pas d'un référendum. »

- Martine Girard

opposée à un référendum à court terme passeront un message clair le soir du 4 septembre.

« Je me questionne sur la valeur des engagements pris par Sylvain Gaudreault. Il a déjà promis des dizaines de millions de dollars alors que son parti n'a même pas encore déposé son cadre financier.

Je crois que nous sommes en droit de remettre en question les façons de faire de M. Gaudreault, qui promet une panoplie de choses à la population alors qu'il ne peut pas nous dire où il trouvera l'argent.

« J'espère que les citoyens de Jonquière vont passer un message clair au député actuel en lui rappelant qu'ils ne veulent

pas d'un référendum dans une proportion de 62 pour cent selon un sondage publié par *Le Quotidien*. La population doit savoir que malgré les beaux discours et les belles promesses de M. Gaudreault, qu'une fois élu, c'est uniquement le référendum et la souveraineté qui deviendront ses priorités », indique M<sup>me</sup> Girard. □

## Aide financière

# L'Union citoyenne misera sur les PME

STÉPHANE BÉGIN  
sbeg@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Advenant leur élection, les candidats de l'Union citoyenne du Québec axeront leurs interventions en faveur des petites et moyennes entreprises.

Chef par intérim du parti et candidat dans Jonquière, Alexis Saint-Gelais demandera au gouvernement du Québec de faire les efforts nécessaires pour donner un coup de main aux PME.

« Si nous sommes élus, nous nous engageons à demander au gouvernement du Québec d'accorder des prêts à intérêts faibles ou nuls dans les Centres locaux de développement (CLD) pour les entreprises en démarrage et les jeunes entrepreneurs. C'est dans la première année que les besoins financiers sont les plus critiques.

« L'argent requis pour établir ce programme pourra provenir d'une réduction en

conséquence des aides financières accordées aux grandes entreprises », souligne M. Saint-Gelais.

Les candidats de l'UCQ précisent que la majorité des emplois sont créés dans les PME, d'où l'importance de les soutenir. Le parti politique entend aussi intensifier son soutien à l'exportation et à mettre en place des démarches pour faire rayonner les PME sur la scène internationale. □

**GRANDE VENTE** **SOUS LE CHAPITEAU**

Jusqu'à épuisement des stocks

**GRANDE LIQUIDATION DE COUVRE-PLANCHERS ET D'ACCESSOIRES DE DÉCORATION/**

**DÉCOCHIC**

**50%** sur

- Céramique
- Vinyle flottant
- Décoration
- Plancher flottant

Premiers arrivés... premiers servis!

PROFITEZ AUSSI DE RABAIS JAMAIS VUS EN MAGASIN!  
Ce sera la cohue! Profitez-en tôt... pendant que ça passe.

\* Tant qu'il y en aura au magasin de Chicoutimi seulement. 2966805

**DÉCOCHIC** 1733, boul. Talbot, Chicoutimi  
**418.549.6189**

Un monde sous vos pieds

**LA RÉFÉRENCE**

**EN MATIÈRE D'AUTOMOBILE**

Offert en librairie et sur [librairie.lapresse.ca](http://librairie.lapresse.ca)

**L'AUTO 2013**

LEFRANÇOIS DUVAL GUAY

ÉRIC LEFRANÇOIS JACQUES DUVAL JEAN-FRANÇOIS GUAY

**L'ÉDITION LA PLUS COMPLÈTE JAMAIS PRODUITE**

Plus de 260 essais, 2000 photos, 10 dossiers, 4 matches, 25 fiches comparatives, 43 portraits de constructeurs, un lexique technique, les meilleurs achats en 25 catégories et un look audacieux.

Dossier: véhicules commerciaux  
Les voitures électriques: quelle technologie choisir?

les éditions LA PRESSE

2908822



# PRIX EMPLOYÉS

## PLUS GROS QUE JAMAIS

Jusqu'à

# 14 000 \$

EN RAJUSTEMENTS DE PRIX

Le rajustement de prix employé s'applique au F-150 Platinum 4x4 2012 SuperCrew.

DE PLUS

## VOUS POURRIEZ GAGNER VOTRE FORD.

## PARTAGEZ NOTRE PASSION, PARTAGEZ NOS PRIX.

«...Le VUS compact le plus vendu, il est reconnu pour sa grande fiabilité.»  
-Eric Descarries, L'Auto 2012



**ESCAPE XLT 2012** à traction avant équipé d'une boîte automatique

Rajustement Prix Employés..... 1 846 \$  
Allocation Livraison..... 3 500 \$  
Rajustement de Prix Total..... 5 346 \$

Votre Prix Employés

### 22 403 \$\*

Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus

**Procurez-vous votre Escape 2012 avant qu'il ne soit trop tard.**



**EDGE SEL 2013** à traction avant

Rajustement Prix Employés..... 2 670 \$  
Allocation Livraison..... 1 000 \$  
Rajustement de Prix Total..... 3 670 \$

Votre Prix Employés

### 32 479 \$\*

Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus

LOUEZ | **357 \$\*\*** PAR MOIS | TAUX **1,99 %**  
36 MOIS, ACOMPTE DE 3 295 \$  
LIMITE DE 20 000 KM PAR AN



**EXPLORER XLT 2013** à traction avant

Rajustement Prix Employés..... 2 821 \$  
Rajustement de Prix Total..... 2 821 \$

Votre Prix Employés

### 34 928 \$\*

Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus



7,1 L/100 km SUR ROUTE  
10,0 L/100 km EN VILLE\*

7,2 L/100 km SUR ROUTE  
11,1 L/100 km EN VILLE\*

8,7 L/100 km SUR ROUTE  
12,7 L/100 km EN VILLE\*



**FORD CANADA FÉLICITE M. LÉVESQUE,**  
LE PREMIER GAGNANT AU QUÉBEC ET LE DEUXIÈME AU CANADA  
DU CONCOURS PARTAGEZ NOTRE PASSION.

JUSQU'À PRÉSENT, PLUS DE

# 35 189 5

**CANADIENS ONT PARTAGÉ NOTRE PASSION ET NOS PRIX.**

DEPUIS 2005

OBTENEZ VOTRE PRIX EMPLOYÉS DÈS AUJOURD'HUI ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER EN CONSULTANT FORD.CA OU EN VOUS RENDANT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD. \*\*



Allons plus loin  
| quebecford.ca |

SiriusXM

De série sur la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayé !!

Parc régional de Val-Jalbert

# Carl Murray reste en cuisine pour cinq ans

ISABELLE TREMBLAY

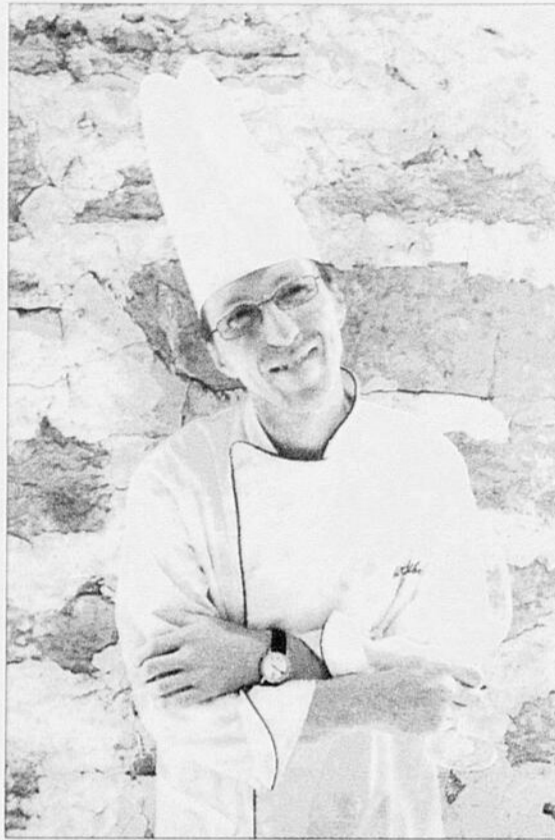
itremblay@lequotidien.com

CHAMBORD — La Corporation du Parc régional de Val-Jalbert et le chef restaurateur, Carl Murray, viennent de signer une nouvelle entente relativement aux services de restauration pour le site touristique.

Le contrat sera d'une durée de cinq ans et il s'inscrit en continuité avec les projets de développement mis en place depuis deux ans. « Dans notre vision de développement, nous mettons en valeur les produits du terroir et les producteurs régionaux. M. Murray valorise l'utilisation des ressources locales dans sa cuisine, ce qui contribue à offrir une belle expérience aux visiteurs », indique le directeur général du Village historique de Val-Jalbert, Dany Bouchard.

M. Bouchard ajoute que cette entente permettra d'envisager avec optimisme l'avenir du service de restauration de Val-Jalbert, assurant ainsi une stabilité et une continuité à la clientèle. Rappelons que le chef restaurateur assure le service de restauration dans le bistro ainsi que le restaurant du Vieux moulin depuis l'été 2011.

« Nous sommes fiers des progrès que le site a réalisés au cours de la dernière année, à la suite de l'ouverture du restaurant de M. Murray. L'approche innovatrice et la qualité des prestations du chef sont en ligne droite avec les valeurs dont nous faisons la promotion », termine-t-il. □



Le chef restaurateur Carl Murray.

(Photo Isabelle Tremblay)

EN BREF

UNE PIERRE TOMBALE DE LA FAMILLE DE JEAN CHAREST EST VANDALISÉE

MONTRÉAL (PC) — Le cimetière Saint-Roch, à Sherbrooke, a été visité par des vandales qui ont endommagé des pierres tombales, notamment une d'un membre de la famille de Jean Charest.

Les méfaits ont été commis entre le 11 et le 14 août derniers, a indiqué mardi le porte-parole de la police de Sherbrooke, Martin Carrier.

En tout, sept pierres tombales ont été endommagées. Des croix ont été brisées et des pots de fleurs ont été renversés, notamment.

M. Carrier soutient que, pour l'instant, aucun lien ne peut être établi avec la présente campagne électorale ou encore le conflit étudiant.

Interrogé à ce sujet alors qu'il faisait campagne à Montréal, le chef libéral Jean Charest s'est dit attristé de voir un tel acte, devant lequel il reste perplexe.

« Pourquoi, pourquoi faire ça ? Moi, je suis très sensible à ces questions-là. C'est ma famille et j'ai une grande admiration pour mon grand-père; j'en ai parlé pendant la campagne, quand j'évoquais la Manic, parce qu'il a travaillé là. Ça nous touche ces choses-là; c'est nos familles. Pourquoi faire ça ? C'est inexplicable », a-t-il commenté.

« Ça m'a fait beaucoup de peine d'apprendre ça ce matin. Je l'ai connu un petit peu mon grand-père et ma grand-mère. Et mon oncle, d'ailleurs, est enterré au cimetière Saint-Roch, dans la ville qui s'appelait autrefois Rock Forest et qui fait maintenant partie de la ville de Sherbrooke. Je vais parler aux membres de la famille ce matin pour constater les dommages et on va réparer ça », a-t-il conclu.

Il a confirmé que les policiers n'ont pas fait de lien direct avec la campagne électorale pour le moment.

« Ils n'ont pas fait de lien avec la campagne électorale, quoique j'ai cru comprendre qu'ils (les vandales) ont déposé des fleurs sur la tombe de mon grand-père. Vous savez, ces choses-là dans la vie, c'est difficile à expliquer pourquoi les gens feraient ça », a-t-il commenté.

Le Service de police de Sherbrooke demande l'aide du public pour trouver les auteurs de ces méfaits.

M. Charest n'a guère fait de bain de foule durant la présente campagne, par crainte des manifestants. D'ailleurs, deux personnes mécontentes se sont fait entendre pour l'invectiver, isolément, mardi, lorsque M. Charest a donné sa conférence de presse dans la cour arrière d'une résidence privée du quartier Saint-Henri, à Montréal.

**HÔTEL DU FORT**  
MONTRÉAL

À partir de 125 \$ pour un forfait pour 2 au réputé Hôtel Du Fort de Montréal

Économisez **49%**  
prix 125\$ valeur 245\$

**FESTIVAL DE LA POUTINE**

20 \$ pour une paire de billets au Festival de la poutine de Drummondville

Économisez **50%**  
prix 20\$ valeur 40\$

**PROFIT BOURSE**

19 \$ pour un cours d'analyse technique sur la bourse chez ProfitBourse.com

Économisez **90%**  
prix 19\$ valeur 199\$

**Avez-vous vu nos offres aujourd'hui ?**

**tuango**

**tuango.ca**

f b

LE GRAND SOLDE

2012

Honda



HONDA



## Civic DX 2012

# 15 595 \$

En location

**178 \$\*** / mois

60 mois

24 000 km / année

Transport et préparation inclus

**0 \$** comptant

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ<sup>MC</sup> d'aide à la conduite plus écolo
- Faible consommation d'essence
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Chaîne sonore compatible MP3

Remise additionnelle disponible avec le programme **FAITES DE L'AIR!**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

\*Offres faites par Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic benzine DX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E2CEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0.12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule - 15 595 \$, transport et préparation inclus. Le prix et la mensualité annoncés tiennent compte du rabais de 1 000 \$. L'offre de Honda Canada n'est pas applicable au Québec et est remplacée par un rabais de 1 000 \$ à l'achat ou à la location 60 mois d'une Civic DX 2012. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindres. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le fabricant et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Une initiative de l'AGPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le [www.faitesdelair.org](http://www.faitesdelair.org).

# Les Canadiens invités à « lever leur verre »

*Il y a un an déjà, Jack Layton perdait son combat contre le cancer*

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
La Presse

OTTAWA — Des milliers de Canadiens sont invités à « lever leur verre », aujourd'hui, en l'honneur de Jack Layton, mort il y a un an après avoir perdu son combat contre le cancer à l'âge de 61 ans.

Des cérémonies visant à célébrer la vie de l'ancien chef du NPD, qui avait inspiré de nombreux Canadiens aux élections de mai 2011, quelques mois avant sa mort, auront lieu dans une quinzaine de villes du pays, dont Montréal, Québec et Sherbrooke.

Ces événements sont organisés par l'Institut Broadbent, organisme qui a vu le jour l'an dernier et qui vise à promouvoir l'adoption de politiques progressistes au pays.

À Montréal, un rassemblement est prévu au bar Les Bobards, boulevard Saint-Laurent, pour souligner ce premier anniversaire. À Québec, les partisans de M. Layton pourront se réunir au Ninkasi du Faubourg. À Ottawa, une vigile est organisée devant la flamme du centenaire, en face du parlement, au cours de laquelle les gens pourront exprimer l'inspiration que représente pour eux encore aujourd'hui Jack Layton.

Dans la région de Toronto, l'actuel chef du NPD, Thomas Mulcair, accompagnera la famille de Jack Layton, dont la députée Olivia Chow, veuve de M. Layton, à l'occasion d'une cérémonie au Nathan Phillips

Square. Des artistes comme Jason Collett, Ron Sexsmith, Lorraine Segato et d'autres invités-surprises participeront également à l'événement.

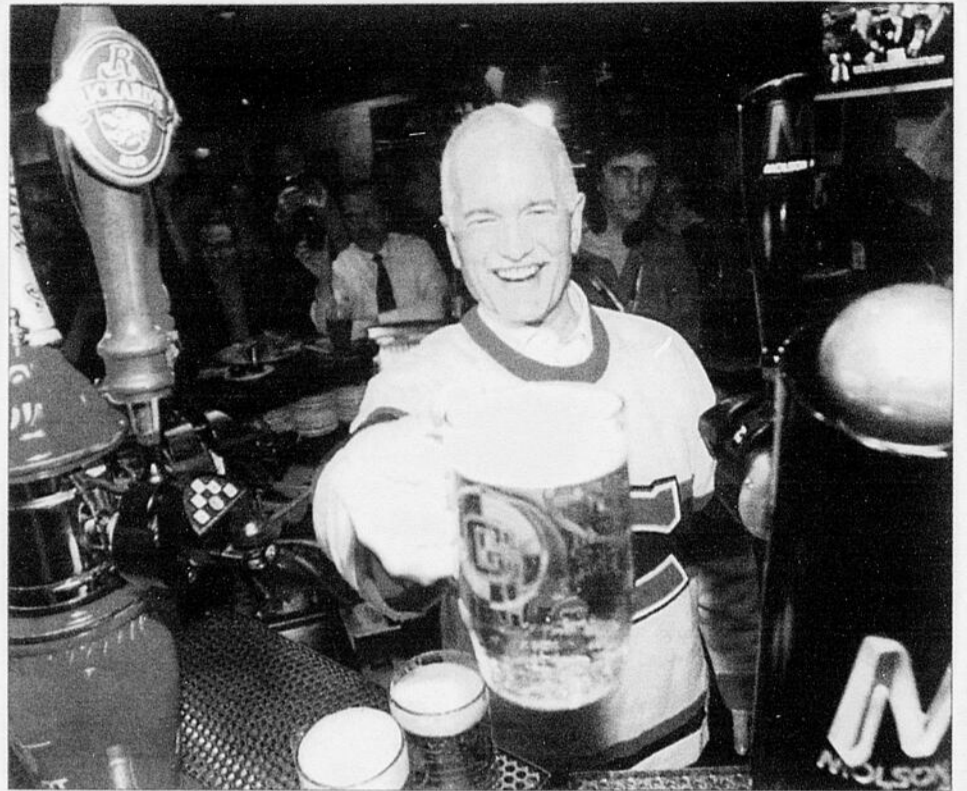
« Il y a un an nous quittait l'un des hommes politiques les plus inspirants de sa génération: Jack Layton. À cette occasion, nous proposons de célébrer l'héritage de Jack de la façon dont il l'aurait souhaité, c'est-à-dire en nous réunissant dans un contexte festif et respectueux », peut-on lire sur la page Facebook des organisateurs de l'événement à Montréal.

Cette page montre la fameuse photo de Jack Layton qui porte un chandail du Canadien de Montréal et brandit un verre de bière dans un bar de la métropole au printemps 2011, au moment où les élections et les séries éliminatoires battaient leur plein.

### Une première pour le NPD

Durant ces élections, Jack Layton a permis au NPD de remporter un nombre record de sièges à la Chambre des communes — 103 en tout, dont 59 au Québec — et de former l'opposition officielle pour la première fois de son histoire.

À l'approche du premier anniversaire de la disparition de l'ancien chef du NPD, Olivia Chow soutient qu'elle reçoit encore de nombreux messages d'encouragement et d'appui de la part des Canadiens. Cela l'aide à surmonter la douleur provoquée par la perte d'un être cher, qui persiste malgré le passage du temps.



Au printemps 2011, alors que les élections et les séries éliminatoires battaient leur plein, Jack Layton, ayant endossé un chandail du Canadien de Montréal, brandit un verre de bière dans un bar de la métropole.

(Archives La Presse)

Thomas Mulcair, élu chef du NPD en mars à Toronto, affirme que Jack Layton lui a appris des leçons qui lui ont servi

depuis qu'il est à la tête du parti, notamment pour assurer l'unité des troupes après une longue course à la direction. □

## Mieux qu'un taco tout garni, il est Tout équipé.



### Voici le forfait Tout équipé.

- Appels partout au Canada<sup>1</sup>
- Jusqu'à 150 minutes en tout temps
- Week-ends et soirs débutant à 17 h illimités<sup>2</sup>
- Afficheur et boîte vocale inclus
- Messagerie illimitée (texte et photo)<sup>3</sup>
- 250 Mo de données OU BlackBerry<sup>MD</sup> Social<sup>4</sup>

**40 \$** par mois

L'offre se termine le 27 sept. 2012.

**koodo**

Ça sonne bien

BEST BUY

FUTURE SHOP

Walmart

koodo

Région de Montréal  
Carrefour Angrignon  
Carrefour du Nord  
Carrefour Laval  
Centre Eaton  
Centre Laval  
Centre Rockland  
Fairview Pointe Claire  
Galeries d'Anjou  
Galeries Joliette  
Galeries Rive Nord  
Jardins Dorval  
Le Boulevard  
Mail Champlain  
Place Alexis Nihon

Place Longueuil  
Place Montréal Trust  
Place Rosemère  
Place Versailles  
Place Vertu  
Promenades St-Bruno

Région de Québec  
Galeries Chagnon  
Galeries de la Capitale  
Laurier Québec  
Place Fleur de Lys  
Promenades Beauport

Ailleurs dans la province  
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke  
Carrefour Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu  
Centre Alma, Alma  
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield  
Galeries de Granby, Granby  
Galeries de Hull, Hull  
Galeries St-Hyacinthe, St-Hyacinthe  
Galeries Terrebonne, Terrebonne  
La Grande Place des Bois-Francis, Victoriaville  
Les Rivières, Trois-Rivières  
Place du Royaume, Chicoutimi  
Promenades de l'Outaouais, Gatineau  
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy  
Promenades Drummondville, Drummondville

(1) Les appels doivent être faits et complétés à partir du Canada. Les minutes en tout temps incluses dans votre forfait s'appliquent. (2) Appels illimités de 17 h à 8 h, du lundi au jeudi, et de 17 h le vendredi à 8 h le lundi. (3) Messages des services Privilege et messagerie avec abonnement en sus. La disponibilité du service peut varier d'un pays à l'autre et est sujette à changement sans préavis. (4) Au-delà de 250 Mo, des frais additionnels de 5 c/Mo s'appliquent. Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du Canada. Ne peut être ajouté à un téléphone intelligent BlackBerry. L'i-côté BlackBerry Social exclut les courriels et la navigation Web. Des frais de 5 c/Mo s'appliquent pour la fonction modem utilisée à l'intérieur du Canada. Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du Canada. Comprend Yahoo! Messenger, MSN Messenger, Facebook et plus. Pour la liste complète des sites de Mi, visitez: koodomobile.com. BlackBerry, RIM, Research In Motion et les marques de commerce qui y sont reliées, noms et logos sont la propriété de Research In Motion Limited, enregistrés et/ou utilisés aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



# Des politiques sylvicoles à revoir

## La relance forestière passe par une plus grande disponibilité du bois

LE SOLEIL

RIMOUSKI - Le prochain gouvernement québécois devra établir de véritables politiques d'investissement sylvicole et sur les forêts de proximité si le Québec veut profiter de la relance de l'industrie forestière et créer de la richesse en région.

« En Autriche, avec dix fois moins de territoire forestier, ce pays coupe 24 millions de mètres cubes par année. Nous, on en coupe 22 millions. Il y a moyen d'augmenter la capacité forestière. »

- André Tremblay

Le Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ) et la Fédération québécoise des municipalités (FQM) interpellent les partis politiques pour que des décisions se prennent rapidement dans ce domaine dès la mise en place du nouveau gouvernement.

« On n'est pas contre les aires protégées et l'aménagement durable. Il faut se donner en amont un processus d'évaluation des éléments affectant la possibilité forestière pour que l'industrie puisse opérer à plein rendement avec des marchés qui seront au rendez-vous dans les deux ou trois prochaines années. On n'est plus en mode fermeture d'usines », selon André Tremblay, président directeur général du CIFQ, pour qui la position du Québec comme leader mondial en certification forestière est trop souvent oubliée.

### Baisse des volumes de bois disponible

Depuis 15 ans, les volumes de bois disponible pour l'industrie ont chuté de près de 40%. De plus, d'autres baisses pour les aires protégées, le bois réservé aux Premières Nations, les territoires fauniques structurés, l'aménagement durable, etc. semblent poindre à l'horizon.

« En Autriche, avec dix fois moins de territoire forestier, ce pays coupe 24 millions de mètres cubes par année. Nous, on en coupe 22 millions [...]. Il y a moyen d'augmenter la capacité forestière. Pas moins de 46% de notre jardin forestier est exploité [...]. Il y

a eu une tendance vers le pôle environnement, alors que le pôle économique a été délaissé parce que nous n'avons pas calculé ce que ça coûtait aux communautés par des fermetures », a dit M. Tremblay.

Au Bas-Saint-Laurent, 55% de la capacité forestière actuelle des forêts est inutilisée et attend autant de nouveaux marchés.

« Nous n'avons pas de redevances et de pouvoir de gestion pour la forêt de proximité. Il faut une décentralisation des décisions. Au Québec, on est constamment dans les politiques mur à mur. Il devait y avoir de 10 à 15 projets-pilotes au printemps 2012. Nous, on veut développer tout le potentiel de cette forêt », soutient pour sa part Serge Fortin, vice-président de la Fédération québécoise des municipalités.

Au Québec, 250 municipalités sur environ 1200 ont une économie qui dépend de l'exploitation de la ressource forestière, durement affectée depuis 2005 par une crise majeure.

Au Québec, il y a plus de 100 000 emplois directs et indirects dépendant des activités forestières pour une masse salariale de 4 milliards \$. □

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée. Réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles suivants : berline CTS à transmission automatique 2012 (50M\$5150/M\$) et SRX 2012 (50M\$26115\$). Les frais liés à l'inscription au programme sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Prix à l'achat de 37 960 \$ pour la CTS à propulsion arrière, de 40 510 \$ pour la CTS à traction intégrale et de 42 650 \$ pour le SRX. Sur approbation de crédit de la Financial Corporation. Limite annuelle de 10 000 km. 0,26 \$ par kilomètre excédentaire. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun coût de sécurité requis. Transport 11 500 \$ et taxe de climatisation 1100 \$ inclus. Immobilisation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un rabais (avant les taxes) de 2 500 \$ pour la berline CTS et de 1 000 \$ pour le SRX. Ce rabais est un crédit de livraison offert aux consommateurs par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. 2. Programme Entretien Supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec, à l'exception des programmes de La Carte GM. La réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Les concessionnaires peuvent être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-7000 ou visitez gm.ca



# POURQUOI CONDUIRE QUAND VOUS POUVEZ PILOTER?

**BERLINE CTS 2012**  
PROPULSION ARRIÈRE

MISE DE FOND	PAIEMENT	LOCATION
0\$	455 \$/MOIS	48/MOIS

TRACTION INTÉGRALE

MISE DE FOND	PAIEMENT	LOCATION
0\$	465 \$/MOIS	48/MOIS

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



**COUPÉ CTS**

Moteur V6 de 3,6 L développant 318 chevaux

**SRX 2012**

MISE DE FOND	PAIEMENT	LOCATION
0\$	539 \$/MOIS	48/MOIS

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



Moteur V6 de 3,6 L développant 308 chevaux



PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR

**ARNOLD JONQUIÈRE**  
2595, RUE GODBOUT  
418 548-0821

**DUCHESNE ALMA**  
450, BOUL. DEQUEN NORD  
418 662-3431

**PAUL ALBERT CHICOUTIMI**  
870, BOUL. TALBOT  
418 696-4444

*Cadillac*  
offrescadillac.ca

Après avoir fait salle comble en 2007

# Loreena McKennit de retour à La Baie

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

LA BAIE - Ceux qui ont vu Loreena McKennit en 2007, au Théâtre du Palais municipal de La Baie, gardent un souvenir ému de ce spectacle qui avait fait salle comble, à quelques sièges près. Sa voix envoûtante, couplée aux arrangements soyeux mettant sa harpe en valeur, avait permis de constater que la dame avait gardé la pleine maîtrise de ses moyens.

« Depuis qu'elle est venue ici, les gens nous demandent à quel moment on la reverra », confie Claudine Bourdages, directrice du marketing et des événements spéciaux chez Diffusion Saguenay. Elle peut maintenant confirmer que ce moment tant attendu surviendra le 9 décembre, toujours à La Baie.

Ce jour-là, Loreena McKennit foulera la scène du Théâtre du Palais municipal à 20 h. Accompagnée de quatre musiciens, ceux qui l'épaulent depuis des années en tournée, elle livrera des extraits de son plus récent album, *The Wind*

*That Shakes The Barley*, qui regroupe des classiques de la musique celtique.

On peut également anticiper de nombreuses reprises provenant de son riche catalogue, sa composition la plus familière étant *The Mummer's Dance*, un titre dont le charme hypnotique transcende les modes et

« C'est une artiste dont le public est gagné d'avance. Il la suit depuis longtemps. »

- Claudine Bourdages

les époques. Il l'a aidée à vendre plus 14 millions de disques en l'espace de 27 ans.

Loreena McKennit se produira à La Baie dans le contexte d'une tournée québécoise comprenant six spectacles. Entre le 3 et le 10 décembre, elle ira à Trois-Rivières, Québec, Montréal et Drummondville avant de faire escale au Saguenay. Son séjour sera bref, puisque le

lendemain, on pourra l'entendre à Sherbrooke.

« Ça faisait un bout de temps qu'on cherchait les bonnes dates. Ce n'est pas évident de faire concorder les horaires de tout le monde, surtout quand les programmations sont déjà annoncées. D'un autre côté, c'est une artiste que le public veut revoir », note Claudine Bourdages.

L'attachement des fans l'incite à prédire un aussi bon résultat qu'en 2007, côté ventes. Les 2000 sièges seraient occupés que ça ne l'étonnerait guère. « C'est une artiste dont le public est gagné d'avance. Il la suit depuis longtemps », fait-elle observer.

Les détenteurs de la carte Privilège ont pu se procurer des billets dès lundi. Le commun des mortels, lui, devra patienter jusqu'à vendredi, à 9 h, pour réserver des places via le réseau Réservatech. Fait à signaler, le spectacle d'Atchoum qui était prévu pour le 9 décembre a été décalé de six jours pour permettre à Loreena McKennit de chanter à La Baie. □



Loreena McKennit reviendra à La Baie le 9 décembre. Elle y présentera ses succès passés, ainsi que des chansons tirées de son plus récent album, *The Wind That Shakes The Barley*.

(Archives PC)

Canal Vie

## Mariage, vieux meubles et autisme

RICHARD THERRIEN

Le Soleil

Des sujets légers, tels le mariage au soleil, la restauration de vieux meubles, l'art de choisir ses couleurs. Puis des thèmes plus graves comme l'autisme, l'obésité morbide et de fausses accusations d'agression sexuelle. La programmation 2012-2013 de Canal Vie, axée sur la famille, la maison et le mieux-être, jouit d'un large éventail, allant du « freak show » aux documentaires sérieux. Départ lundi prochain.

Jean Airoidi, une des têtes d'affiche de la chaîne, revient avec deux émissions. D'abord, *Académie Airoidi*, où le chroniqueur mode a 10 jours pour transformer six femmes en véritables stylistes. Les jeudis à 19 h dès octobre. Après avoir transformé leur maison de l'intérieur et de l'extérieur, Airoidi et sa femme Valérie Taillefer partent à la campagne dans *Les Airoidi retapent leur chalet*, au printemps prochain.

Nouvelle venue, Vanessa Sicotte anime *Sauvez les meubles!*, le jeudi à 19 h 30. Cette recycleuse compulsive fait des miracles avec des objets antiques qui auraient fini au dépôt sans son intervention. *La bosse des noces ayant disparu* après sept saisons, *Des-*

*tination mariage* enchaîne sur les préparatifs de huit unions qui auront lieu dans le Sud, la grande mode. Le mercredi à 19 h dès la fin octobre.

Canal Vie propose 21 heures de nouveaux documentaires québécois cette saison. Deux d'entre eux m'ont intéressé plus que les autres, en commençant par *Cris du coeur*, série de quatre épisodes réalisés par Jean-Claude Lord, programmée pour l'hiver. On s'intéresse entre autres au cas de Paul-André Sansregret, professeur injustement accusé d'agressions sexuelles sur des élèves, et dont la vie a été ni plus ni moins détruite.

Puis, dans *L'autisme au gré du vent*, logé en décembre, on comprend la détresse de parents d'enfants autistes. Le cas de David, 13 ans, attiré par tout ce qui fait du vent et qui réveille son père avec un ventilateur, est troublant.

Quand je parlais de « freak show », je pensais à *Mamans, gérantes d'estrade*, version française de *Dance Moms*, sur des mères qui envoient leurs filles dans une école de danse dont la propriétaire a des allures de tyran. Les fillettes finissent toutes par pleurer, bien entendu. Le mercredi à 21 h. Et je parlais aussi d'*À l'ordre avec Amanda*,

sur une obsessive-compulsive, Amanda LeBlanc, reine du rangement, qui débarque au milieu du fouillis avec sa brigade. Le dimanche à 22 h.

Bien sûr, il y a des classiques, comme *Décore ta vie*, de retour pour la 11<sup>e</sup> saison, *Bye-bye maison!*, *Cuisinez comme Louis* et *Les desserts de Patrice*. Aussi reconduite, *Solutions gourmandes à moins de 5\$* est l'émission de cuisine la plus regardée de la chaîne. Canal Vie ne souffre pas de l'arrivée de M<sup>lle</sup>, même que son auditoire a augmenté de 11 %, passant à trois points de parts de marché.

**Une série dans une série**

Les auteurs des *Invincibles*, François Létourneau et Jean-François Rivard, nous reviennent avec une nouvelle comédie dramatique, qui sera diffusée à Radio-Canada. Dans *Saison deux*, deux scénaristes décident d'infiltrer les milieux policier, juridique et criminel, devenant ainsi « des Jackass de l'écriture ». En plus de François Létourneau et de Vincent-Guillaume Otis dans les rôles principaux, la distribution comprend Guy Nadon, Alain Zouvi, Édith Cochrane, Louise Bombardier, Caroline Bouchard, Marc Beaupré et Martin Drainville. Douze épisodes d'une heure sont prévus pour la première saison. □

La Petite Séduction

CE SOIR 20 H

TÉLÉVISION

À Mandeville  
Réal Bossé retrouve ses racines

Dans les montagnes de Lanaudière, Réal et Dany sont invités à se tirer une bûche. Ils devront montrer de quel bois ils se chauffent lors des compétitions des olympiades rustiques.

Après avoir fait un voyage dans son imaginaire débridé, Réal retourne en classe, à l'école de la vie. Un moment émotif pour le comédien qui n'est pas fait en bois!

Le Quotidien

CINÉ-TÉLÉ

MERCREDI

09h00 TVA ENCORE LES VIEUX GRINCHEUX

(5) (Grumpier Old Men) É.-U. 1995. Comédie sentimentale de Howard Deutch avec Walter Matthau, Jack Lemmon, Sophia Loren. Un veuf s'prend d'une Italienne qu'il tente d'empêcher de transformer en restaurant une boutique d'articles de pêche.

09h00 VIE LE MARIAGE D'OCCASION

(5) (Chance of a Lifetime) É.-U. 1997. Comédie sentimentale de Deborah Reinisch avec John Ritter, Katey Sagal, Jean Stapleton. Un coureur de jupons et une femme de carrière qui ont contracté un mariage de convenance apprennent à s'aimer au fil du temps.

13h00 VIE LA FILLE DANS LE CAFÉ

(4) (Girl in the Cafe, The) G.-B. 2005. Drame sentimental de David Yates avec Bill Nighy, Kelly Macdonald, Ken Stott. Un haut-fonctionnaire britannique invite une jeune femme qu'il connaît à peine à l'accompagner au Sommet du G-8.

14h00 V LE DÉFI DE KYLIE

(5) (Circuit, The) É.-U. 2008. Drame sportif de Peter Werner avec Michelle Trachtenberg, Bill Campbell, Drew Fuller. Une ambitieuse pilote automobile affronte dans une course son nouveau petit ami, vedette montante des circuits, et son père, ancien coureur qui tente de se rapprocher d'elle.

14h30 SIK MADAME HENDERSON PRÉSENTE

(4) (Mrs. Henderson Presents) G.-B. 2005. Comédie dramatique de Stephen Frears avec Judi Dench, Bob Hoskins, Will Young. Dans les années 1930, à Londres, une riche veuve a maille à partir avec le directeur artistique du théâtre qu'elle a acheté pour tromper son ennemi.

14h00 ARTV MARIA MONTESSORI (TÈRE DE 4)

(0) (Maria Montessori: una vita per i bambini) It. 2007. Drame biographique de Gianluca Maria Tavarelli avec Paola Cortellesi, Massimo Poggio, Gianmarco Tognazzi. La vie et l'œuvre d'une médecin et pédagogue italienne qui, au début du XX<sup>e</sup> siècle, a développé

pour les jeunes enfants une méthode d'enseignement révolutionnaire.

21h00 TQc LE BON, LA BRUTE ET LE TRUAND

(1) (Il Buono, il brutto, il cattivo) It. 1967. Western de Sergio Leone avec Clint Eastwood, Eli Wallach, Lee Van Cleef. Pendant la guerre de Sécession, trois aventuriers se disputent le secret de la cachette d'un trésor volé à l'armée confédérée.

21h00 ARTV MAMAN TRÈS CHÈRE

(4) (Mommie Dearest) É.-U. 1981. Drame biographique de Frank Perry avec Faye Dunaway, Diana Scarwid, Mara Hobel. Les relations éprouvantes d'une actrice célèbre avec sa fille adoptive.

23h15 TVA LA CAVERNE

(6) (Cave, The) É.-U. 2005. Drame d'horreur de Bruce Hunt avec Cole Hauser, Eddie Cibrian, Piper Perabo. En explorant une rivière souterraine en Roumanie, des plongeurs américains se retrouvent aux prises avec des créatures monstrueuses.

00h32 TFO LA DENTELLIÈRE

(2) (Dentelliere, La) Fr. 1976. Drame psychologique de Claude Goretta avec Isabelle Huppert, Yves Beneyton, Florence Giorgetti. Une jeune coiffeuse a avec un étudiant une liaison dont la rupture l'entraîne à la neurasthénie.

01h00 VIE MA MAISON EN OMBRIE

(4) (My House in Umbria) G.-B. 2003. Drame de Richard Loncraine avec Maggie Smith, Chris Cooper, Emmy Clarke. Quatre personnes blessées lors d'un attentat terroriste se rapprochent les unes des autres durant leur convalescence dans une villa italienne.

01h59 TQc LE BON, LA BRUTE ET LE TRUAND

(1) (Il Buono, il brutto, il cattivo) It. 1967. Western de Sergio Leone avec Clint Eastwood, Eli Wallach, Lee Van Cleef. Pendant la guerre de Sécession, trois aventuriers se disputent le secret de la cachette d'un trésor volé à l'armée confédérée.

HOROSCOPE

Mercredi 22 août 2012

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Le plus susceptible de décourager, c'est de penser à l'effort qu'il va falloir fournir. En comparaison, de passer aux actes est plus facile. Pourquoi prolonger le supplice en vous contraignant à attendre? Le 22 août 2012 ne se présentera pas deux fois. La voie qui procurera le plus de satisfaction est de relever le défi. Ne dit-on pas qu'à vaincre sans efforts on triomphe sans gloire?

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Ne rendez pas votre tablier trop rapidement. Vu que la Lune arrive en Scorpion, face au Taureau, une situation qui semblait vouée à l'échec pourrait connaître un développement inattendu à la dernière minute. D'ailleurs, c'est une disposition positive qui peut vous amener à profiter d'une opportunité inespérée. Il est donc conseillé de garder le sourire et de ne pas vous plaindre de votre sort.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Étant donné que chaque erreur nous apprend quelque chose, l'échec représente la voie du succès. L'arrivée du Soleil en Vierge pourrait vous donner du fil à retordre, mais vous ne devriez pas vous taper sur la tête si tout ne fonctionne pas tel que vous le désirez. Il suffit de savoir tirer profit de votre expérience en mettant en application les leçons que vous en tirez.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Au trigone de votre Signe, l'arrivée du cycle de la Lune en Scorpion vous propose un mercredi agréable et chaleureux. Les seules complications seraient dérivées d'une réaction excessive aux annonces faites par d'autres. Rappelez-vous qu'avec Vénus en Cancer, la douceur est au rendez-vous. L'autre cherche à vous faire plaisir. N'en doutez pas un seul instant.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Hélas, l'arrivée du cycle de la Lune en Scorpion risque de favoriser le camp adverse. Comme il n'est pas toujours possible d'avoir ce que l'on veut, il est plus satisfaisant de parvenir à vouloir ce que l'on a. Parallèlement, la présence de Mercure toujours en Lion devrait chatouiller une ou deux cordes sensibles, ce qui ne sera pas désagréable. Planifiez un rendez-vous important.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Comme l'abeille qui tire son miel de plusieurs fleurs, le sage tire sa connaissance de plusieurs écritures. C'est en diversifiant les sources desquelles vous vous approvisionnez que vous parviendrez à l'état auquel vous désirez accéder. Étant donné que le Soleil effectue son entrée en Vierge, vous pouvez vous attendre à ce qu'une contrainte soit éliminée dans le courant de la journée.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Bien qu'il n'y ait rarement de fumée sans feu, ce n'est pas parce que les autres le disent que c'est forcément vrai. Ne vous laissez pas déconcerter par un rumeur qui se propage dans un milieu que vous fréquentez. Tant qu'une nouvelle n'est pas officialisée, vous pouvez vous permettre de l'ignorer et de poursuivre vos activités sans les altérer.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** L'arrivée du cycle de la Lune en Scorpion en bon aspect de Vénus en Cancer aura pour effet d'harmoniser vos contacts sociaux. Étant donné que votre facilité à communiquer vous ouvrira des portes, c'est un bon moment pour demander un service ou revendiquer un droit. Avec des entretiens cordiaux en perspective, c'est la soirée qui marquera le point culminant de ce 22 Août 2012.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** L'arrivée du Soleil en Vierge vous suggère de choisir judicieusement votre entourage, de façon à recevoir l'appui de gens serviables et positifs. C'est le temps d'accorder votre priorité aux gens qui vous aident à réaliser vos rêves. Si quelqu'un vous procure l'impression d'être un boulet au pied et de vous freiner dans vos élan, il faudrait probablement songer à vous en éloigner.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Vu que Vénus se trouve en face de votre Signe, en Cancer, l'heure est au rapprochement. L'autre personne souhaite probablement le même dévouement que vous. Que ce soit par le biais d'aveux, d'excuses ou de la simple expression de vos sentiments, une relation peut se solidifier et connaître un second souffle. Vous regretterez davantage d'avoir gardé le silence que d'avoir parlé.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Ce cycle Lunaire en Scorpion pourrait nuire à votre sens de l'humour, mais mieux vaut conserver votre calme face à quelqu'un qui s'amuse à vous agacer. N'oubliez pas qu'une personne qui se permet de vous taquiner éprouve suffisamment d'aisance à votre endroit pour se permettre de le faire. L'appui de Mercure en Lion vous permettra de voir clair là où d'autres ne comprennent rien.

**Poissons (19 février au 20 mars):** L'opposition de l'arrivée du Soleil en Vierge avec Neptune en Poissons pourrait vous apporter un surcroît d'inspiration. Le fruit de votre imagination promet d'épater, mais évitez toutefois de faire exprès pour choquer. L'expertise de vos aptitudes fera en sorte que vous vous fassiez remarquer par des individus influents. Il n'est pas nécessaire de faire du zèle afin de plaire à la critique.

MERCREDI À LA TÉLÉ

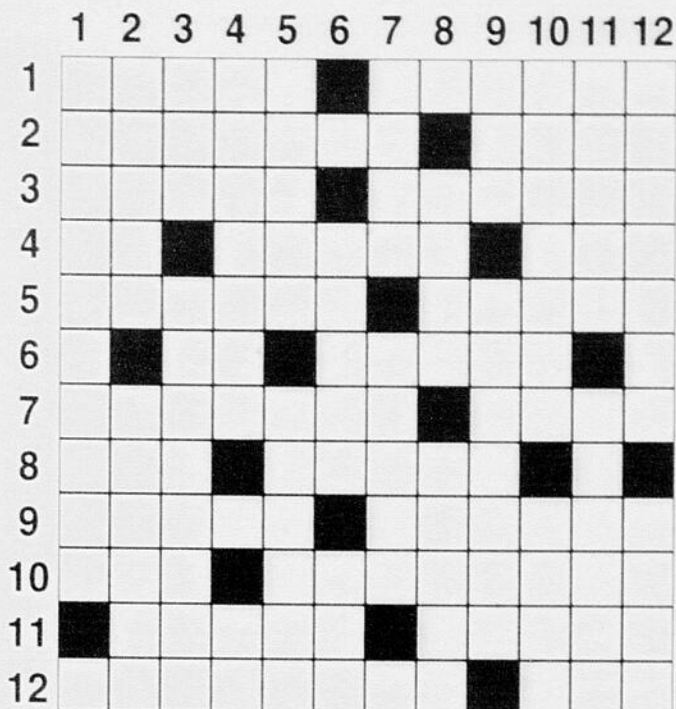
\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

22 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	FermeZé non	Mike le chevalier	Des kiwis et des hommes			Squelettes	Ricardo	Le Téléjournal Midi		Pénélope McQuade		Dre Grey, leçons / A jamais réunis			MADAME HENDERSON PRÉSENTE (2005) avec Bob Hoskins, Judi Dench.			Les docteurs / Faut que ça sorte!		Connaissance
V	C'est extra!				Face à face			Infopublicité	Zéro à 1000\$	V Le midi	Supper parfait	Raymond	Rire et délire	LE DÉFI DE KYLIE (2008) avec Drew Fuller, Michelle Trachtenberg.			Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	ENCORE LES VIEUX GRINCHEUX (1995) avec Jack Lemmon, Walter Matthau.			Dr House / Lecture pour tous		Nouvelles	TVA en direct.com		Vie Saguenay / (.45) Shopping TVA		Infopublicité	Des jours et vies	Les feux de l'amour	(.25) Top modèles	(.55) TVA nouvelles				
TQc	Come-muse	Mélo-dj	Oui-Oui Jouets	Bananes Pyjama	Bob le bricoleur	Joue avec Jess	Frères Kratt	Marsupilami	Tactik	Tactik	Lucky Luke	Malcolm	Une pilule, une p'tite granule		Visite libre	Prudence	Eliot Kid	Dora / (.55) PetitOurs	Come-muse	Toc toc toc
VOX	Absolument Yoga	Viactive	LeZarts	Science au cube	Absolument Yoga	Ville en action	Faisons le point	Science au cube	Question	Mise à jour	Cercle de presse	Communiqués			Viactive		Pilates	Vie au Saguenay		

22 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Les cantons	Des squelettes	L'Épicerie	La petite séduction		Pénélope McQuade		Le Téléjournal	(.45) Nouvelles sports	(.05) Les cantons	(.35) Des kiwis et des hommes	
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Rire et délire	CSI: NY / Leçons de crime / Katharine McPhee		Crimes et Mensonges / Headlock / Max Martini		Opération Séduction	Un gars le soir	V Le soir	Infopublicité: L'Instant Gagnant		
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Un été signé M	La poule aux oeufs d'or	Dieu Merci! / Spécial Old Timer, Mario Lirette.		Face à Face QC 2012 / Pauline Marois et François Legault		TVA nouvelles	(.45) Sucré salé	(.15) LA CAVERNE (2005) avec Eddie Cibrian, Cole Hauser.		
TQc	Kaboum / L'alliance	Tactik / Au pas, les filles!	Tactik / Moi aussi	Les Appendices	Robin des Bois / La grande évasion		LE BON, LA BRUTE ET LE TRUAND (1967) avec Eli Wallach, Lee Van Cleef, Clint Eastwood. - Trois aventuriers se disputent le secret de la cachette d'un trésor volé à l'armée.		(.05) Bar ouvert				
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Animaux trop humains / Politique animale		Cash Investigation / La finance folle		Peuples du monde	Cliquez / Podz	TV5 le journal / (.20) J.Afrique		(.35) DARLING (2007) Marina Foïs.		
CANAL D	Contact animal / Les chiens de prairie	Les chiens	Situation d'urgence / Catastrophes		Ax Men: Danger en forêt		Le convoi de l'extrême / Plus loin en Alaska		Lockdown / Survivre à Stateville	The Border / Et au milieu coule un fleuve		CanalD.com / Sur demande	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(.45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes
RDS	Sports 30	Sports 30	LMB Baseball (D)						Sports 30	Sports 30	Combats ultimes instinct		Boxe
VIE	Décore ta vie	À louer	Des idées de grandeur	Laisse faire, j'avais l'faire!	Défi sucré / Sculptures extrêmes		Mon étrange dépendance	Mon étrange dépendance	Décore ta vie	Design Inc.	Mariages sucrés / Gâteau garde-manger		Enceinte... sans le savoir
SERIES+	Victimes du passé / Trafic inhumain		Bones / L'amour a ses raisons		Une vie inattendue / Leçons de morale		Une vie inattendue / Chaos		Dre Hunt: Body of Proof / Petites contrariétés		The Defenders / Nevada v. Greene		Un, Dos, Tres / À la folie
Z	La porte des étoiles / Hors limite		Jobs de bras	Comment c'est fait	Surnaturel / Les léviathans		Ringer / Comme un miroir		Chuck / Ma petite entreprise		Les stupéfiants / Spécial modes de transport		Comment c'est fait
HISTORIA	Les grands défis / Électricité: La ville branchée		Tank: Les grands combats / La bataille du 73 Easting		À la recherche de la vérité / Le secret des pyramides		NCIS enquêtes spéciales / Le programme Anax		Destination: Lune / Pouvons-nous réussir?		The Unit: Commando d'élite / Amazones		Si j'avais un char
EVASION	Crazy Cities / Que je suis en Terre sainte		Les nouveaux paradis / Afrique du Sud		Vu sur terre / L'Australie: le plus grand bac à sable		Fourchette et sac à dos / Suisse		Chez les Antillais		Seul contre la nature / Les montagnes rocheuses		Vu sur terre
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Coronation Street	Jeopardy!	Dragons' Den		Arctic Air / New North		CBC News: The National		(.55) CBC News: Late Night / (.05) George S. / Daniel Duval	Coronation Street	
TSN	SportsCentre		That's Hockey (D)	Golf - Telus World Skins Game						SportsCentre		Best of Off the Record	PGA TOUR Official Film
SPNET	Sportsnet Connected	Blue Jays Central	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Tigers de Detroit (D)						Sportsnet Connected		LMB Jays in 30 Tor./Det.	Premier League World	UEFA Soccer
ARTV	Les belles histoires / Le réveillon des anciens		Jardins	Un gars, une fille	Quand Shakespeare trompe l'oeil		MAMAN TRÈS CHÈRE (1981) avec Diana Scarwid, Mara Hobel, Faye Dunaway.		Comme par magie		Viens voir les comédiens		
VOX	Question de répondre	Les Éclectiks	175 Nord	Ville en action	Institution des régions ressources		Science au cube	Techno lab	Les Éclectiks	La vie au Saguenay / Lac St-Jean		Question de répondre	

Horizontalement

- 1 Trophée – Homme grossier.
- 2 Déchaînement impétueux – Poil rude et raide du porc.
- 3 Circule à Abuja – Prisonniers.
- 4 Trois fois deux – Crèmes renversées – Individu.
- 5 État du Proche-Orient – Lieu inviolable.
- 6 Fait partie des édentés – Surface de projection.
- 7 Tranche de pain – Qui est en feu.
- 8 Nage dans l'étang – Dans l'Himalaya.
- 9 Grands arbres – Détaché.
- 10 Patriarche biblique – Se disperser en formant de petits groupes, pour fonder une nouvelle colonie.
- 11 Arboricole végétarien – Matériels.
- 12 Que l'on préfère – Cheville fixée en terre.



MC3403

Verticalement

- 1 Certitude.
- 2 Réponse négligée – Habile.
- 3 Canton helvétique – Exceptionnellement.
- 4 Sans défaut – Cinq cent un.
- 5 Équivalente – Gros plan.

- 6 Outil de cordonnier – Se dit à Londres.
- 7 Cause d'ecchymose – Champignons.
- 8 Ivan le Terrible – Leur drapeau est noir.
- 9 Chicago s'y trouve – Accouplement.
- 10 Course à pied – Exprime.
- 11 Grand-papa – Bien plat.
- 12 Jeton romain – Écossais.

Solution du no 3402



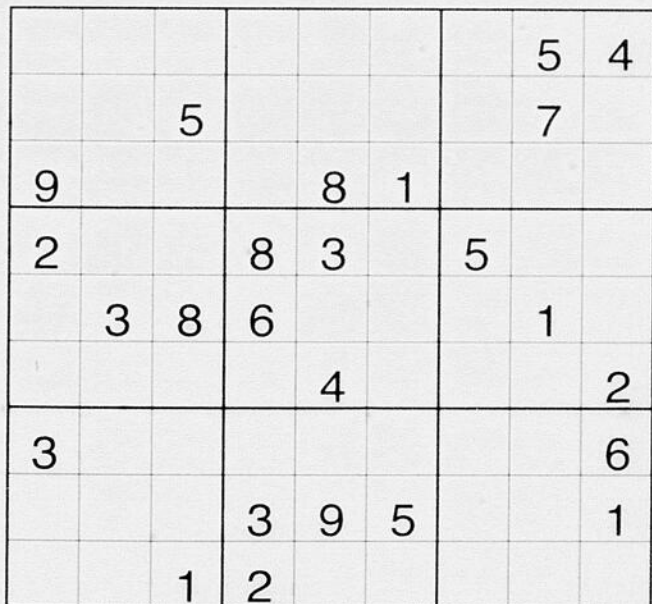
LES ALPES - Un mot de 8 lettres



- |         |         |          |          |
|---------|---------|----------|----------|
| ADIGE   | ECRINS  | ISERE    | RAVIN    |
| ADULA   | EIGER   | ITALIE   | REFUGE   |
| AIROLO  | ELEVE   | IZOARD   | RHONE    |
| ALLOS   | EMBRUN  | LEMAN    | RIGHI    |
| ALPES   | ENNS    | LURE     | SAUSSURE |
| ARC     | EOCENE  | MONCH    | SERAC    |
| ARETE   | ESCARPE | NEVE     | TAUERN   |
| AROSA   | ETRIER  | ORTLER   | TENDE    |
| BEGO    | EUROPE  | OTZTAL   | TYROL    |
| BOURGET | FAITE   | PAROI    | UBAC     |
| CHALET  | FERA    | PENTE    | UBAYE    |
| CIME    | GLACE   | PIOLET   | VOIE     |
| COL     | HAUTEUR | PLI      |          |
| DENT    | ISCHL   | PREALPIN |          |
| DRAVE   | ISERAN  | QUEYRAS  |          |

Solution du dernier problème : DRELIN

No 3111



Niveau de difficulté : DIFFICILE

2482

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

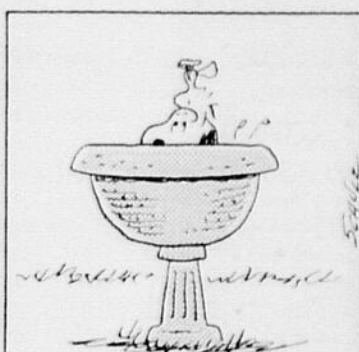
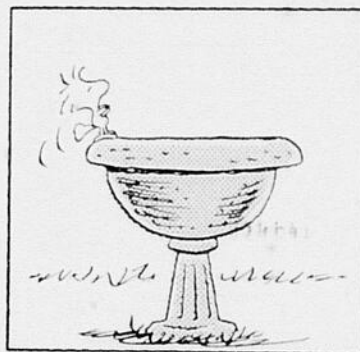
Solution du dernier sudoku



Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 2481

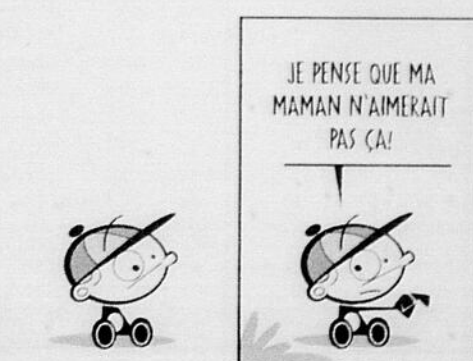
PEANUT



BEN



BORIS



JE PENSE QUE MA MAMAN N'AIMERAIT PAS ÇA!

# ÉCONOMIE

OR  
1639.90  
(US\$/once)

DOLLAR  
101.04  
(cents US)

EURO  
0.8108  
(US\$/€)

ARGENT  
29.24  
(US\$/once)

PÉTROLE  
96.68  
(baril US\$)

ALUMINIUM  
0.83  
(US\$/livre)

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	691.98 \$	1.67 \$	75249347
S&P/TSX 300	12116.92 \$	40.89 \$	164793055
S&P/TSX VENTURE	1239.32 \$	9.98 \$	76007469
DOW JONES	13203.58 \$	68.06 \$	117061116
NASDAQ/USA	3067.26 \$	8.95 \$	0
NASDAQ/Canada	348.50 \$	-1.22 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	22.30 \$	21.93 \$	21.97 \$	-0.14 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	37.25 \$	36.39 \$	36.48 \$	0.47 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	49.57 \$	48.69 \$	49.22 \$	0.27 \$
Research in Motion	RIM	7.42 \$	7.04 \$	7.08 \$	-0.18 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.78 \$	3.75 \$	3.75 \$	-0.02 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.66 \$	3.63 \$	3.63 \$	-0.01 \$
BCE Inc.	BCE	44.95 \$	44.60 \$	44.62 \$	-0.35 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.61 \$	1.60 \$	1.60 \$	-0.02 \$
Bank of Montreal	BMO	58.61 \$	57.91 \$	58.12 \$	-0.22 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	53.62 \$	53.28 \$	53.35 \$	0.15 \$
CAE Inc.	CAE	10.21 \$	10.13 \$	10.18 \$	0.11 \$
Cascades Inc.	CAS	5.17 \$	5.06 \$	5.02 \$	-0.12 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	37.32 \$	37.03 \$	37.12 \$	-0.13 \$
Canfor	CFP	12.71 \$	12.46 \$	12.54 \$	0.05 \$
CIBC	CM	76.12 \$	75.72 \$	76.07 \$	0.35 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	32.68 \$	31.73 \$	31.77 \$	0.01 \$
CN Railway Company	CNR	92.09 \$	90.82 \$	91.12 \$	-0.60 \$
Canadian Oil Sands	COS	22.30 \$	21.97 \$	22.04 \$	0.01 \$
Canadian Pacific Railway	CP	85.63 \$	84.75 \$	84.84 \$	-0.17 \$
Canadian Tire	CTC	79.37 \$	78.79 \$	79.37 \$	0.87 \$
Canadian Western Bank	CWB	27.09 \$	26.69 \$	26.93 \$	0.07 \$
Domtar	UFS	72.91 \$	72.21 \$	72.50 \$	-0.52 \$
Emera	EMA	35.28 \$	34.88 \$	35.20 \$	0.32 \$
Enerplus	ERF	16.18 \$	15.59 \$	16.02 \$	0.63 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	25.23 \$	24.25 \$	25.10 \$	0.91 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	9.93 \$	9.65 \$	9.93 \$	0.22 \$
Great West Lifeco	GWO	22.30 \$	22.16 \$	22.23 \$	0.07 \$
Industrial Alliance	IAG	25.56 \$	25.23 \$	25.45 \$	0.20 \$
Société financière IGM	IGM	38.40 \$	37.90 \$	38.10 \$	0.10 \$
Imperial Oil	IMO	46.99 \$	46.41 \$	46.45 \$	0.04 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.56 \$	35.82 \$	36.03 \$	0.29 \$
Loblaws Cos.	L	34.74 \$	33.98 \$	34.74 \$	0.74 \$
Laurentian Bank	LB	47.56 \$	47.25 \$	47.38 \$	-0.10 \$
Manitoba Telecom	MBT	34.69 \$	34.46 \$	34.55 \$	-0.15 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.85 \$	10.58 \$	10.65 \$	-0.12 \$
Magna International	MG	45.77 \$	44.81 \$	45.55 \$	0.55 \$
Metro Inc.	MRU	59.15 \$	58.24 \$	58.25 \$	-0.79 \$
National Bank	NA	74.99 \$	74.56 \$	74.89 \$	-0.33 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	25.73 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	13.30 \$	13.06 \$	13.22 \$	0.27 \$
Precision Drilling Corp.	PD	8.86 \$	8.61 \$	8.63 \$	-0.05 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	15.10 \$	14.83 \$	15.09 \$	0.19 \$
Potash Corp.	POT	43.51 \$	42.25 \$	42.26 \$	-0.97 \$
Power Corp.	POW	23.85 \$	23.74 \$	23.76 \$	-0.02 \$
Power Financial	PWF	25.37 \$	25.27 \$	25.30 \$	0.06 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.56 \$	35.82 \$	36.03 \$	0.29 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	40.51 \$	39.80 \$	39.96 \$	-0.32 \$
Royal Bank	RY	54.21 \$	53.63 \$	54.05 \$	0.53 \$
Saputo Inc.	SAP	44.10 \$	43.65 \$	43.75 \$	-0.17 \$
Sears Canada	SCC	10.50 \$	10.30 \$	10.50 \$	0.10 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.60 \$	20.23 \$	20.24 \$	-0.18 \$
Sun Life Financial	SLF	23.29 \$	22.89 \$	23.04 \$	0.13 \$
SNC-Lavalin	SNC	37.46 \$	36.92 \$	36.97 \$	-0.27 \$
Superior Propane Corp.	SPB	9.02 \$	8.89 \$	9.01 \$	0.21 \$
Suncor Energy Inc.	SU	32.55 \$	32.08 \$	32.19 \$	-0.01 \$
Telus Corporation	T	64.27 \$	63.41 \$	63.50 \$	-0.77 \$
Transalta Corporation	TA	16.03 \$	15.68 \$	15.73 \$	-0.13 \$
Tembec	TMB	2.38 \$	2.28 \$	2.31 \$	0.01 \$
TD Bank	TD	81.34 \$	80.71 \$	80.96 \$	0.24 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	30.54 \$	29.55 \$	29.92 \$	0.59 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	13.57 \$	13.35 \$	13.45 \$	0.00 \$
TransCanada Pipe	TRP	46.08 \$	45.58 \$	45.76 \$	-0.09 \$
Transat AT	TRZ.B	3.53 \$	3.43 \$	3.46 \$	-0.02 \$
Torstar Corp.	TS.B	9.16 \$	8.96 \$	9.08 \$	0.08 \$
Westcast Industries	WCS.A	8.45 \$	8.08 \$	8.08 \$	-0.55 \$
Weston George Ltd	WN	63.52 \$	62.92 \$	63.19 \$	0.03 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ZINCORE METALS INC	ZNC	0.14 \$	0.01 \$	20151966
LUNDIN MINING CORP.	LUN	4.70 \$	0.11 \$	7131458
VITERRA INC	VT	16.13 \$	-0.02 \$	4627620
LAKE SHORE GOLD	LSG	1.01 \$	0.06 \$	4366817
iShares S&P TSX 60	XIU	17.40 \$	0.02 \$	4147997
SUNCOR ENERGY INC	SU	32.19 \$	-0.01 \$	4110823
PETROWEST CORP.	PRW	0.32 \$	-0.03 \$	4079500
MANULIFE FINANCIAL	MFC	11.09 \$	-0.05 \$	4018160
BANKERS PETROLEUM	BNK	3.06 \$	-0.02 \$	3497155
ELDORADO GOLD CORP.	ELD	12.43 \$	0.67 \$	3335536

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ROYAL GOLD INC	RGL	80.66 \$	3.31 \$	4324
QUEBECOR INC	QBR.A	36.44 \$	2.36 \$	100
INMET MINING CORP.	IMN	46.76 \$	2.33 \$	370043
MOLSON COORS	TPX.B	43.85 \$	1.83 \$	882
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	378.75 \$	1.69 \$	12908
ATCO LTD	ACO.X	77.14 \$	1.67 \$	40393

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AGRIUM INC	AGU	97.99 \$	-1.86 \$	682084
FRACO-NEVADA CORP.	FNV	47.53 \$	-1.42 \$	950040
CANADIAN UTIL LTD	CU.X	69.55 \$	-1.19 \$	1067
STELLA JONES INC	SJ	57.50 \$	-1.00 \$	4768
POTASH CORP.	POT	42.26 \$	-0.97 \$	1910983
MACDONALD DETWILER	MDA	58.75 \$	-0.94 \$	31080

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK OF AMERICA	BAC	8.19 \$	0.04 \$	190714230
SPDR S&P 500	SPY	141.76 \$	-0.43 \$	105528459
CITIGROUP	C	30.73 \$	0.75 \$	64438859
SPRINT NEXTEL	S	5.08 \$	-0.03 \$	53907862
IPATH S&P 500 VIX	VXX	11.50 \$	0.30 \$	47837040
iShares RUSSELL	IWM	81.48 \$	-0.05 \$	43744789
BEST BUY	BBY	17.91 \$	-0.25 \$	42310964
FINANCIAL SELECT	XLFX	15.22 \$	0.05 \$	41321330
JP MORGAN CHASE	JPM	38.04 \$	0.67 \$	36884648
GENERAL ELECTRIC	GE	20.85 \$	-0.08 \$	30439914

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK OF AMERICA	BAC.PR.L	1055.48 \$	6.42 \$	8094
VELOCITYSHARES 3X	UOIL	51.28 \$	6.20 \$	271
BEAM	BEAM.PR.A	529.99 \$	5.71 \$	159
NACCO INDUSTRIES	NC	110.15 \$	3.68 \$	22205
DSW	DSW	64.50 \$	3.27 \$	1651912
GENESCO	GCO	70.65 \$	2.83 \$	343339

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	128000.00 \$	-600.00 \$	298
US BANCORP	USB.PR.A	850.00 \$	-20.00 \$	1890
TERRA NITROGEN CO	TNH	211.05 \$	-13.00 \$	76857
WHITE MOUNTAINS	WTM	522.08 \$	-7.92 \$	2777
NVR	NVR	805.90 \$	-7.27 \$	37419
BIGLARI HOLDINGS	BH	372.75 \$	-7.25 \$	4125

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FACEBOOK	FB	19.16 \$	-0.85 \$	70604484
CISCO SYSTEMS	CSCO	19.16 \$	0.22 \$	45521480
POWERSHARES QQQ	QQQ	68.15 \$	-0.27 \$	41385866
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.57 \$	0.01 \$	36480355
INTEL	INTC	26.11 \$	-0.12 \$	31663015
DELL	DELL	12.34 \$	-0.22 \$	29211649
APPLE	AAPL	656.06 \$	-9.09 \$	29016108
MICROSOFT	MSFT	30.80 \$	0.06 \$	28822983
YAHOO!	YHOO	14.97 \$	0.01 \$	27934619
MICRON TECH	MU	6.46 \$	-0.03 \$	24482836

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORDSON	NDSN	61.07 \$	6.07 \$	2321060
URBAN OUTFITTERS	URBN	36.98 \$	5.70 \$	21694701
EV ENERGY PARTNER	EVEP	59.10 \$	4.56 \$	1034341
ONYX	ONXX	71.68 \$	3.88 \$	2095807
ROYAL GOLD	RGLD	81.52 \$	3.04 \$	1181169
QUESTCOR	QCOR	40.87 \$	2.24 \$	1772932

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
APPLE	AAPL	656.06 \$	-9.09 \$	29016108
BAIDU	BIDU	123.40 \$	-7.51 \$	9594612
GOOGLE	GOOG	669.51 \$	-6.03 \$	2222805
ALTISOURCE	ASPS	85.11 \$	-4.94 \$	389575
OYO GEOSPACE	OYOG	92.99 \$	-3.86 \$	81612
STRATASYS	SSYS	68.57 \$	-3.41 \$	896865

Floué par un courtier d'assurance

## Markov s'adresse aux tribunaux

GABRIELLE DUCHAINE  
La Presse

Une autre tuile s'abat sur le défenseur du Canadien de Montréal Andrei Markov. Déjà aux prises avec une blessure persistante au genou droit qui mine sa carrière, le hockeyeur-vedette affirme s'être fait flouer par un courtier d'assurance. Il l'accuse d'avoir profité de ses lacunes en anglais et de son manque de connaissances du système financier canadien pour lui soutirer de l'argent. L'athlète demande maintenant l'intervention du tribunal pour être remboursé.

Dans une poursuite déposée il y a quelques jours devant la Cour supérieure par son fiduciaire, Markov affirme que le courtier d'assurance Erik Niskanen, basé à Etobicoke, en Ontario, lui a menti à plusieurs reprises au sujet d'une police d'assurance achetée en 2007 à son retour au pays après une saison en Russie. Cette police devait lui garantir une retraite confortable à la fin de sa carrière dans la LNH. Mais ce qui devait être un simple achat pour assurer son avenir et celui de ses proches a bien mal tourné.

Le courtier lui aurait d'abord fait payer, à son insu et contrairement à ce qui avait été convenu lors de la vente, des frais de dizaines de milliers de dollars durant plusieurs années. M. Niskanen aurait également laissé croire au hockeyeur que sa femme et ses enfants bénéficieraient d'une prime de 28 millions s'il perdait la vie, ce qui s'est révélé faux. Tout comme le fait que l'argent investi dans la police pouvait être récupéré sans pénalité, à tout moment. Cette possibilité est pourtant essentielle dans le cas d'un athlète qui peut être appelé à déménager à l'extérieur du Canada à la suite d'un échange. De plus, selon la requête déposée au tribunal, Erik Niskanen, qui a sollicité Andrei Markov, n'a même pas le droit de vendre de l'assurance au Québec. Pour contourner cet interdit, il aurait inscrit le défenseur, qui habite à Candiac, sous de fausses adresses en Ontario.

William Johnston, fiduciaire du joueur, qui gère ses affaires, allègue dans la poursuite que le courtier a profité du piètre anglais de son client et de sa connaissance limitée du monde des finances et de l'assurance pour lui cacher des



Le défenseur du Canadien Andrei Markov soutient qu'un courtier d'assurance a profité de ses lacunes en anglais pour lui soutirer de l'argent.

(Archives La Presse)

renseignements essentiels. C'est pour ces mêmes raisons que le joueur aurait mis plus de trois ans avant de se rendre compte qu'il payait plus cher que prévu pour le mauvais produit. « Markov, dont la langue maternelle est le russe, a reçu toutes les explications en anglais ou via un interprète qui n'a pas de formation pour vendre de l'assurance, lit-on dans la requête. Il avait à l'époque, et a encore, une connaissance très limitée des outils financiers disponibles au Canada pour les gens très riches comme les joueurs de hockey. Il se fie à ses conseillers pour gérer les aspects monétaires de sa vie. »

Certain d'avoir été volontairement induit en erreur, le défenseur veut maintenant faire annuler l'achat de la police et exige le remboursement de toutes les sommes investies à ce jour, soit plus de 1,2 million. Il poursuit donc Erik Niskanen et la compagnie d'assurance Great West Life, qui a vendu la police.

Dans le camp Markov, comme du côté des assureurs, on n'a pas voulu commenter l'affaire. « C'est une situation personnelle », explique Dominic Saillant, porte-parole du Canadien de Montréal, qui rappelle que les joueurs de hockey, en tant que personnalités connues, peuvent être des cibles de choix pour les fraudeurs et autres escrocs. « Les agents et l'équipe sont là pour les encadrer, mais il faut qu'ils soient prudents », dit-il. □

**trait d'union**  
www.traitdunion.ca

**PLUS DE 800 PERSONNES EN LIGNE!**  
**POUR VOS MESDAMES: ÉCOUTEZ VOS MESSAGES REÇUS ET DISCUTEZ EN DIRECT AVEC LES MEMBRES DE VOTRE CHOIX GRATUITEMENT!**

# DISCUTEZ

avec les célibataires de votre région

## 418-698-2777

ou créez votre propre annonce gratuitement



**CÉ MOIS-CI**

# GAGNEZ UN CINEMA MAISON

+ UN APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

**POUR PARTICIPER, COMPOSEZ LE 418-698-2777**

### FEMME CHERCHE HOMME

#### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**LINDA, JOLIE SAGUÉENNE PASSIONNÉE DES SPORTS MOTORISÉS!** 43 ans, 5'2", 105 lb, cheveux longs, est de nature coquette, aime la moto, la motoneige, veut rencontrer un bel homme, étant passionnée des mêmes choses, pouvant la charmer à tout coup et ayant un bon sens de l'humour. **311336**

**PLUTÔT AGRÉABLE À REGARDER...** Romantique blonde de Chicout, 49 ans, 5'3", honnête et fidèle, aime parfums d'un homme, espère rencontrer H. charismatique, vrai, capable d'aimer et ayant passé réglé, pour tomber en amour. **2590587**

**BELLE COQUETTE AIMANT RIRE ET VOYAGER!** Alma, 61 ans, 4'10", 127 lb, chev blonds semi-longs, yx bruns, féminine, aime camper, pêcher, faire moto et prendre une bière, convoite H 55-65 ans, n-fum, ayant affinités. **331825**

**LISE SERAIT-ELLE LE MORCEAU MANQUANT?** 66 ans, 5'1", 140 lb, de belle app, aime marche, pêche et loisirs à deux, espère H dans 60aine et plus, pour faire belle vie ensemble. **228271**

**LUCIE SOUHAITE QUE TU LA RAPPELLES!** 40 ans, 5'1", 120 lb, chev bruns semi-longs, yx bruns, travaille en entreprenariat, a deux enfants (18 et 20 ans), veut H, honnête et fidèle. **334714**

**ELLE AURAIT BESOIN DE VOTRE PRÉSENCE RASSURANTE,** dame dans 60aine, chev châtiens mi-longs, yx bruns, recherche monsieur 60 ans et plus, n-fum, respectueux, doux et romantique, pour bout de chemin. **340360**

**JASSETTES ET PETITS REPAS,** dame de Jonquière, 56 ans, 5'1", poids santé, blonde aux yx bleus, aime bricolage, déco, plein air, chalet, moto, 4 roues, désire bel H, heureux, pour amour si chimie il y a. **337089**

**HYPOTHÉTIQUE FACE À FACE!** Jeune femme de Roberval, 25 ans, 5'4", 135 lb, chev blonds, yx pers, cherche à contacter H, de Roberval, pour se rencontrer éventuellement. **336087**

**UN SOUPÇON D'HUMOUR À LA RECETTE!** Brunette de 46 ans, 5'2", 105 lb, yeux brun foncé, coquette, passionnée de moto, recherche bel H, assez grand, bien bâti, sincère, autonome et ayant passé bien résolu. **329404**

**IL FAUT PROFITER DE LA VIE, QUAND MÊME!** Dame de 78 ans, aimerais rencontrer compagnon, très sérieux, avec qui faire balades et aller au cinéma. **330471**

**ELLE DÉCIDE DE PROFITER DE LA VIE,** Chicout, 32 ans, 5'8", chev noirs longs, de belle app, à emploi stable, souhaite rencontrer H ayant aussi emploi stable. **335637**

**SE COLLER ENTRE AMOUREUX,** Nathalie de Jonquière, 34 ans, 5'6", 110 lb, chev châtiens longs, yx bleus, convoite H, simple et aimant nature, pour discuter du reste. **322080**

**DE BONS SOUPERS À DEUX OU ENTRE AMIS!** Femme dans 60aine, 5'5", n-fum, autonome, simple, aime marche, balades en auto, activités de plein air, voyages et musique, désire connaître H, pas compliqué. **260539**

**SIMONE SERAIT UNE BONNE COMPAGNE POUR VOUS!** 67 ans, fum, autonome, à maison, vit seule à la campagne, aime nature et animaux, veut compagnon, fum, pour devenir bons amis. **330452**

**LINDA SE DÉCRIT COMME UNE VRAIE FILLE!** 46 ans, chev et yx noirs, pas laide, soignée, généreuse, fiable et sûre d'elle, à humour, aime magasiner et moto, cherche à connaître bel H, honnête et ayant aussi humour. **311195**

**BELLE ET BIEN DANS SA PEAU!** Chicout, début 60aine, cultivée, joyeuse et jeune de cœur, aime participer à différentes activités voudrait H, équilibré. **333156**

**JOANNIE NE RESTE PAS EN PLACE!** Chicout, 28 ans, fonce dans la vie, aimerais rencontrer H 40 ans max, aimant bouger, aller au ciné, au resto et s'occuper de sa douce. **329877**

**IL Y A TOUJOURS MOYEN DE S'AJUSTER!** Dame dans 60aine, n-fum, aime musique, plein air, voyages et soupers de couple, souhaite rencontrer H, ayant goûts similaires. **268798**

**L'AVENIR PARLERA DE LUI-MÊME,** Denise, 58 ans, sensible, honnête, fidèle et affectueuse, cherche à contacter H, semblable, afin d'apprendre à mieux se connaître. **333403**

**JULIE ET SES YEUX BLEU HUSKY...** 32 ans, 5'7", 170 lb, chev noirs, aimerais rencontrer H, avec qui partager belle complicité. **328502**

**BELLE GRANDE FILLE AUX YEUX BLEUS,** 22 ans, chev noirs, yx bleus, aimerais bien rencontrer jeune H, avec qui pouvoir discuter et passer bon temps. **340078**

**QUAND ON EST DU MÊME GENRE, ON S'ASSEMBLE!** Dame d'Alma, 68 ans, 5'3", chev noirs, yx bleus, aime nature, souhaite connaître H du même âge, sérieux. **340984**

**ENTRE DEUX DÉTACHÉS, UN BAISER?** Dame de 63 ans, aime chasse et pêche, souhaite H 50-60 ans, aimant aussi chasse à la perdrix et à l'ongnat, pour voir s'il y a affinités. **327933**

**DAME AUX BEUX YEUX VERTS,** célibataire de Chicout, 60aine, chev grisonnants, n-fum, sobre, app jeune, désire H 40-60 ans, n-fum, intelo, cultivé et aimant petits soirs, pour amitié en premier lieu. **338254**

**PASSIONNÉE DES VOYAGES ET DE LA NATURE,** Alma, mi 60aine, poids santé, belle, souriante, active, à bon caractère, aime plein air, convoite compagnon, avec qui voyager et partager plaisirs de la vie. **301001**

**KARINE À LA CHANCE D'AVOIR UNE BONNE POITRINE!** 35 ans, 5'3", grasse, mèches blondes, yeux vert-pers, tatouée, désire rencontrer bon compagnon, aimant animaux, resto et ciné, avec qui se lier d'abord d'amitié. **314355**

**FRIANDE DE BON VIN ET DE CUISINE À DEUX,** Alma, fin 50aine, 5'4", 125 lb, châtaine, yx verts, n-fum, à emploi, aime nature, lecture, vélo, recherche monsieur d'environ même âge, n-fum, honnête, pour bonne amitié et relation d'amour. **331626**

**ELLE VEUT UN VRAI GARS DANS SON LIT!** Mi 30aine, 5'2", 115-120 lb, souhaite contacter H, voulant bien la gâter, avec qui avoir relation sexuelle. **336363**

**MORDUE DE VOYAGES ET DE SOLEIL,** belle retraitée de 67 ans, autonome, possède maison au Lac-St-Jean et une autre en Floride, aime partager, recherche compagnon, compatible. **338659**

**ECHANGER DES MOTS POUR SE SENTIR MOINS SEUL,** dame de Jonquière, 5'3", 135 lb, aimerais connaître H 72 ans et plus, avec qui parler de différents sujets. **35236**

**NE TERMINEZ PAS VOS JOURS SEUL...** Dame de Chicout, 66 ans, propre, autonome et sérieuse dans sa démarche, aime nature et loisirs à deux, convoite petit cœur, pour belle vie à deux. **55387**

**VOUS POUVEZ ALLER CHEZ CINDY!** Saguenay, 32 ans, 4'10", 130 lb, 36C de poitrine, peut recevoir chez elle, veut H. **336080**

**CINDY EST TRÈS COCHONNE...** 24 ans, énormes seins, chaude et sexuelle, cherche F ou H, ayant très beau membre. **312424**

**ANICK AIME AVOIR DU FUN!** Saguenéenne de 34 ans, veut H 30 ans et plus, gentil, doux, sociable et aimant s'amuser. **334541**

**AIMEZ-VOUS LES GROSSES POITRINES?** Natacha, 35 ans, chev longs, yx noirs, aime sorties au resto et camping, cherche à rencontrer H 35-60 ans, tendre et mature. **333061**

**OFFREZ VOTRE AMITIE À PAULINE!** Saguenay, 71 ans, 5'4", 120 lb, chev noirs, paraît bien, seule, aime dialoguer, désire H 71-72 ans, du Saguenay, propre, fier, sincère et honnête, aimant rire et sortir. **328037**

**TOTALEMENT TAQUINE!** 48 ans, 5'3", grasse, blonde aux yx bleus, n-fum, aime rire, recherche H 40-55 ans, 5'7" et plus, n-fum, pour se connaître et développer belle relation stable. **312017**

**ÊTRE CURIeux DE SE CONNAÎTRE!** Femme d'Alma, dans 50aine, 5'2", 120 lb, blonde aux yx bruns, a passé réglé, convoite H, doux, sincère, romantique et ayant humour, pour activités de plein air. **310178**

**LES GIGolos, TRÈS PEU POUR THÉRÈSE,** La Bas, 63 ans, 5'2", ronde, sérieuse, fidèle et affectueuse, aimerais H, n-marié, aussi sérieux et fidèle, pour relation saine et agréable. **28286**

**AMOUREUSE DU SOLEIL ET DE LA CHALEUR,** préretraitée du Saguenay, 50aine, allure jeune, féminine, curieuse, à humour, veut H ayant affinités, pour passer hivers en Floride et relation chaleureuse. **333220**

**À LA RECHERCHE D'UN COMPAGNON DE VOYAGE!** Dame d'Alma, mi 60aine, 5'5", blonde, belle app, basanée, autonome, active, aime simplicité volontaire et musique du monde, désire rencontrer H, pour voyager dans le Sud et au Québec. **330690**

**SALUT BEL INCONNU!** Dame dans 60aine, chev noirs longs, yx verts, jolie app jeune, veut bel H 60 ans et plus, rassurant, aimant moto, vélo, nature et ayant humour, pour amitié et peut-être amour. **336665**

**MARTHE SE DIT TRÈS BONNE CUISINIÈRE!** Roberval, 70 ans, n-fum, en forme, propre, aime rire, camping et chasse, voudrait rencontrer H d'environ 70 ans, ayant belle présentation et aimant aussi cuisiner un peu. **316936**

**VISITEZ DE NOUVELLES CHOSSES AVEC DIANE!** 59 ans, aime ciné, spectacles, resto et festivals, recherche H, pour apprendre à se connaître et développer relation sérieuse. **329364**

**MICHELLE AIMERAIT TANT REFAIRE SA VIE,** Saguenéenne dans 60aine, veuve depuis 14 ans, cherche Saguenéen, n-fum, plaisant, respectueux, sincère, pour apprendre à se connaître, voyager ensemble et plus encore. **333234**

**UN COMPAGNON DE VIE POUR ALLÉGER LES JOURS,** dame de Chicout de 76 ans, 5'4", blonde, de bonne compagnie, veut H, honnête, aimant voyages, camping et musique. **339066**

**POURQUOI NE PAS COMBLER NOS DEUX SOLITUDES,** dame de Chicoutimi, 57 ans, poids prop, d'app jeune, à humour, aime bonne bouffe, lecture, marche, cherche bel H, de poids prop, affectueux, disponible et fidèle. **335693**

**ELLE ATTEND AVEC IMPATIENCE!** Jonquière, 63 ans, gentille, douce et sociable, aime soupers en tête-à-tête, souhaite conquérir H 58 ans et plus, sincère et sérieux. **337849**

**LES AFFINITÉS EN DÉCIDERONT,** Saguenéenne de 39 ans, autonome, à humour, aime voyages et nature, espère rencontrer H, autonome financièrement, pour amitié et plus. **340450**

**SE COLLER CONTRE VOUS UN SAMEDI MATIN,** affectueuse du Lac-St-Jean, 43 ans, à grands enfants, aime cuisiner, taquiner, aller à la mer et faire du camping, souhaite rencontrer celui qui pourra la faire rire aux éclats. **336558**

**JOANNIE VOUS ESPÈRE...** Saguenay, jeune femme de 28 ans, veut H, avec ou sans enfants, pour voir si ça clique premièrement et peut-être développer relation stable et sérieuse ensuite. **329988**

**DIRECTE ET SOURIANTE,** Jonquière, 43 ans, 5'8", 180 lb, chev à mi-dos, yx bruns, n-fum, à 5 enfants, aimerais bien rencontrer H, du Saguenay, sincère, terre à terre, aimant camping, ayant humour et voiture, pour refaire nos vies. **309967**

**LA POITRINE DE SUZIE... C'EST À VOIR!** 32 ans, 4'10", 125-130 lb, 36C de poitrine, peut recevoir, cherche à rencontrer mec, assez intéressé à la contacter. **336081**

**LE TEMPS EST SI PRÉCIEUX,** veuve de Chicout, 73 ans, 5'6", 145 lb, châtaine aux yx bruns, douce, compréhensive, aime reportages, documentaires, aimerais bien rencontrer grand monsieur 75-80 ans, pour se connaître. **289026**

**SENSUELLE ET TOUT À FAIT FÉMININE,** Chicout, 60aine, 5'5", 118 lb, douce, a passé réglé, aime activités à 2, cherche doux compagnon, équilibré, ayant bon sens de l'humour, passé réglé, pour relation à long terme si affinités. **298028**

**BELLE DAME SEULE DEPUIS TROP LONGTEMPS,** Iberville, 63 ans, 4'9", 120 lb, féminine, romantique et amante de nature, désire bel H, romantique, doux, respectueux, sérieux dans sa démarche et ayant écoute. **327358**

**ELLE VIT DANGÉREUSEMENT!** Alma, 37 ans, dynamique, spontanée, sensible, franche, aime découvrir nouveaux goûts, animaux, paintball, chant et moto, souhaite rencontrer H, honnête et humain, pour être amis d'abord. **337568**

**PARTAGER DE BEAUX MOMENTS,** Saguenéenne de 51 ans, 5'4", poids prop, blonde aux yx pers, n-fum, aime moto, vélo et sorties à deux, convoite H, doux, honnête, sincère et ayant affinités, pour relation stable. **330481**

**DAME PEINTRE À CONTACTER,** Anida, 60-65 ans, 5'5", 140 lb, n-fum, autonome, sans enfant, aime danser et être en nature, désire rencontrer bel H, articulé, intelligent et gentil. **303574**

**SE RECHAUFFER EN FLORIDE PENDANT LA SAISON FROIDE,** dame de 61 ans, 5'2", mince, en forme, féminine, fière et taclée à vivre, souhaite connaître H, n-fum, de bonne app, doux, vrai, honnête et ayant passé bien réglé. **338432**

**HENRIETTE EST EN QUÊTE DE MOMENTS CAPTIVANTS,** Alma, 70 ans, aime danse et pétanque, désire rencontrer monsieur avec qui faire intéressantes sorties. **329311**

**AU PLAISIR DE VOUS JASER!** Femme de Roberval, 37 ans, sociable, aime marche et sorties au resto, souhaite contacter H, avec qui développer relation amicale d'abord. **332519**

**CHALEUR FRATERNELLE,** Chantale, 50 ans, 5'4", 106 lb, chev châtiens et yx bleus, honnête, affectueuse, fidèle et généreuse, aime ciné et moto, cherche à rencontrer H, ayant affinités. **328670**

**DAME À LA BELLE ALLURE,** Jonquière, 73 ans, 180 lb, blonde, aime activités en nature, souhaite rencontrer H, du Lac-St-Jean, de nature douce et aimable. **339883**

**JOYEUSE FUMÉE...** Dame de St-Jean, bientôt 58 ans, 4'11", 105 lb, blonde aux yx bleus, porte lunettes, aime nature, convoite monsieur, aimant fumer petit joint une fois de temps en temps. **332689**

**UNE RELATION DE BONNE QUALITÉ,** brunette du début 50aine, 5'2", 120 lb, belle allure jeune, sans enfant, aime plein air, bonne bouffe, vin et voyages, désire bel H, simple et ayant passé bien réglé. **256791**

**SI LE COEUR VOUS EN DIT...** Femme de Chicout, 58 ans, douce, romantique et honnête, aimerais contacter H 55-63 ans, aussi honnête, doux et respectueux. **327229**

**AVOIR LE COEUR SUR LA MAIN,** femme de 43 ans, 5'2", 105 lb, chev et yx noirs, aime faire moto, espère connaître beau monsieur, pas compliqué. **310035**

**DES MOMENTS EN TOUTE INTIMITÉ,** jeune et jolte retraitée de Chicout, 55 ans, 5'2", 120 lb, chev bruns courts, n-fum, symp, sensuelle, à 2 chats, aime plein air de ville, veut H, de chicout, avec chev, sans barbe. **288674**

**FAITES BATTRE SON COEUR À TOUT ROMPRE!** Dame du Lac-St-Jean, 57 ans, 4'11", 105 lb, blonde, yx bleus, à lunettes, extravertie, aime moto, désire H, à me soeur, taille et poids prop, sans calvitie, pouvant la gâter. **273258**

**SI L'AMOUR EST AU RENDEZ-VOUS!** Dame de Jonquière, 65 ans, 5'3", 120 lb, de belle app, douce et affectueuse, recherche ami, avec qui partager loisirs et peut-être plus. **339005**

**À BIENTÔT, ON L'ESPÈRE!** Veuve de Jonquière, 55 ans, 118-120 lb, blonde aux yx bruns, autonome, à voiture et grands enfants, aime pêche, recherche compagnon, de nature simple. **339653**

**BCBG CULTIVÉE RECHERCHE!** Belle femme de Ville-Saguenay, début 60aine, 5'6", poids prop, chev brun-roux frisés mi-longs, délicate, souhaite connaître bel H 60-70 ans, n-fum, soigné, séduisant, aimant arts, voyages et plein air. **331033**

### HOMME CHERCHE FEMME

#### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**PETIT CAFÉ, BONNE BOUFFE OU CINÉ?** Travailleur salarié de 47 ans, 5'6", 190 lb, cheveux et yeux bruns, est fumeur, sobre, aime aller au resto, espère rencontrer une copine, étant soulagé et autonome, afin de développer une belle relation sérieuse. **340879**

**REINVENTER SA VIE AVEC VOUS,** homme de Chicoutimi, 49 ans, 6'2", 200 lb, chev et yx foncés, intégrè, déterminé, attentionné et honnête, à cœur sur la main, aimerais F, féminine, afin de prendre bien soin l'un de l'autre. **335924**

**GARDER SON COEUR AU CHAUD,** beau grand retraité de 64 ans, autonome, aime Qc en été et Floride en Hiver, désire rencontrer belle F, mince, autonome et taclée à vivre. **335236**

**VEUX-TU ÊTRE MA COMPAGNE DE VIE?** Homme de signe cancer de 65 ans, 5'10", 170 lb, n-fum, sobre, en santé, affectueux, aime bricoler, 4 roues, moto et canot, cherche F 48-60 ans, avec qui développer relation stable. **336526**

**Y'A PAS D'ÂGE POUR SE FAIRE PLAISIR!** Saguenéen de 54 ans, 5'4", 5'5", chev et yx bruns, aimerais découvrir jolte dame 60 ans et plus, avec qui avoir relations intimes. **339818**

**DANIEL EST MULTI-ORGASMIQUE!** 38 ans, 5'7", 150 lb, à belle shape, fait beaucoup de sports, cherche à rencontrer jeune dame, aimant aussi s'amuser. **340739**

**AVANCEZ DANS LA VIE AUPRÈS D'ALAIN,** Chicout, 41 ans, à bon emploi, aime voyages, cuisine et bon vin, recherche jeune F, sérieuse, gentille, positive, sans problèmes, pour être amis et voir ce qui se développe. **339409**

**LA LUNE N'EN SAURA RIEN...** Saguenéen de 36 ans, chev et yx bruns, aimerais contacter F 20-35 ans, ouverte d'esprit, pour rencontres discrètes de jour. **339762**

**IL RÉPONDRÀ FRANCHEMENT À TOUTES VOS QUESTIONS!** Retraite de 61", 230 lb, chev et yx bruns, n-fum, a passé réglé, reçoit, se déplace, aime chasse, pêche, désire grande F 57-62 ans, en forme et capable de voyager. **337292**

**UNE TRÈS BONNE PERSONNE,** homme de 49 ans, fidèle, honnête et respectueux, souhaite petite F, pas trop grasse mais assez semblable à lui, de qui il pourra être fier. **337550**

**IL AIME QU'UNE FEMME SOIT COLLEUSE,** Saguenéen de 53 ans, 5'6", n-fum, de belle app, très respectueux et affectueux, adore marche et activités en nature, cherche F, du Saguenay, pour but sérieux à long terme. **340571**

**D'HEUREUX LOISIRS VOTRE PRÉSENCE,** Luc, 43 ans, de belle app, aimerais rencontrer belle jeune dame 30-45 ans, avec qui sortir et aller souper. **339789**

**MICHEL EST UN ÊTRE AGRÉABLE,** Roberval, 155 lb, délicat, tendre, affectueux et cultivé, cherche à connaître F 40-65, discrète, aimant massages, tendresse et affectif. **52993**

**C'EST LA COMPATIBILITÉ QUI PARLERA,** monsieur de 50 ans, 5'8", 170 lb, avec chev, n-fum, sans barbe, recherche jeune dame dans 40aine et plus, douce tout comme lui. **340321**

**SUR LES MÊMES ONDES QUE DENIS,** Chicout, 30 ans, sérieux, à chien et emploi stable, recherche copine, aimant animaux et ciné, ayant emploi stable et qualités similaires. **338386**

**SI VOUS VOUS SENTEZ LIBERTINE,** homme de 47 ans, 6' 205 lb, chev grisonnants, un peu bronzé, doux, aime diverses activités, espère contacter jeune dame. **340860**

**PLEIN AIR, VIN ET BONNE BOUFFE!** Jonquière, début 50aine, 6' 185 lb, sans enfant, travaille en finances, désire connaître compagne 45-55 ans, autonome, avec qui partager plaisirs de la vie. **339448**

**MADAME, J'ATTENDS VOTRE APPEL!** Saguenéen dans 60aine, 5'7", poids prop, soigné, affectueux, honnête et disponible, à écoute, aime sports et lecture, convoite belle dame 55 ans et plus, pour amour. **337474**

**DE CETTE FAÇON AVEC SIMON!** 21 ans, de belle app, cherche gentille demoiselle, avec qui pouvoir s'amuser sérieusement. **339514**

**TOUT CE QUI EST AGRÉABLE À DEUX, FAISONS-LE!** Homme de Chicout, 56 ans, 5'10", chev noirs, yx bruns, a passé réglé, espère découvrir F, pour amitié, café, balades, ciné et petits voyages. **339729**

**APPRENNONS À NOUS CONNAÎTRE!** Homme dans 60aine, 5'9", 150 lb, amant de la nature, souhaite découvrir petite F, ayant affinités, pour apprendre à se connaître lors de diverses activités. **339117**

**SENSIBLE ET FIDÈLE EN QUÊTE DE SINCÉRITÉ,** Saguenéen de 23 ans, de poids santé et de belle app, aime dialoguer et soupers romantiques, souhaite contacter demoiselle, intéressée à en savoir plus. **339698**

**FRIAND DE SOUPERS À DEUX,** 33 ans, n-fum, beau, a passé bien réglé, aime nature et camping, souhaite connaître F, honnête, fidèle et sincère tout comme lui. **339747**

**ON VERRA POUR LE RESTE!** Patrice, 39 ans, 5'11", 140 lb, travaille à temps plein, espère F, avec ou sans enfants et ayant emploi. **340630**

**QUAND IL S'ENGAGE, IL SAIT ÊTRE FIDÈLE!** Jonquière, 54 ans, 6' 190 lb, d'habitude aux yx bleus, fum, beau, calme, doux, plutôt romantique, veut bonne compagne, avec qui un jour, partager ses journées. **335780**

**IL N'EN TIENT QU'À VOUS DE LE DÉCOUVRIR!** Rick, 33 ans, 6' 155 lb, chev rasés, yx bruns, bronzé, circoncis et bien membre, souhaite contacter demoiselle. **340010**

**ALAIN AIME DONNER DE L'ATTENTION À L'ÊTRE AÏMÉ,** Chicout, 53 ans, 5'10", 160-170 lb, avec chev, fum, sobre, propre, bon ricaneur, doux, tranquille, à grand cœur, aime resto, café, dialogue, convoite dame. **333924**

**DIALOGUER ET PRENDRE UN VERRE AVEC MICHEL!** Célibataire de 45 ans, 6' 180 lb, chev et yx bruns, n-fum, actif et sans enfant, convoite F, n-fum, avec qui faire randonnées pédestres et plus. **338524**

**TOUJOURS EN FEU!** Sportif de Chicout, 41 ans, à bon emploi, aime voyager et être nu dans son bain, souhaite contacter F 20-50 ans, avec qui s'amuser et peut-être développer relation stable. **339074**

**STEVE TE SOUHAITE INTÉRESSANTE ET INTÉRESSÉE,** 43 ans, 6' 200 lb, chev bruns, camionneur de métier, recherche bonne copine dans 40aine, relaxe et aimant la vie. **332894**

**L'AMOUR EST SANS CHIFFRE...** Beau Saguenéen de 53 ans, 5'6", chev et yx bruns, aime dialoguer et soupers romantiques, désire F, ayant progrès d'amour et affinités, pour relation à long terme. **338042**

**VIVRE LA VIE À DEUX!** Beau jeune homme de 32 ans, 5'6", 140 lb, un peu plein, veut dame, aime soeur et ayant belles valeurs. **304104**

**IL AIMERAIT TANT AVOIR UNE COPINE...** Chicout, 32 ans, 5'7"-5'9", 155 lb, de belle app, aime enfants et sorties en plein air, convoite F, pour amitié, sexe ou plus. **339928**

### HOM

# Petites Les Annonces



**418 549-4444**

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:  
Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h à 16 h 30

**CVENDU**

Le site des petites annonces  
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

**WORKOPOLIS**  
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classes@lequotidien.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Roitelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2,500 pi.ca. de disponible. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. de disponible. Tél.: 418-693-3760.

### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI 900 pieds d'espaces de bureau à louer, tranquille, stationnement, bien situés, chauffés, éclairés, climatisés. Pour informations: Tél.: 418-591-0348. CHICOUTIMI Place De La Gare, 360 pi.ca., libre, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-3357.

### 109 Locaux à louer

1200 PI.CA., pouvant servir d'entrepôt ou commerce de fabrication, porte de garage 14 pieds, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-540-7939, 418-690-5773, Eddy Tremblay.

2,500 A 11,000 pi.ca. de locaux pour commerce de gros ou détail, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI, restaurant au centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 418-543-3357.

ESPACES commerciaux à louer à partir de 1800 pi.ca., rue Alexis-le-trotteur, Jonquière. Informations: Tél.: 418-547-1285, 418-818-0281, 418-818-1647.

JONQUIÈRE, 2170, rue St-Hubert, idéal pour bureau, libre octobre. Tél.: 418-547-2035.

**LOCAL commercial, 104' x 60', situé sur le boul. St-Paul, à partir de 75\$/piéd, libre immédiatement. Tél.: 418-817-2139.**

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca., 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 995\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Tél.: 418-549-3065.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@deryste.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

REZ-DE-CHAUSSEE avec excellente visibilité, en haut de la côte Racine, 2000 pi.ca. Tél.: 418-543-6404.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

DEBUT Zec la Boiteuse, 25'x32', 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, grande remise, gazebo, meuble, énergie solaire, idéal chasse et pêche, 55,000\$. Tél.: 418-672-2143.

FAITES une soumission pour l'achat de 1 ou plusieurs chalets à démolir et/ou le contenu intérieur à la ville de La Baie. Pour rendez-vous: 418-697-6060. Ouverture des soumissions le 9 septembre 2012.

LAC-BOUCHETTE, chalet au Lac Des 2 îles près du Lizotte, chasse et pêche, 69,000\$. Tél.: 418-668-3164.

LAC LOUISE, ZEC Onatchiway, idéal chasse et pêche, cause: succession. Tél.: 418-547-0468. (soir)

VALINOUET, 5 chambres, 3 salles de bain, grandes pièces, foyer, site enchanteur pour les sports d'hiver, près des pentes. Tél.: 418-542-5077, 418-815-5076.

### 204 Chalet à louer

St-Gédéon pointe du lac, bord de l'eau, chalet-maison, meublé, 2 chambres, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, câble, dès le 26 août. Tél.: 418-345-2879.

### 205 Chambres à louer

A-1, ARRIÈRE Place Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs, très propre, cuisinière, câble, internet, à la semaine. Tél.: 418-674-9132.

CHICOUTIMI boul. Saguenay, câble, internet, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.: 418-550-3711.

CHICOUTIMI-NORD 280\$/mois, salon, cuisinière, meublé, stationnement, personne seule et non fumeur(euse). Tél.: 418-696-4467.

CHICOUTIMI près université, 260\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-591-3977.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI près de l'université, Cégep et l'hôpital, câble TV, internet, cuisine, stationnement, non-fumeur. Informations: Tél.: 418-549-3372.

LA BAIE domaine dans la nature vaste et spacieux, non-fumeur, meublé, Wi-Fi, câble, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-4480.

LA BAIE, téléphone, câble, chauffé, éclairé, meublé, 365\$. Tél.: 418-696-5691, 514-898-7996.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, libre immédiatement, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, 183,000\$ taxes incluses (étage) Aussi, unité usagée de 3 ans, rue des Faucons (l'étage), 170,000\$ taxes incluses. Nouvelles constructions, rue des Jaseurs. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou par courriel: www.constructionsppb.com

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2 construction neuve, luxueux, 2007 des Roitelets, 1,200 pi.ca. Tél.: 418-540-0423.

CHICOUTIMI 4%, 2e étage, rue des Hiboux, calme et sécuritaire, ascenseur, 2 balcons, piscine extérieure chauffée, bain podium, douche, salle de lavage, accès à salle d'entraînement et salle commune, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libre immédiatement, 950\$/mois. Tél.: 418-696-2016.

CHICOUTIMI 4%, 5%, neufs, 1955, rue des Roitelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

CHICOUTIMI 4%, grand, centre-ville, entièrement meublé, literie, Internet, foyer, vernière, clés en mains, 1,180\$/mois, libre. Tél.: 418-698-1574.

CHICOUTIMI 900 de L'Ecluse, haut de gamme, construction 2012, 4% à voir, vous ne serez pas déçu! 1000\$/mois, juillet gratuit. Tél.: 418-815-5121.

### 208 Logements à louer

1%, 3%, 8% Près Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383.

2%, 3%, 4%, 5% **DERNIÈRE CHANCE** CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI RÉSERVEZ POUR SEPTEMBRE OU AVANT Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

A LAC-KENOGAMI, 4% bord de l'eau, très chaleureux, meubles et accessoires fournis, idéal pour travailleurs de l'extérieur ou 1 personne. Tél.: 418-542-3789, 418-817-5757.

### ALEXIS (Place) JONQUIÈRE

4% entièrement renové, en face du patro et de l'église St-Dominique, idéal pour personnes retraitées, 585\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-512-3417 ou 418-690-9881.

### ALEXIS (Place) JONQUIÈRE

Rue Nadeau et Truchon, 3 1/2 à partir de 495\$/mois (buanderie) 5% à partir de 685\$/mois renovés, chauffés, éclairés, Près de Canadian Tire et du CFP Tél.: 418-815-0334

ARVIDA 3%, centre-ville, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-690-6015, 418-815-6008.

ARVIDA 5%, urgent, jumelé, Ste-Thérèse, plancher bois, animaux acceptés, 1er septembre, 780\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-2169.

CHICOUTIMI 1%, à 2 pas de l'université et cégep, école Oasis, très tranquille, idéal étudiant(e), 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-540-5496.

CHICOUTIMI 3%, 4%, 6%, près de l'université et de Place du Saguenay, 465\$/mois, 530\$/mois, 600\$/mois, 740\$/mois. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 3%, des Champs-Élysées, semi-meublé, 470\$, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-615-3534.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3%, 488 des Crécerelles, près de Place du Royaume, 480\$/mois, cuisinière et réfrigérateur, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 1 stationnement, récemment renové, libre immédiatement. Tél.: 418-590-0227, 418-973-4556.

CHICOUTIMI 3%, 734 des Hospitalières, très propre, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.: 418-676-2224 à partir de 18h, 418-698-6411, 418-541-0434.

CHICOUTIMI 3% et 4% 4% et 5% à La Baie Renovées, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590. CHICOUTIMI 3%, meublé, 40 Arthur-Hamel, libre 1er septembre, 350\$/mois, références. Tél.: 418-695-7499.

CHICOUTIMI 3%, non chauffé, non éclairé, situé au 174 Price Est, semi-meublé, possibilité buanderie, près cégep et université, libre immédiatement. Tél.: 418-815-1593 à partir de 17h.

CHICOUTIMI 3%, secteur Barrette, entrée laveuse sècheuse, stationnement indépendant, 450\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-9833, 418-590-9833.

CHICOUTIMI 3%, très propre, 440\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-540-2307.

CHICOUTIMI 4%, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4%, 581 rue des Pigeons, rez-de-chaussée, 637\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI 4%, 605 Tache, app. 4, repeint, remise, 545\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-2002, 418-549-5950.

CHICOUTIMI 4%, 85 rue Albert, neuf, rez-de-chaussée, remise, stationnement, balayeuse centrale, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-545-0646.

CHICOUTIMI 4%, 899 du Barrage, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-5816.

CHICOUTIMI 4%, à sous-louer, près de Super C, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-5732.

CHICOUTIMI 4%, non chauffé, non éclairé, libre, 430\$/mois. Tél.: 418-549-1943.

CHICOUTIMI 4% rue Angoulême, 1,152\$/mois, chauffe, éclairé, ascenseur, piscine intérieure. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4%, rue Lafontaine, bien éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 418-540-2701, 418-693-1603.

CHICOUTIMI 5%, 624 des Hospitalières, app. 5, 700\$/mois, chauffe, non éclairé, remise intérieure, 1 stationnement, libre 1er août. Tél.: 418-545-1027.

CHICOUTIMI 5%, 83 rue Lorne est, près du Cégep et UQAC, 750\$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5%, bien situé, 2 chambres, chauffé, eau chaude fournie. Tél.: 418-543-3685.

CHICOUTIMI août: studio 400\$/mois, 3% 520\$/mois, pas de chien, semi-meublé, tout inclus. www.lesimmeublescaron.com Voisin université. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, 3 étages, 2 chambres, pas de chien, non-fumeur, planchers bois, 780\$/mois, chauffé, libre. Tél.: 418-541-6078.

CHICOUTIMI grand 4% dans un 4 logements, sans escalier, 960\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 3%, 1889 boul. Tadoussac, semi-meublé, demi-sous-sol, tranquille, libre 1er septembre, 390\$/mois. Tél.: 418-543-9733, 418-662-0119.

CHICOUTIMI-NORD 3% demi-sous-sol, STS, semi-meublé, chauffe, éclairé, déneigé, frais peint, non-fumeur, pas d'animaux, libre. Tél.: 418-693-1150.

CHICOUTIMI-NORD 3%, hors-sol, rue Sauvé, arrière Maxi et IGA, libre immédiatement. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4% semi campagne, entrée indépendante, petite remise, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 500\$/mois, location au mois, libre immédiatement. Tél.: 418-693-9234.

CHICOUTIMI-NORD beau 3%, 1er étage, balcon, semi-meublé, idéal personne retraitée ou pretravaitee autonome, sécurisé, bouton panique et multiples commodités, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI-NORD grand 4%, neuf, idéal dame retraitée, non-fumeur(euse), entrée privée, patio, remise, eau chaude fournie, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 418-690-7462, 418-696-1812.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI Rivière du Moulin, idéal personne seule ou couple, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 850\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 418-693-9210.

**DERNIÈRE CHANCE** CHICOUTIMI 336 Jacques-Cartier beau 4%, moderne, près hôpital, UQAC. Aussi, 2%, Joliet, renové, belle clientèle. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.: 418-820-7725.

JONQUIÈRE 2%, 2203, rue De L'Hôpital, cuisinière, réfrigérateur, 430\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

JONQUIÈRE 2%, entièrement renové le mois dernier, laveuse, sècheuse, eau chaude fournie, stationnement, près cégep, 400\$/mois. Tél.: 418-820-9403.

JONQUIÈRE 2% et 3%, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, renovés, près des services, à partir de 425\$/mois, libres. Tél.: 418-818-4592.

JONQUIÈRE 2%, meublé, près du cégep, chauffé, eau chaude fournie, un stationnement, pas d'animaux, 435\$/mois, libres immédiatement. Tél.: 418-812-7027 ou 418-812-1947.

JONQUIÈRE 3% (2), près centre-ville, 500\$/mois, chauffé, éclairés, eau chaude fournie, un meublé, l'autre semi-meublé, idéal personne seule, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libres 1er septembre et 1er octobre. Tél.: 418-695-2344, 678-1123.

JONQUIÈRE 3% (440\$), 4% (530\$), rue Bergeron, chauffés, non éclairés, non-fumeur(euse), sans animaux, septembre. Tél.: 418-695-3665, 418-290-3665.

**JONQUIÈRE 3%, 4%, 5%, rue St-Hubert (face IGA, Jean Couty et autres services), grands, renovés, idéals retraités. Tél.: 418-820-5395, 418-540-2984.**

JONQUIÈRE 3%, entièrement repeint, couvre-planchers neufs, très propre, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-550-6628.

JONQUIÈRE 3%, grand, près Metro P.E. Prix, idéal personne âgée, libre immédiatement, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-290-2204, 418-818-2812, 418-820-5395.

JONQUIÈRE 3% (Kénogami), semi-meublé, demi-sous-sol, près des services, stationnement, pas d'animaux, 350\$/mois, libre. Tél.: 418-542-9083.

JONQUIÈRE 3%, près du centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 418-817-2348.

JONQUIÈRE 3%, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.: 418-590-3365, 418-550-2002.

JONQUIÈRE 3% rue Saint-Luc, neuf, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-542-8448.

JONQUIÈRE 4%, câble fourni, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-0552.

JONQUIÈRE 4%, centre-ville, pas d'animaux, non-fumeur(euse), 565\$, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-2260.

JONQUIÈRE 4%, centre-ville, renové à neuf, stationnement et remise, 575\$/mois. Tél.: 418-590-4373.

JONQUIÈRE 4%, grand, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre. Tél.: 418-412-4450.

JONQUIÈRE 4%, idéal semi-retraité, entrée contrôlée, quartier Petite-France, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, 594\$/mois. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIÈRE 5%, 3771 rue Vincent, 2e étage, 1 stationnement, 690\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-2035.

KENOGAMI 4%, rue Wolfe, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-542-6808.

LA BAIE 3%, rue des Pins, 475\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, laveuse et sècheuse, idéal pour une personne seule, non-fumeur(se), libre 1er septembre. Tél.: 418-544-1585.

LA BAIE 4%, premier plancher, duplex, rue Bagot, près centre d'achat, tranquille. Tél.: 418-544-5258.

LA BAIE 4%, repeint, stationnement et remise, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-544-5678.

LA BAIE 5%, 2 chambres, neuf, haut de gamme, 760\$/mois, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 1-514-898-7996.

ST-HONORE, 542 Villeneuve, style duplex, 8% pièces, 1,800 pi.ca. près des services, écoles, parc. A louer ou à vendre. Tél.: 418-540-2701, 418-693-1603.

ST-HONORE grand 5% près de tous les services, remise arrière, idéal pour retraité(e), 720\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-815-1225.

### 209 Maisons à vendre

ARVIDA, vente rapide, 4 chambres, 2 salles de bain, piscine et spa, garage et remise, excellent quartier, 227,000\$. Tél.: 418-812-5830.

CHICOUTIMI maison d'époque, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 étages, planchers en bois, grande galerie, grand terrain, visite libre dimanche de 13h à 16h. Tél.: 418-817-5875, www.maisonjaune.ftew.ca.

### 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI maison tout brique plein-pied, garage double, piscine chauffée, gazebo, beaucoup de rénovation effectuées (toiture, armoires etc.), près de tous les services. Tél.: 418-812-9591, 418-549-6996.

KENOGAMI duplex, rue Frontenac, près des services, bien entretenu, garage 4 portes, 192,000\$, libre mi-septembre. Tél.: 418-213-1868, 581-234-3636.

MONT-JACOB, 26'x42', sans voisin arrière, 3 chambres et salle de lavage au rez-de-chaussée, armoires en chêne, toit 30 ans, fenêtres triples «Argonlowe», abri auto double, école à 3 maisons, patio 28'x14', remise 21'x16', 173,300\$. Tél.: 418-592-4427.

### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 6%, jumelé, 2031, petit rang St-Pierre, 1,050\$/mois, libre. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, 3 étages, 2 chambres, pas de chien, non-fumeur, planchers bois, 780\$/mois, chauffé, libre. Tél.: 418-541-6078.

CHICOUTIMI Cap St-François, vue sur Chicoutimi, résidence et site exceptionnels, 2 chambres, idéal pour couple, 1,200\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-820-3669, 418-345-3254 (message), 418-590-5388.

CHICOUTIMI jumelé 7%, arrière Place du Saguenay, 890\$/mois. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI-NORD grande maison 2 étages, entièrement renovée, très propre, piscine, garage 16'x24' isolé avec porte 9'x9', très bien située, près de tous les services, 1,200\$/mois. Tél.: 418-818-3624.

### 211 Maisons mobiles à vendre

TERRAIN (1 de disponible) et maison mobile neuve à vendre à Laterrière. Tél.: 1-877-477-3131.

### 213 Terrains à vendre

**BORD DE L'EAU 30 nouveaux terrains boisés disponibles, rivière Péribonka, 40,000 pieds et plus, à partir de 25,000\$. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay, www.royaumedupatriote.com**

BORD de l'eau, Lac-Kénogami (Baie Gélinas), prêts à construire. www.inedit.ca Tél.: 418-550-5559.

RECHERCHE terrains pour développement résidentiel: duplex, triplex et quadruplex. Tél.: 418-944-2001.

TERRAINS pour jumelés ou unifamiliaux, au

**305 Camions à vendre**

CHEVROLET Silverado 2003, 4x4, cabine double, transmission et moteur neufs, 6.500\$. Tél.: 418-543-8880, 418-815-0407.

**306 4 X 4 / utilitaires**

BUICK Enclave CXL 2010, 21.500 km, cuir, toit panoramique, balance de garantie mai 2014, 33.900\$. Tél.: 418-545-6375.

**307 Campeurs à vendre**

JEEP Grand Cherokee laredo 2000, automatique, 240.000 km, climatiseur, 4.0L, mécanique A1, 4 pneus d'hiver sur jantes, 4 pneus 4 saisons neufs. Tél.: 418-276-4603.

**308 Fourgonnettes à vendre**

FORD Windstar 1999, 7 passager, automatique, 101.000 km, 2e femme propriétaire, pneus d'hiver, très très propre, 1.650\$. Tél.: 581-234-0397.

**312 Motos à vendre**

KLR 650 1999, 32.700 km, 2 pneus neufs, très bonne condition, immatriculée pour la route, prix à discuter. Tél.: 418-698-8393.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

**317 Tracteurs à vendre**

ACHETERAIS tracteurs à pelouse défectueux ou en bon état. Peut aller les chercher. Tél.: 418-944-9632.

**400 Emploi**

MACHINE à pneus modèle 5060E. Machine à balancer modèle 700, les deux en parfaite condition, 4.000\$ pour les deux. Tél.: 418-236-4402 Gilles.

**402 Personnel demandé**

A LA RECHERCHE de cueilleurs(euses) de buies, payés à la livre. Tél.: 418-696-9046.

**402 Personnel demandé**

CAISSIER(ÈRE), temps plein, 30-35h/semaine. Avantages sociaux. Apporter votre CV à la pharmacie Martel et Belley, 1451 boul. Talbot, Chicoutimi. Pour informations: Tél.: 418-693-1616.

**402 Personnel demandé**

OPERATEUR(TRICE) de multifonctionnelle, secteur Lac-St-Jean, camp J.C.B. Tél.: 418-673-4761, 418-690-9511.

**402 Personnel demandé**

PLAQUEUR(EUSE)-AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec expérience pour les déjeuners et dîners, 25h/semaine. Apportez votre CV au 6, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi en matinée avant 11h.

**402 Personnel demandé**

RECHERCHE caissier(ère) semaine de 4 jours. Travail à temps plein. Hébergement sur place. Equipe dynamique. Station-service Esso l'Etape. Tél.: 1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

**402 Personnel demandé**

OPERATEUR(TRICE) de multifonctionnelle, secteur Lac-St-Jean, camp J.C.B. Tél.: 418-673-4761, 418-690-9511.

**402 Personnel demandé**

PLAQUEUR(EUSE)-AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec expérience pour les déjeuners et dîners, 25h/semaine. Apportez votre CV au 6, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi en matinée avant 11h.

**402 Personnel demandé**

RECHERCHE caissier(ère) semaine de 4 jours. Travail à temps plein. Hébergement sur place. Equipe dynamique. Station-service Esso l'Etape. Tél.: 1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

**402 Personnel demandé**

OPERATEUR(TRICE) de multifonctionnelle, secteur Lac-St-Jean, camp J.C.B. Tél.: 418-673-4761, 418-690-9511.

**402 Personnel demandé**

PLAQUEUR(EUSE)-AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec expérience pour les déjeuners et dîners, 25h/semaine. Apportez votre CV au 6, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi en matinée avant 11h.

**402 Personnel demandé**

RECHERCHE caissier(ère) semaine de 4 jours. Travail à temps plein. Hébergement sur place. Equipe dynamique. Station-service Esso l'Etape. Tél.: 1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

**402 Personnel demandé**

OPERATEUR(TRICE) de multifonctionnelle, secteur Lac-St-Jean, camp J.C.B. Tél.: 418-673-4761, 418-690-9511.

**402 Personnel demandé**

PLAQUEUR(EUSE)-AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec expérience pour les déjeuners et dîners, 25h/semaine. Apportez votre CV au 6, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi en matinée avant 11h.

**402 Personnel demandé**

**CAMELOTS RECHERCHÉS**  
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

**ALMA**

Quartier Saint-Pierre  
rues Versaille, Beauvoir,  
Deauville et Limoges

**Quartier de l'hôpital**

rues Nolin, Champlain et Scott

**Quartier Saint-Judes**

Boul. St-Judes, De la Pépinière et  
Ouellet

**M. Doris Tremblay**

au 418-668-7317

**402 Personnel demandé**

Consillier(ère) demandé(e), temps-plein 30 heures et plus à la nouvelle boutique Guylen et Char'lie, au 400 des Saguenéens. Demandez Mme. Nancy St-Gelais au 418-543-6474.

**402 Personnel demandé**

COUTURIER(ÈRE) 10 ans d'expérience minimum, entre 20 et 35h/semaine. Tél.: 418-548-5164.

**402 Personnel demandé**

COUTURIER(ÈRE) avec expérience sur cuir serait un atout. Contactez Gilles Bergeron. Tél.: 418-591-0024, 418-548-2268.

**402 Personnel demandé**

CUISINIER(ÈRE), 1½ journée et barman(aid), au Petit Baril Café Bar, La Baie. Venez remettre votre CV ou téléphonez: 418-544-2744, 418-690-6165.

**402 Personnel demandé**

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), bonnes conditions, grand restaurant. Salaire à discuter. Contactez Christian Simard au 418-698-8393.

**402 Personnel demandé**

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), travail d'équipe, 30h/semaine et plus. Tél.: 418-547-2668.

**402 Personnel demandé**

CUISINIER(ÈRE) de restaurant avec expérience demandé(e) à Chicoutimi, permanent, de 25 à 30h. Tél.: 418-545-8534, Annie ou laissez message.

**402 Personnel demandé**

CUISINIER(ÈRE) et serveur(euse), au restaurant-bar Folie-Bouffe, Chicoutimi. Tél.: 418-973-3193, 418-540-9189 France ou André.

**402 Personnel demandé**

CUISINIERS(ÈRES) de nuit avec pourboires, 25h/semaine, vous présenter en personne entre 8h et 14h au restaurant Mamy, Chicoutimi du lundi au vendredi.

**402 Personnel demandé**

CUISINIERS(ÈRES) pour les déjeuners, 30h/semaine, vous présenter en personne entre 8h et 14h au restaurant Mamy, Chicoutimi du lundi au vendredi.

**402 Personnel demandé**

DOOLY'S Chicoutimi-Nord recherche serveurs(es) avec expérience et connaissance AzBar, 20h et plus par semaine. Nous recevons les CV les vendredis 24 ou 31 août entre 13h et 17h.

**402 Personnel demandé**

LACAPITALE Réseau Penncorp recherche représentants(es) possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallee 418-290-4998.

**402 Personnel demandé**

OPERATEUR(TRICE) de multifonctionnelle demandé(e), avec expérience, secteur Côte-Nord. Tél.: 418-550-0973, laissé message sur boîte vocale.

**402 Personnel demandé**

OPERATEUR(TRICE) de multifonctionnelle, secteur Lac-St-Jean, camp J.C.B. Tél.: 418-673-4761, 418-690-9511.

**402 Personnel demandé**

PLAQUEUR(EUSE)-AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec expérience pour les déjeuners et dîners, 25h/semaine. Apportez votre CV au 6, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi en matinée avant 11h.

**402 Personnel demandé**

**RECHERCHE CAMELOTS**  
(voiture nécessaire)  
pour distribuer Le Quotidien  
et ou/le Progrès-Dimanche.

**Secteurs:**

Roberval et Sainte-Hedwige

**Contactez Serge Gosselin**

418-256-1164, 418-618-4098  
sergegosselin2012@hotmail.com

**RECHERCHE CAMELOTS**

(voiture nécessaire)  
pour distribuer Le Quotidien  
à St-Félix-D'Otis

**Contactez Jacques Girard**

418-697-0433

**402 Personnel demandé**

SERVEUR(EUSE)S-barman(aid) avec expérience pour L'Urban, Chicoutimi. Tél.: 418-590-1378 Diane.

**402 Personnel demandé**

TRANSBOCOP  
CHAUFFEUR(EUSE)S  
retour à la maison à chaque jour.

classe 1, copeaux, 3 ans d'expérience/DEP,  
emploi permanent à temps plein.

**Horaires jours/nuit**

Jour: du lundi au vendredi  
Nuit: du dimanche soir au jeudi soir  
Salaire concurrentiel et avantages sociaux  
Faire parvenir votre C.V. et dossier SAAQ:  
serge@groupetransbocop.com  
Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

**URGENT BESOIN DE CAMELOTS**

Pour distribuer  
Le Quotidien  
Secteurs  
Roussel  
(Cap St-François)

**Falardeau**

(parcours motorisé)  
Bienvenue  
aux adultes!

**Contactez Sylvain Roy**

418-590-1439

**URGENT**

Technicien Bell Télé pour la grande région de Saguenay. Formation rémunérée. Assurance collective. Fournis: camion, outils, cellulaire, vêtements. Salaire entre 35.000\$ et 45.000\$. Envoyer votre CV par courriel à: cv@communicationpl.com

**450 Formation**

451 Enseignement / cours  
POUR des cours de piano, 1 seul numéro. Cours de musique Lise Matteau, 418-549-0360.

**500 Occasion d'affaires**

501 Finances  
418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**501 Finances**

502 Finances  
418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**501 Finances**

503 Finances  
418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**501 Finances**

504 Finances  
418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**501 Finances**

505 Finances  
418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**501 Finances**

506 Finances  
418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**600 Services professionnels**

601 Construction / Rénovation  
#1 TOITURE résidentielle, à bon prix, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-545-5403.

**601 Construction / Rénovation**

COUVERTURE de maison, 29 ans d'expérience, prix compétitifs. RBQ: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261.

**EXCAVATION NORDIK**

EXCAVATION, coffrage, plancher de garage, drain, fissures injection, terrassement, entrée, égout, entrée d'eau et plus. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810.

**HOMME à tout faire**

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309.

**604 Offres de services**

#1 ABATTAGE D'ARBRES  
Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.: 418-542-7241.

**A bon prix fabrication et modification d'armoires**

Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

**BRIQUETEUR-MAÇON, travaux de rénovation en maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, pierre collée, secteur Saguenay, Roberval et les environs.**

Tél.: 418-590-5945.

**COUPARBRE: élagage, abattage, émondage.**

Estimation gratuite. Assurances. Tél.: 581-234-7440.

**ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.**

Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116. RBQ: 5630-8059-01

**FEMME de confiance, sérieuse, efficace et travailleuse, 2 ans d'expérience, pour entretien ménage.**

Tél.: 581-235-1422.

**FEMMES en entretien ménage offrent services, résidentiel et commercial, prix compétitifs. Demandez Sandra au 418-695-0831, 418-815-3042.**

**J'OFFRE mes services comme dame de compagnie pour personne en perte d'autonomie.**

Tél.: 418-698-2586, 581-234-2586.

**MINI-EXCAVATION Benoît Côté inc. Idéal espace restreint (3.3' chenille caoutchouc), creuse 11', terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, réparer mur de soutien, égout, entrée d'eau, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Licence RBQ. Tél.: 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467, après 18h.**

**SERVICE de limousine, pour baptême et mariage (bar, système de son, télévision), pratiquement neuve, capacité 8 personnes.**

Tél.: 418-820-6236.

**TERRASSEMENT ET EXCAVATION**

TERRE TAMISÉE (à jardin, noire, à gazon)  
SABLE ET GRAVIER  
GAZON CULTIVÉ  
Prix compétitifs. Livraison Saguenay. Tél.: 418-677-2264

**TERRE TAMISÉE SABLE ET GRAVIER**

Location avec opérateur:  
- Camion 10 roues  
- Semi-remorque basculante  
- Transport de machinerie (fardier 20 tonnes)  
- Excavation  
Bienvenue aux entrepreneurs  
418-812-6692 Dave

**605 Service de garde**

GARDERIE à 7\$. Chicoutimi-Nord, lundi au jeudi, 1 place disponible, 0 à 5 ans. Tél.: 418-545-2788.

**GARDERIE privée en milieu familial, 25\$/jour, secteur Chicoutimi-Nord.**

Tél.: 418-376-3304, 418-543-8202.

**MILIEU familial, 1 place à 7\$, secteur Barrette, Chicoutimi, 12 mois et plus.**

Tél.: 418-545-1439.

**SERVICE de garde et dîner scolaire en milieu familial, tout près des écoles Riverside et Notre-Dame-du-Sourire, depuis 25 ans.**

Tél.: 418-548-3749.

**700 Marchandises et services**

703 Ameublement  
FRIGIDAIRE Kenmore en Stainless, 1 porte, état de neuf, Tél.: 418-547-8327, 418-540-7558

**704 Animaux**

MAGNIFIQUES chiots bassets hounds tricolores, nés le 06/06/12, 1 mâle et 1 femelle, vaccinés, vermifugés, prix 450\$. Tél.: 418-481-1390.

**706 Bois de chauffage**

A VENDRE 100% merisier, 75\$/corde non livré. Tél.: 418-693-8577.

A VENDRE: livré et sec. Tremble 65\$, mélèze 80\$, bouleau, érable et merisier mélangés 95\$, bois de foyer 110\$. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

**706 Bois de chauffage**

BOULEAU semi-sec 85\$/ la corde et tremble sec 75\$/ la corde. Livraison à partir de 1 corde. Tél.: 418-672-2981.

**ERABLE, merisier, 105\$/corde. Bouleau sec, 95\$/corde, livré Bois feu extérieur, 35\$/3corde.**

Tél.: 418-542-0091.

**SECTEUR Metabetchouan, bois à fabri.**

Bouleau, frêne, 75\$/corde, érable, merisier 80\$/corde. Non livré, possibilité de livraison, prix selon la distance. Tél.: 418-720-2019.

**709 Divers**

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$ du PMP. Tél.: 418-549-0648.

**ATTENTION: special, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire).**

Tél.: 418-549-0648.

**BARDEAU de cèdre mural à partir de 16.95\$ du paquet.**

Tél.: 418-549-0648.

**BLEUETS sauvages, ram**

**903 Messages personnels**

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.: 418-719-4840.

AMAZONE (Messieurs). Tél.: 418-376-4727.  
BELLE petite indienne, reçoit. Tél.: 418-690-6379.

BON: massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

DOUCE Shelly vous reçoit, de 8h à 22h. Tél.: 418-547-3033.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle reçoit et se déplace.\*\*\*Tél.: 581-234-4500.\*\*\*

PETIT moment doux avec petite coquine coquette. Tél.: 418-376-1274.

ROSE reçoit les hommes de 40 ans et plus, à Jonquière. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

SHIRLEY  
OFFRE massage de relaxation à Jonquière. Tél.: 418-542-7472.

**904 Perdu ou retrouvé**

PERDU chat blanc avec tache noire sur la tête, dimanche, 19 août, s'appelle Charly, dégriffé, très doux, secteur rues Bégin, Félix-Leclerc. Récompense de 100\$. Tél.: 418-545-6107, 418-815-6107.

**906 Services de massage**

34 ans, 5'5" pieds, 115 livres. Super spécial massage thaïlandais. Tél.: 418-720-3288.

418-690-3142 Jolies et gentilles demoiselles, dès 10h. Bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi.

MASSAGES détente ou thérapeutique, par un massothérapeute. Chicoutimi. Tél.: 418-290-1128.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, climatisée. Tél.: 418-545-6011, Jacques.

MASSAGE tantrique, l'art d'éveiller et d'exciter les sens dans la sensualité. Tél.: 418-402-0573.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

POUR vous messieurs, bon massage, vous reçoit de 11h à 19h. Tél.: 418-698-6700.

SALON Lac-St-Jean, du lundi au vendredi jusqu'en soirée. Tél.: 418-321-3130.

touchedevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.: 418-973-3682, 418-557-3682.

**Randonneuse ontarienne au Pays de Galles**

# Secourue par le prince

**PRESSE CANADIENNE**

ANGLESEY — Nouveau sauvetage du prince William.

Quatre jours après avoir sauvé un adolescent de 16 ans de la noyade au large des côtes du pays de Galles, le prince s'est porté au secours d'une touriste canadienne blessée dans le nord de la région.

Darlene Burton, une Onta-

rienne de 58 ans, était partie en randonnée avec son mari le long de la côte de l'île d'Anglesey quand elle a fait une chute et s'est fracturé la jambe, lundi.

Son mari, Lawrence Oakley, a expliqué qu'elle avait été transportée par hélicoptère vers un hôpital de la région. M. Oakley a soutenu que c'est le prince William qui était aux commandes de l'hélicop-

tère Sea King de la Royal Air Force.

M<sup>me</sup> Burton a été transférée vers l'hôpital de Bangor, au pays de Galles, où elle a été opérée.

Le prince William, deuxième prétendant au trône du Royaume-Uni après son père, est un pilote de recherche et sauvetage pour l'armée de l'air britannique depuis septembre 2010. □

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

## ACTUELLEMENT, IL Y A UNE GRAVE PÉNURIE DE SPÉCIALISTES EN TI URGENT BESOIN ► 45 PERSONNES

DÉBUT DES COURS 10 SEPTEMBRE 2012

2998406

**PROGRAMMEUR ANALYSTE****GESTIONNAIRE RÉSEAUX**

un monde de possibilités

Remboursement des frais de scolarité à 100%\*

\*Les demandeurs doivent respecter les critères d'admissibilité

RÉSERVE TA PLACE

[www.collegemultihexa.ca](http://www.collegemultihexa.ca)

**MULTIHEXA**

Hugo Delisle : 418-690-0270, poste 27



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL & SPÉCIALISÉ EN  
TUYAUTERIE, CHAUDRONNERIE &  
MÉCANIQUE INDUSTRIELLE

ALCO-TMI inc., entreprise régionale en pleine croissance œuvrant dans le domaine de la construction et de la fabrication est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste de

**TECHNICIEN(NE) EN SANTÉ, SÉCURITÉ, ENVIRONNEMENT****DESCRIPTION DU POSTE**

- Effectuer des enquêtes et des analyses sur les ACCIDENTS de travail.
- Organiser, soutenir ou participer au comité de santé et sécurité au travail.
- Promouvoir la santé, la sécurité et la protection de l'environnement.
- Assister le personnel de gestion quant à l'application des politiques, des procédures et des instructions de travail ainsi que lors d'enquêtes, analyses d'accidents.
- Participer activement aux rencontres d'embauches pour formation et information des travailleurs et pour les signatures des contrats de travail.
- Effectuer des inspections.
- S'assurer de la mise en application du programme de prévention.
- Rédiger au besoin des procédures et instructions de travail aux fins de prévention des accidents.

**QUALIFICATIONS REQUISES**

- Diplôme d'études collégiales en environnement, hygiène et sécurité au travail
- Expérience de travail de 1 à 2 ans dans le domaine de la construction ou en usine
- De plus, le poste demande une personne débrouillarde, diplomate et aimant le travail d'équipe
- Carte ASP construction (Santé et Sécurité générale sur les chantiers de construction)

Salaires concurrentiels selon l'expérience.

**Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 7 septembre 2012**

à l'adresse Internet suivante : [info@alcotmi.com](mailto:info@alcotmi.com) ou par la poste au

995, avenue Bombardier, Alma QC G8B 6H2

à l'attention de M. Marc Lepage.

3000331

**Des armes de destruction massive en Syrie**

# Une « ligne rouge », estime Barack Obama

WASHINGTON (PC) — Le président américain Barack Obama a qualifié de « ligne rouge » la menace d'une guerre chimique ou bactériologique en Syrie, précisant pour la première fois ce qui pourrait amener les États-Unis à intervenir militairement dans ce conflit.

Le chef de l'État a déclaré à des journalistes réunis lundi soir à la Maison-Blanche que l'utilisation ou le déploiement de telles armes de destruction massive risquait d'aggraver une guerre civile qui a déjà fait plus de 20 000 morts depuis la mi-mars 2011, selon l'opposition syrienne.

**Réserves d'armes**

La Syrie a reconnu pour la première fois le mois dernier posséder des réserves — probablement très importantes selon les spécialistes — d'armes chimiques et bactériologiques et a menacé d'en utiliser en cas d'agression étrangère.

« C'est une question qui ne concerne pas seulement la Syrie. Cela concerne

nos proches alliés dans la région, y compris Israël. Cela nous concerne », a lancé Barack Obama.

« Nous ne pouvons pas avoir une situation dans laquelle des armes chimiques ou bactériologiques tomberaient entre les mains des mauvaises personnes », a-t-il poursuivi, insistant sur le fait que les États-Unis n'accepteraient pas que le gouvernement du président Bachar el-Assad, les rebelles ou les supplétifs de l'un ou l'autre camp brandissent la menace d'armes de destruction massive.

« Nous avons fait savoir sans équivoque à chacun des acteurs de la région que c'était une ligne rouge pour nous et que cela aurait d'énormes conséquences si nous commençons à voir du mouvement sur le front des armes chimiques ou que des armes chimiques étaient utilisées. Cela changerait mes calculs de façon significative », a prévenu M. Obama. Il a ajouté que Washington surveillait la situation « avec le plus grand soin » et avait élaboré des plans d'urgence. □

Pussy Riot

## Le site du tribunal piraté

MOSCOU (Sipa) - Des pirates informatiques russes se réclamant de l'organisation Anonymous ont attaqué mardi le site Web du tribunal de Moscou où trois opposantes du groupe punk Pussy Riot ont été condamnées à deux ans de camp chacune pour une « prière » anti-Poutine dans une cathédrale de Moscou.

Le site n'était plus accessible dans la journée, mais une recherche dans les archives du Web montre que les hackers y avaient mis en ligne la dernière chanson des Pussy Riot, qui se moque du président Vladimir Poutine, avec un appel à la libération des jeunes féministes.

Nadejda Tolokonnikova, 23 ans, Maria Alejina, 24 ans, et Ekaterina Samoutsevich, 29 ans, ont été condamnées vendredi pour « hooliganisme motivé par la haine de la religion ». L'affaire a soulevé une vague de protestation internationale. □

### CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

#### Inter MARCHÉ

##### Offre d'emploi

Inter Marché St-Honoré  
et Falardeau

Bouchers(ères)  
Commis aux viandes  
Caissiers(ères)  
Commis à la boulangerie

Disponible en tout temps  
Poste régulier  
Avec ou sans expérience

Envoyez votre CV à:  
Inter Marché St-Honoré  
3501, boul. Mariel  
St-Honoré QC  
G0V 1L0  
intermarchésthonore@videotron.ca

2995954

#### rio riosud

vêtements mode pour la femme d'aujourd'hui

##### OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

##### ASSISTANT(E) GÉRANT(E)

##### VENDEURS(EUSES) TEMPS PLEIN et TEMPS PARTIEL

Lieu: LES GALERIES LAC ST-JEAN

Nous recherchons un(e) candidat(e) qui aime se perfectionner et être à l'affût des nouvelles tendances dans la mode et le service à la clientèle. Faites-vous une place de choix parmi l'élite.

##### Qualifications:

- Expérience dans la vente
  - L'esprit d'équipe et d'initiative
  - Énergique et dynamique
- Présentez-vous au magasin ou faire parvenir votre C.V. à : Patricia Simard

Tél.: 418.693.0590 • Téléc.: 418.693.1592  
seanix357@gmail.com 2998503

### CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



Isolation Morissette ltée, c'est plus de 50 ans d'expérience et des projets réalisés à travers tout le Québec. Spécialisée dans l'isolation thermique et mécanique, nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler un poste de :

#### ESTIMATEUR / CHARGÉ DE PROJET

##### FONCTIONS :

- Analyse de plans et devis
- Estimation des coûts et soumettre les soumissions
- Préparation des contrats et commandes
- Assurer le suivi des réalisations
- Toutes autres tâches connexes

##### EXIGENCES :

- Détenir un diplôme D.E.C. en mécanique du bâtiment
- Minimum de trois ans d'expérience dans le domaine
- La maîtrise de l'anglais un atout
- Bon esprit d'équipe

Le poste est ouvert aux hommes et aux femmes et la rémunération et les conditions seront discutées selon les compétences. Toute demande sera traitée confidentiellement, faites suivre votre curriculum vitae à

Isolation Morissette ltée  
140, St-Ambroise  
Chicoutimi QC  
G7G 2Z4

Courriel : info@isolationmorissette.com

3001088

#### CÉGEP DE JONQUIÈRE

## FORMATIONS

### Attestations d'études collégiales

#### Stratégies et animation de réseaux sociaux

(NWY.1L)

Début : 1<sup>er</sup> octobre 2012

Séances d'information : 22 août à 13 h 30 et 5 septembre à 18 h

Formation en ligne

#### Persévérance scolaire, mobilisation et

communautés (JWW.OP)

Début : 10 septembre 2012

Formation en ligne

#### Gestion et assainissement des eaux (ERA.OF)

Début : 15 octobre 2012

Séances d'information : 29 août à 13 h 30 et 12 septembre à 18 h

#### Caissier/caissière dans une institution financière

(LCA.B1)

Début : 15 octobre 2012

Séance d'information : 26 septembre à 13 h 30

Temps partiel de soir

#### Assurance de dommages (LCA.6A)

Début : 21 janvier 2013

Séance d'information : 7 novembre à 13 h 30

#### Techniques d'éducation à l'enfance (JEE.OK)

Début : 5 novembre 2012

Inscrivez-vous à nos séances  
d'information

MASTERA  
FORMATION CONTINUE  
SERVICES AUX ENTREPRISES  
CÉGEP DE JONQUIÈRE

418 547-3672

www.mastera.qc.ca

297142



## RÉCEPTIONNISTE- SECRÉTAIRE

- Répondre aux appels
- Accueillir les clients et les employés et les diriger vers la personne ressource
- Gestion de la petite caisse
- Effectuer différents travaux de bureau
- Gestion de l'inventaire de papeterie
- Distribution du courrier

##### Le poste requiert :

- 2 à 3 ans d'expérience
- Bilinguisme
- Connaissance des logiciels Word et Excel
- Bonne gestion du stress
- Personne responsable, autonome et travaillant bien en équipe

##### Horaire et lieu :

De 8 h à 17 h, du lundi au vendredi au 2390, rue Bauman à Jonquière

##### Salaire et avantages sociaux :

L'entreprise offre un environnement dynamique, une assurance-groupe avantageuse et un salaire compétitif basé sur l'expérience.

Communiquez avec M. Carl Lessard

au 418 548-7187 • télécopieur : 418 548-9583

ou par courriel :

carll@jules savard.qc.ca

3001270



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

## PERSONNEL DE SOUTIEN (BANQUE DE REMPLACEMENT)

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay dessert une clientèle d'environ 14 000 élèves répartis entre 32 écoles primaires, 4 écoles secondaires, 2 centres de formation générale aux adultes et 4 centres de formation professionnelle. Elle compte environ 2000 employés qui placent la qualité des services à la clientèle au centre de leurs préoccupations.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay désire constituer des banques de personnes qualifiées susceptibles d'effectuer le remplacement occasionnel et d'occuper éventuellement des postes dans les domaines suivants :

#### Concours 08-2012-44 - Éducateur en service de garde

Être titulaire d'un diplôme de 5<sup>e</sup> année du secondaire et de l'attestation d'études professionnelles en service de garde ou être titulaire d'un diplôme et d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente, et avoir une année d'expérience pertinente.

#### Concours 08-2012-45 - Technicien en éducation spécialisée

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation spécialisée ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

#### Concours 08-2012-46 - Préposé aux personnes handicapées

Être titulaire d'un diplôme d'études professionnelles en assistance aux bénéficiaires en établissement de santé ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

#### Concours 08-2012-47 - Secrétaire et agent de bureau

Être titulaire d'un diplôme d'études professionnelles en secrétariat ou être titulaire d'un diplôme de 5<sup>e</sup> année du secondaire ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

#### Concours 08-2012-48 - Conciergerie

Vous devez détenir un diplôme de 5<sup>e</sup> année du secondaire ou une attestation jugée équivalente et au moins trois années d'expérience pertinente.

#### RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Les conditions de travail sont assujetties et conformes aux normes en vigueur dans le réseau de l'Éducation.

Échelle de traitement annuel : selon les conventions collectives.

Les personnes désireuses de présenter leur candidature doivent le faire en transmettant leur intention et en précisant le numéro du concours, sous pli cacheté, accompagnée d'un curriculum vitae et ce, au plus tard le 24 août 2012 à 16 h aux coordonnées suivantes :

#### COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY

Concours #

A/S Sébastien Malenfant,

coordonnateur au Service des ressources humaines

36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1W2

ou à l'adresse courriel suivante :

concours@csrsaguenay.qc.ca

NOTE : Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Les candidates et candidats retenus seront soumis à un processus de sélection. La Commission scolaire ne s'engage pas à retenir une candidature dans le cadre du présent affichage. La Commission scolaire remercie tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi. Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

3000115

AVIS DE DÉCÈS



**BEDARD (M. Paul-Émile)**

Le 21 août 2012, est décédé au Centre de Santé et de services sociaux de Jonquière à l'âge de 84 ans et 6 mois, M. Paul-Émile Bedard, époux de Mme Lucie Gagné, demeurant à St-Ambroise, autrefois de Shipshaw. Il était le fils de feu Mme Alice Langevin et de feu M. Azarias Bedard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 23 août 2012 de 19 h à 22 h et le vendredi 24 août 2012 de 9 h à 10 h 45 a

**L'Alliance funéraire du Royaume, Résidence St-Ambroise,  
560, rue Simard,  
St-Ambroise**

Les funérailles auront lieu ce vendredi 24 août 2012 à 11 h à l'église de St-Ambroise. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lucie Gagné, ses enfants: Yvan Bédard (Lise Laterreur), Judith (Ulric Harvey), France (Alain Girard), Jacqueline (Daniel Bouchard), Marc (Louise Tremblay), Johanne (Michel Perreault) et Jocelyne (Daniel Berger); ses petits-enfants: Nataly (Stéphane), Jean-François, Myriam (Steve), Maxim (Sarah), Isabelle, Julie (David), Alexandre (Caroline), Carl (Véronique), Eric (Josée), Pierre-Luc (Jessica), Jonathan (Émilie), Evans, Marie-Christine (Jonathan), Andréanne (Samuel), Carol-Anne (Patrick), Marie-Hélène (Shawen) et Pierre-Marc; ses arrière-petits-enfants: Mathilde, Gabrielle-Ann, Zack, Dorothée, Scott, Geoffrey, Vincent, Maxim, Viviane, Alexandra, Samian, Maik et Chloé.

Il laisse également dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs des familles Bédard et Gagné ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole du Fonds de dotation Santé Jonquière sera présente au salon funéraire afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info  
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS



**CANTIN (M. Iréné)**

Le 20 août 2012, est décédé à l'âge de 92 ans et 2 mois, M. Iréné Cantin, époux de feu dame Candide Morissette, demeurant rue de l'Église à St-Jean-Chrysostôme, autrefois de Chicoutimi-Nord. Il était le fils de feu Mme Léda Paradis et de feu M. Étienne Cantin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 août 2012 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et le samedi 25 août 2012 de 9 h à 11 h au

**Complexe funéraire Carl Savard  
780, boulevard Ste-Genève  
Chicoutimi**

Les funérailles auront lieu le samedi 25 août 2012 à 11 h à l'église Ste-Anne. Après les funérailles, il sera incinéré au crématorium du Complexe funéraire Carl Savard et les cendres seront déposées au cimetière Saguenay (St-Honoré).

Il laisse dans le deuil ses enfants: Donald Cantin (Marianne Côté), France (feu Jean-Marc Girard), Linda (Ghislain Poitras) et Anne (Didier Depierre); ses chers petits-enfants: Frédéric, Yan et Pierre-Étienne Cantin, Claude Cantin-Girard, Alexandre et Marie-Eve Poitras et Juliette Depierre; ses arrière-petits-enfants: Élodie, Simon-Olivier, Loïc, Arielle, Maëlle, Rosalie, Alec, Marilune, Liam, Émile, Laure, Lili et Charlotte; ses frères et soeurs: feu Gertrude Cantin (feu Paul-Émile Carrier), feu Gérard (feu Claire Simard), feu Roger (Gaétane Morissette), Madeleine (feu Thomas Morneau), Maurice (Maude Bouillon), Jeannine (feu Raymond Cantin), feu Thérèse (feu Robert Plourde), feu Réjeanne, Marc-André (feu Fleurette Rodrigue, Marie-Paule Cadoret) et Marie-Marthe (feu Renaud Joncas); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Paul-Aurélien Morissette (feu Charlotte Côté), Solange (feu Lucien Bouchard), feu Roger (feu Adrienne Demers), Donat (feu Antonia Tremblay, Mariette Tremblay), feu Régina Fillion (feu Adrien Pilote), feu Louis-Philippe (feu Marguerite Boucher), feu Léon-Georges (feu Cécile Villeneuve), feu Rodolphe Morissette (feu Aline Maltais) et feu Aléyn (feu Stella Renaud). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces qu'il affectionnait tant, ainsi que ses amis (es) et le personnel de la Villa St-Jean Chrysostôme sous la direction de Mme Bernadette.

Un merci particulier au personnel du 8ème étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués et pour leur grande humanité.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexfunerairecarlsavard.com - Site internet: www.complexfunerairecarlsavard.com Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS



**BLACKBURN (Mme Gabrielle Bouchard)**

Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi entourée de ses proches, le 17 août 2012, à l'âge de 90 ans, Mme Gabrielle Blackburn, épouse de feu M. Pierre Bouchard, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Juliette Fortin et de feu M. Joseph Blackburn. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 22 août 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 23 août 2012 de 9 h à 10 h 45 a

**L'Alliance funéraire du Royaume, Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul Saguenay Est  
Chicoutimi**

Les funérailles auront lieu ce jeudi 23 août 2012, à 11 h, à la cathédrale. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de St-Édouard, ville de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise Bouchard (feu Jacques Tremblay), Lily (Patrice Gagnon), Christiane (feu Jean-Jacques Allaire), Alain (Doris Hogan), Jacynthe (feu Bernard Laberge), feu Michel, Roger, Johanne (Luc Collette), Richard (Véronique Bonotaux), Denis (Josée Voyer) et Yves (Caroline Tremblay); ses petits-enfants: Annie (Martin), Julie (Éric), Isabelle (Stéphane), Jean-François (Marie-Ève), Christian, feu Sophie, Marc-André, Rachel (Martin), Philippe (Martin), Liza, Sarah, Marilou, Corinne, Annabelle, Laurent, Juliette, Camille, Lucille, Marguerite, Gilbert, Élisabeth, Annabelle, Alexandre, Maxime, Mia, Marc-Olivier, Michelle, David, Alexis, Olivier et Antoine; son arrière-arrière-petite-fille Mauranne. Elle laisse également dans le deuil ses frères, soeurs, ses beaux-frères, belles-soeurs des familles Blackburn et Bouchard ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info  
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

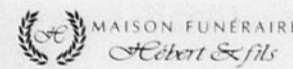


**FORTIN (M. Joseph-Henri)**

Le 19 août 2012, est décédé à la Maison du Bel-Âge de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 89 ans et 6 mois, M. Joseph-Henri Fortin, époux de feu Mme Thérèse Moreau, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Il était le fils de feu M. Élie Fortin et de feu Mme Albertine Côté. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

**Funérarium Hébert et fils  
2355 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini**

le vendredi 24 août 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 25 août 2012, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de M. Joseph-Henri Fortin seront célébrées le samedi 25 août 2012 à 10 h 30 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Régis Lavoie), Judith (Martin Potvin), feu Annie (Eric Lavoie) et Claudia (Stéphane Beaulieu); ses petits-enfants: Dave (Véronique Dupuis), feu Steevens et Valérie (Michel Taché); Lyne (Keven Ross), Stéphanie, Maxime et Marc; Noémie (Alexandre Laforge), Alyson et Audrey; ses frères et soeurs: feu Irène (feu Almas Girard), feu René (feu Léontine Fraser), Marguerite (feu Fernand Laflamme), Fernande (feu Élie Bilodeau), feu Réjeanne (feu Yvan Tremblay), Marie-Joséph (Stéphanie Audet), Ghislaine (feu Jean-Philippe Hébert), feu Ghislain (Gemma Imbeault) et Bertrand (Jacqueline Moreau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Georges (Marie Vincent), Jacqueline (Bertrand Fortin), René (Ghislaine Ducharme) et Louise. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9.



Pour informations, bureau: (418) 276-1411, salon funéraire: (418) 276-8026  
Télécopieur: (418) 276-1447, courriel: info@hebertetfils.com - Site internet: www.hebertetfils.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils Dolbeau-Mistassini (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS



**HAMEL (M. Maurice)**

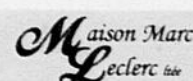
Est décédé paisiblement, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 20 août 2012, à l'âge de 88 ans et 5 mois, M. Maurice Hamel, époux de Mme Victoria Allard, demeurant à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire

**Marc Leclerc Ltée  
103, rue Potvin  
Saint-Prime**

le mercredi 22 août 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 août 2012 à 14 h 30 à l'église de Saint-Prime. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc du cimetière de Saint-Prime.

Outre son épouse, Mme Victoria Allard, il laisse ses enfants: Richard (Diane Carrière), Roger, Guy (Hélène Labeaume), Diane (Marc Lachance); ses petits-enfants: Daniel, Jean-Denis, Kathia, François et Élise. Il était le frère de: feu Lucie (feu Edgar Renaud), Albéric (Dolores Hudon), Eugène (Jacqueline Martel), Cécile (Lucien Lemay), Renée, Janine (Réal Laforest), feu Claude, Thérèse (Jean-Marc Tessier); le beau-frère de: feu Joseph Allard (Marguerite Boulianne), feu Eglantine Allard (feu Lionel Boily), Madeline Allard (Aïde Marneau), Georges-René Allard (Solange Tremblay), Jean-Marie Allard (Huguette Tremblay), Thérèse Allard (feu Yvon Grenier), feu Marcel Allard, Gaston Allard (Lisette Moresy), feu Yvonne Allard (feu Claude Boudreault), feu Normand Allard (feu Aline Bilodeau), feu Claude Allard, feu Benoît Allard, feu Nicole Allard (feu Roger Dufour), Michelle Allard (André Rousseau), Christian Allard (Lyne Guay) et Lisette Allard (Étienne Thibodeau). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

Il était membre honoraire de la Garde Paroissiale de Saint-Prime. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean.



Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com - Site internet: www.maison-marc-leclerc.com Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS



**CÔTÉ (Mme Marthe Bolduc)**

Entourée de l'amour de ses deux filles, le 17 août 2012, est décédée au Foyer Saint-Joseph de La Baie, à l'âge de 94 ans et 3 mois, Mme Marthe Côté, épouse de feu M. Roch Bolduc, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu dame Anna Gauthier et de feu M. Joseph Côté. La famille recevra les condoléances le jeudi 23 août 2012 de 10 h à 13 h 45 à la

**Coopérative funéraire du Fjord  
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie**

Les funérailles auront lieu ce même jeudi à 14 h à l'église Saint-Alexis. L'inhumation des cendres aura lieu le vendredi 24 août 2012 au cimetière Saint-Édouard de La Baie. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Bolduc (Robert Leblanc), feu Pierre, feu Michel, Louise (Luc Gagnon); ses petits-enfants: Frédéric (Cynthia Cheab), Martin (Sophie Chartier), Alexandre (Audrey Parent-Gagné); son arrière-petite-fille Emma; ses frères et soeurs: feu Cécile Côté, feu René (feu Simone Morin), feu Alice (feu Roger Bourdeau), feu Ernest (feu Eliette Tremblay), feu Lucien (feu Jeannette Tremblay), feu Gertrude (feu Jacques Tremblay), feu Fernand (Lucille Godin), feu Sylvio (Louise Pellan), feu Gracia (feu Alec Arnott), feu Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bolduc et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des offrandes de messes, vous pouvez vous les procurer au salon ou faire parvenir des dons au profit de la Fondation le petit blanchon, 825, boul. Lebourgneuf, bureau 502, Québec (Québec), G2J 0B9.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875  
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca  
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord (Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

LAPIERRE (M. Aristide)



Le 19 août 2012 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 82 ans et 5 mois, M. Aristide Lapière, époux de Mme Pauline Simard, demeurant sur le boulevard René-Lévesque, autrefois de la rue St-Joseph, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le jeudi 23 août 2012, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le vendredi 24 août 2012 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 août 2012, à 11 h, à l'église St-Mathieu. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Lapière et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Christine Leblanc et de feu M. Lauréat Lapière. Outre son épouse, Mme Pauline Simard, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Lapière (Pierre Sicard), Yvon (Dominique Gravel), Thérèse (Marc Guay), Guy (Christine Gobeil), Hélène (Alain Côté), Alain (Lina Tremblay); ses petits-enfants adorés: Mia-Laurence, Allison, Charles-Élie, Thomas, Simon et Xavier. Il était le frère de: feu Paul Lapière (Jeannine Therrien), Edmond (Yvette Cormier), Edouard (feu Marguerite Simard, Monique Plourde), feu Léon (feu Henriette Gagnon), Laurette (Ghislain Tremblay), Jean (feu Raymond Bourgeois, Shirley McKarville), Dora (feu Robert Turcotte), Aline (Jean-Paul Tétrault), Ida (Claude Clark), Alex (Cécile Asseneault), Jean-Eudes (Rachel Boudreault), Jeannette (Marcel Perron), Nicole, Hélène (Jean Blackburn). Il était le beau-frère de: Fernand Simard (Rita Tremblay), feu Marguerite (Edouard Lapière) (Monique Plourde), feu Guy (feu Pauline Brassard, Claudine Bouchard), Cécile (Clément Barrette), Gérard (Claudette D'Amour). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation canadienne du rein.

Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: resfunags@videotron.ca  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

LAVOIE (M. Gilles)



Est décédé paisiblement, entouré des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 19 août 2012, à l'âge de 72 ans, M. Gilles Lavoie, époux de Mme Lisette Bédard, demeurant à Saint-Prime. Il était le fils de feu M. Philippe Lavoie et de feu Mme Léontine Taillon. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le mercredi 22 août 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 août 2012 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, Mme Lisette Bédard, il laisse ses enfants: Régine (Martin Gagnon), Manon (Jocelyn Pagé), Patrice (Annie Dubé); ses petits-enfants adorés: Mélissa, Julie-Pier et Jérémie. Il était le frère de: Patricia (feu Idola Gagné), Lucie (feu Gilles Vézina), Gérald (Marcelle St-Pierre), feu Lawrence, Jean-Marc (Jacynthe Fortin), Sylvain; le gendre de: Marie-Reine Godin (feu Armand Bédard, feu Pierre Paquet); le beau-frère de: Carmel Bédard (Annette Gagnon), Monique Bédard (feu Henri Ouellet, Antonin Larouche), Jean-Claude Bédard (Antoinette Ouellet), Denis Paquet (Jeannine Gagnon). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Âge d'Or de Mistassini. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean.



Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com - Site internet: www.maison-marc-leclerc.com  
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

PÂLIN (Mme Marie-Hermance)



Le 20 août 2012, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 80 ans et 4 mois, Mme Marie-Hermance Pâlin, épouse en 1<sup>res</sup> noces de feu M. Andréa Lalancette et conjointe de M. Roger Poirier, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Arthur Pâlin et de feu Mme Rachelle Roy. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Marcel Dion  
165 rue Principale, Albanel

le vendredi 24 août 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 25 août 2012, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Marie-Hermance Pâlin seront célébrées le samedi 25 août 2012 à 10 h 30 à l'église Ste-Lucie d'Albanel. Après la cérémonie religieuse la dépouille mortelle sera confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière d'Albanel. Outre son conjoint, M. Roger Poirier, elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Gisèle Doucet), Monique (Jocelyn Imbeault), Francine (ex-époux Jacques Doucet), Céline (Martial Lamontagne), Hélène (ex-conjoint Guy Néron) et Yves (Hélène Paradis); ses 13 petits-enfants; ses 5 arrière-petits-enfants; les enfants de M. Roger Poirier: Donald (Andrée Racine) et Manon (Richard Trotter); ses frères et soeurs: Joseph (Germaine Robert), Georgette (Yvon Tremblay), Colette (feu Noël Girard, feu Fernand Girard) et Marie-Berthe (Jean-Marie Robert); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lalancette et ceux de la famille Poirier. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9.



Pour informations, bureau: (418) 276-1411, salon funéraire: (418) 279-5215  
Télécopieur: (418) 276-1447, courriel: info@hebertetfils.com - Site internet: www.hebertetfils.com  
Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

LAVOIE (Mme Véronique Pelletier)



Le 19 août 2012, est décédée au Jardin de MesAnge, à l'âge de 70 ans et 2 mois, Mme Véronique Pelletier, fille de feu M. Romuald Pelletier et de feu dame Éliane Boudreault, épouse de M. Paul-Omer Lavoie, demeurant rue Larouche, Hébertville. La famille recevra les condoléances le jeudi 23 août 2012 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
410, rue Turgeon, Hébertville

La célébration du dernier adieu aura lieu le jeudi 23 août 2012 à 15 h 30 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean d'Hébertville et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain Lavoie, Corinne Lavoie (Gilles Tremblay) et feu Fabienne Lavoie; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Marielle Pelletier (Roger Marcoux), Pâquerette (feu Raoul Potvin), Réginald (Gisèle Gendron), Lauréat (Micheline Fortin), Gilles, Marina (Vincent Roy), Rieul (Pauline Simard), Réjean (Nicole Guénette) et feu Francine (Raymond Robert). Elle était la belle-soeur de: Fernand Lavoie, feu Raymond (Lisette Hudon), Camille, Edmond, Diane et Francine (feu Germain Gagnon). Elle laisse également dans le deuil plusieurs parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Solican Lac St-Jean-Est, 1540, boul. Auger Ouest Alma, G8C 1H8. Pour lui rendre hommage, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean  
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200  
Courriel: refuis@gocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

TREMBLAY (M. Raymond)



Le 19 août 2012, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 77 ans, M. Raymond Tremblay, époux de Mme Louise Desbiens, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire

Nault et Caron, Réseau Dignité  
3970, rue de La Fabrique, Jonquière

Mercredi, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Une cérémonie d'adieu aura lieu le mercredi 22 août 2012 à 11 h à la chapelle Nault et Caron. M. Tremblay a été incinéré et les cendres seront déposées au columbarium Nault et Caron. Il était le fils de feu M. Euloge Tremblay et de feu Mme Desneiges Fortin. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Louise Desbiens; ses enfants: Martine Tremblay (Gilles Voyer) et Marc Tremblay (Guylaine Lamontagne); ses petits-enfants: Jean-Michel Voyer (Roxanne Pearson Mercier), Maxim (Marie-Pierre Boudreault), Claudie et Pascal Tremblay. Il était le frère de: feu Charlemagne (feu Rita Villeneuve), feu Estelle, feu Gaston (Raymond Néron), feu Jeannette (feu Adrien Ferland), feu Paul-Émile (feu Rose-Annette Savard); le beau-frère de: feu Robert Desbiens (Colette Godin), Colette (feu Raymond Roy), Gérald (feu Évelyne Tremblay), Michel (Jacqueline Leblanc). Il laisse également dans le deuil que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à M. Tremblay et signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memories.com



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051  
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com  
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité

Avec  
profonde  
sympathie,  
nous offrons  
nos condoléances  
aux familles  
éprouvées

Mettre Hydro-Québec au régime

# Possible, mais pas miraculeux

HÉLÈNE BARIL

La Presse

Hydro-Québec peut sûrement se serrer la ceinture et générer plus de profits, mais l'entreprise ne peut pas à elle seule régler tous les problèmes financiers du Québec.

Des économies, il y en a à faire au sein de la plus importante société d'État du Québec. Luc Boulanger, le directeur général de l'association qui regroupe les grands consommateurs industriels

« Présumer qu'on peut couper 600 millions sur des dépenses de 10 milliards, c'est énorme. »

- Luc Boulanger

d'électricité, est bien placé pour le savoir.

« Chaque année, on en trouve », dit-il. Devant la Régie de l'énergie qui examine annuellement les demandes de hausse des tarifs d'électricité,

l'Association québécoise des consommateurs industriels d'électricité pointe des dépenses qui pourraient être réduites chez Hydro-Québec Distribution, et la Régie lui donne souvent raison.

Hydro-Québec Distribution est la seule des trois divisions d'Hydro-Québec (les deux autres sont Production et Transport) à être soumise à l'examen de la Régie de l'énergie. Quand Hydro-Québec Distribution compare sa performance à celles des autres entreprises de son secteur en Amérique du Nord, comme la Régie lui demande de le faire, elle traîne systématiquement de l'arrière (voir tableau).

De là à croire qu'il serait possible d'amputer son effectif de 20% (4000 postes) et générer des économies de 600 millions, comme l'affirme Coalition Avenir Québec de François Legault, il y a un pas que Luc Boulanger ne franchit pas. « Présumer qu'on peut couper 600 millions sur des dépenses de 10 milliards, c'est énorme », estime-t-il.

Claude Montmarquette est



Hydro-Québec Distribution est la seule des trois divisions d'Hydro-Québec (les deux autres sont Production et Transport) à être soumise à l'examen de la Régie de l'énergie.

(Archives La Presse)

UNE IMPORTANTE SOURCE DE FONDS POUR LE QUÉBEC	
Dépenses annuelles d'exploitation *	2,5 milliards
Employés	22 500
Bénéfice net	2,6 milliards
Dividende versé au gouvernement	2 milliards
Taxes payées au gouvernement	866 millions

\* Chiffres de l'exercice 2011  
Source: Hydro-Québec

du même avis. « Il me semble qu'Hydro-Québec est une société bien gérée », dit le président-directeur général du Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations (CIRANO).

Cela dit, le chercheur convient qu'il y a des économies à faire chez Hydro-Québec. « Quand le gouvernement demande à Hydro une réduction de dépenses (comme il l'a fait avec la Loi 100 sur le retour à l'équilibre budgétaire), il l'obtient », dit-il. C'est la preuve qu'il est possible de faire quelque chose du côté de la réduction des coûts de fonctionnement de cette grosse machine qu'est Hydro-Québec.

Toutefois, c'est en aug-

mentant ses tarifs qu'Hydro peut contribuer le mieux à l'assainissement des finances publiques, estime Claude Montmarquette.

C'est ce qu'a choisi de faire le gouvernement libéral de Jean Charest, qui a annoncé une augmentation d'un cent le kilowattheure du tarif patrimonial gelé à 2,79 cents le kilowattheure depuis 2000 entre 2014 et 2018. Cette mesure, qui se traduirait par une augmentation de 3,7% par année pour les clients résidentiels d'Hydro-Québec, est dénoncée par le Parti québécois de Pauline Marois qui promet de l'éliminer s'il prend le pouvoir.

Ce serait une erreur, croit le chercheur de CIRANO. « On a des finances publiques à

mettre en ordre, et il n'y a pas beaucoup d'autres moyens d'y arriver sans nuire à l'économie », explique-t-il.

Selon lui, la hausse des tarifs d'électricité n'est pas une taxe déguisée ni une augmentation d'impôt. La hausse est liée à la consommation et ceux qui en consomment plus paieraient davantage.

« Actuellement, on surconsomme l'électricité parce que son prix est inférieur au coût marginal. C'est comme vendre son appartement au prix qu'il nous a coûté plutôt qu'au prix du marché ».

L'augmentation des tarifs d'électricité est donc « la mesure la plus raisonnable », aux yeux de Claude Montmarquette. □

Tourisme

## Les Canadiens affluent aux États-Unis

LA PRESSE

Les Canadiens ont été plus nombreux que jamais à visiter les États-Unis au mois de juin.

Cet afflux correspond à la mise en oeuvre d'une forte augmentation de la valeur des achats que les Canadiens peuvent faire à l'étranger sans avoir à payer de taxes.

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 2012, les Canadiens peuvent faire des achats à l'étranger de 200 \$ sans payer de taxes s'ils ont passé 24 heures ou plus à l'ex-

térieur du pays. Auparavant, leurs achats hors taxes ne pouvaient pas dépasser 50 \$.

De même, les Canadiens peuvent maintenant faire des achats de 800 \$ s'ils passent 48 heures ou plus à l'étranger. Le total permis se situait à 200 \$ avant le 1<sup>er</sup> juin dernier.

Les Canadiens ont fait plus de 4,3 millions de visites aux États-Unis en juin 2012, soit une augmentation de 5,2% par rapport à juin 2011, selon des données non désaisonnalisées fournies par Statistique Canada hier. Cette hausse

est encore plus importante, soit 5,5%, quand on parle de déplacements en automobile. Dans le cas de déplacements en avion, l'augmentation n'est que de 1,5%.

« Le fait qu'on ait changé les règles de magasinage peut expliquer pourquoi plus de gens ont traversé la frontière au volant de leur voiture », a déclaré Cameron Doerksen, analyste de la Financière Banque Nationale, dans une entrevue téléphonique avec *La Presse Affaires* hier.

Il a ajouté que la vigueur

du dollar canadien expliquait également l'augmentation du nombre de visiteurs canadiens aux États-Unis.

« Mais ce n'est pas nécessairement le principal facteur, a-t-il précisé. Cela fait quand même un bon moment que le dollar canadien est solide. Je ne suis pas certain que cela explique toute la différence entre juin 2011 et juin 2012. »

Le nombre de visiteurs américains au Canada a augmenté en juin 2012, mais pas au même rythme que le nombre de visiteurs canadiens aux

États-Unis. Les Américains ont fait près de 2,5 millions de visites au Canada en juin 2012, une augmentation de 4,2% par rapport à juin 2011. Les résidents d'autres pays ont fait 551 890 visites au Canada en juin 2012, soit une maigre hausse de 1,4% par rapport à juin 2011.

À l'inverse, les Canadiens ont augmenté leur présence à l'étranger: ils ont fait 595 006 visites dans des pays autres que les États-Unis en juin 2012, soit une forte hausse de 7% par rapport à juin 2011. □

# L'analyse des divisions

Division Ouest de la Conférence américaine  
Deuxième de huit

Miguel Bujold  
mbujold@lapresse.ca

Les Broncos sont-ils des aspirants légitimes avec Peyton Manning? Les jeunes Chiefs comblent-ils les attentes? À quoi ressembleront les Raiders sous les ordres de Dennis Allen? Regard sur la division Ouest de la Conférence américaine.

## LES BRONCOS DE DENVER FICHE 2011 : 8-8

Lorsque l'occasion d'embaucher **Peyton Manning** s'est présentée, John Elway n'a pas hésité. En plus de mettre la main sur l'un des meilleurs de tous les temps, c'était la chance inespérée de se débarrasser de **Tim Tebow** sans provoquer d'émeutes.

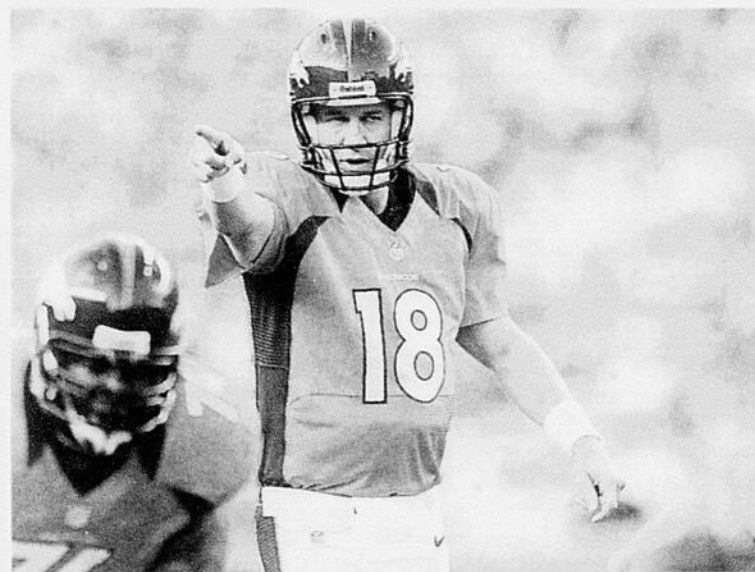
Manning travaillera avec une prometteuse jeune paire de receveurs en **Demaryius Thomas** et **Eric Decker**. Les Broncos ont également embauché des joueurs qu'il connaît bien en **Jacob Tamme** et **Brandon Stokley**. Premier de la NFL en 2011, le jeu au sol sera moins utilisé. **Willis McGahee** et la ligne devront adapter leur style de jeu.

**Ryan Clady** pourrait être l'un des deux ou trois meilleurs bloqueurs de la NFL, mais ne joue pas toujours à la hauteur de son talent.

**Von Miller** n'a pas déçu à sa première saison et **Elvis Dumervil** a relancé sa carrière avec une excellente deuxième moitié de saison.

Les autres joueurs de ligne défensive et les secondeurs sont assez anonymes. Les demis de coin **Champ Bailey**, qui a participé à son 11<sup>e</sup> Pro Bowl l'hiver dernier, et **Tracy Porter**, qui a réussi une interception mémorable aux dépens de Manning au 44<sup>e</sup> Super Bowl, sont les meilleurs d'une tertiaire vulnérable.

Il y a des incertitudes en défense, encore plus avec le départ de Dennis Allen.



## À QUI L'AVANTAGE ?

### QUART-ARRIÈRE

**Broncos** — Philip Rivers est un choix défendable compte tenu de la longue absence de Peyton Manning, mais Peyton, c'est Peyton.

### DEMIS OFFENSIFS

**Chiefs** — La combinaison de Jamaal Charles et Peyton Hillis, des porteurs aux antipodes, risque de s'avérer un cauchemar pour les défenses. Il y a Dexter McCCluster, aussi.

### LIGNE OFFENSIVE

**Broncos** — Un jeune groupe talentueux, qui devra exceller en protection comme il l'a fait pour le jeu au sol l'année dernière.

### AILIERS ESPACÉS

**Broncos** — Demaryius Thomas et Eric Decker sont très prometteurs et l'addition d'Andre Caldwell ajoute de l'expérience.

### AILIERS RAPPROCHÉS

**Chargers** — Antonio Gates sauve l'honneur des Chargers.

### LIGNE DÉFENSIVE

**Raiders** — Avec deux pièces d'homme comme Tommy Kelly et Richard Seymour au milieu de la ligne, difficile de ne pas les choisir.

### SECONDEURS

**Chiefs** — Un léger avantage sur les Broncos parce que Tamba Hali et Derrick Johnson sont à leur apogée.

### UNITÉS SPÉCIALES

**Raiders** — Shane Lechler est le meilleur botteur de dégagement de la NFL et la jambe gauche de Sebastian Janikowski demeure l'une des plus puissantes. Jacoby Ford et Denarius Moore sont très explosifs sur les retours.

### ENTRAÎNEUR-CHEF

**Broncos** — Après 10 saisons à titre d'entraîneur-chef, la fiche de John Fox est de 81-79. Incluant sa défaite au 38<sup>e</sup> Super Bowl, sa fiche est de 6-4 en matchs éliminatoires.



## LES CHIEFS DE KANSAS CITY FICHE 2011 : 7-9

Sur papier, l'équipe du DG Scott Pioli est la plus talentueuse et la mieux équilibrée de la division.

**Tamba Hali**, **Eric Berry** et **Derrick Johnson** sont les meilleurs d'une défense qui a disputé plusieurs excellents matchs en 2011. Hali a réussi 45 sacs depuis 2009. Johnson n'a jamais mieux joué et n'a raté que six matchs en sept saisons. Berry a raté presque toute la dernière saison, blessé à un genou, mais est assez talentueux afin de prendre le flambeau des mains d'**Ed Reed** et de **Troy Polamalu**.

Les joueurs de ligne **Dontari Poe**, **Glenn Dorsey** et **Tyson Jackson** sont tous des premiers choix et doivent être productifs. **Stanford Routt** remplacera **Brandon Carr** et formera une bonne paire de demis de coin avec **Brandon Flowers**.

La clé, c'est **Matt Cassel**. L'ancien réserviste de Tom Brady est à la croisée des chemins. Avec des joueurs explosifs comme **Jamaal Charles**, **Steve Breaston** et **Dexter McCCluster**, et de grosses cibles comme **Dwayne Bowe**, **Jonathan Baldwin**, **Tony Moeaki** et **Kevin Boss**, Cassel n'a aucune excuse.

La ligne offensive s'améliore lentement et l'arrivée du bloqueur **Eric Winston** aidera.

L'acquisition de **Peyton Hillis** devrait combler une autre faiblesse, Charles étant trop frêle pour porter le ballon 20 fois par match.

## LES CHARGERS DE SAN DIEGO FICHE 2011 : 8-8

Les Chargers espèrent que **Robert Meachem** sera en mesure de remplacer la production de Vincent Jackson, mais on ne parle pas de la même qualité de joueur. Un ancien premier choix, Meachem n'a jamais comblé les attentes en cinq ans avec les Saints. **Eddie Royal** a également été embauché afin de renflouer un groupe de receveurs qui ne compte sur aucun ailier espacé de premier plan. L'ailier rapproché **Antonio Gates** devra donc connaître une autre très bonne saison et le demi **Ryan Matthews** devra continuer de s'améliorer. **Philip Rivers** devra quant à lui diminuer son nombre d'interceptions (20 en 2011). Rester positif avec ses coéquipiers ne nuirait pas, non plus.

La ligne offensive n'inspire rien de bon et ça pourrait devenir un problème majeur assez vite, Rivers n'étant pas mobile du tout. **Shaun Phillips**, **Eric Weddle** et **Quentin Jammer** sont bons, mais il y a du travail à faire en défense.

La recrue **Melvin Ingram** devrait améliorer la pression exercée sur le passeur. Les unités spéciales ont mieux joué après le fiasco de 2010.

À la surprise de plusieurs, AJ Smith et Norv Turner ont conservé leur poste après avoir raté les séries deux ans de suite. Ils ne seront pas aussi chanceux la prochaine fois.



## LES RAIDERS D'OAKLAND FICHE 2011 : 8-8

Dennis Allen est le septième entraîneur-chef des Raiders depuis qu'ils ont échangé Jon Gruden aux Buccaneers, il y a un peu plus de 10 ans. Il est aussi le premier qui se spécialise en défense depuis John Madden, qui a pris sa retraite après la saison de 1978.

Y a-t-il une équipe avec une plus riche tradition de demis de coin? **Willie Brown**, **Lester Hayes**, **Michael Haynes**, **Charles Woodson**, **Nnamdi Asomugha**... Les Raiders ont réalisé que **Stanford Routt** n'était pas de ce calibre. 10 millions par saison c'était un peu exagéré.

**Richard Seymour**, **Tommy Kelly**, **Rolando McClain** et **Tyvon Branch** forment le noyau d'une défense qui est difficile à évaluer.

**Carson Palmer** peut-il encore gagner dans la NFL?

Entouré de receveurs qui sont encore en apprentissage comme **Darius Heyward-Bey**, **Denarius Moore** et **Jacoby Ford**, le quart de 32 ans n'aura pas la vie facile.

Il est essentiel que **Darren McFadden** reste en santé. Quatrième espoir choisi en 2008, il a déjà raté 19 matchs et les Raiders n'ont plus le luxe de pouvoir compter sur **Michael Bush**.



**LIGUE AMÉRICAINNE**

**SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
New York	72	50	.590	—	—	—	6-4	P-1	39-24
Tampa Bay	68	55	.553	4%	—	—	7-3	P-1	33-28
Baltimore	66	56	.541	6	1/2	6-4	P-1	32-29	34-27
Boston	59	64	.480	13%	8	4-6	P-2	29-35	30-29
Toronto	56	66	.459	16	10%	3-7	P-3	31-30	25-36

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Chicago	66	55	.545	—	—	—	5-5	G-1	33-26
Detroit	65	57	.533	1%	1 1/2	5-5	G-1	35-25	30-32
Kansas City	55	67	.451	11%	1 1/2	7-3	G-1	26-33	29-34
Cleveland	54	68	.443	12%	1 1/2	2-8	P-6	30-29	24-39
Minnesota	51	70	.421	15	1 1/2	2-8	G-1	24-37	27-33

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Texas	71	50	.587	—	—	—	6-4	G-3	37-22
Oakland	65	56	.537	6	1	5-5	P-1	37-27	28-29
Los Angeles	63	60	.512	9	4	3-7	G-1	33-29	30-31
Seattle	59	64	.480	13	8	8-2	G-6	31-30	28-34

**Lundi 20 août**

Kansas City 1 Tampa Bay 5  
 Baltimore 1 Texas 5  
 N.Y. Yankees 6 Chi. White Sox 9  
 Minnesota 7 Oakland 2  
 Cleveland 3 Seattle 5  
**Mardi 21 août**  
 Toronto 3 Detroit 5  
 L.A. Angels 5 Boston 3  
 Kansas City 1 Tampa Bay 0 (10)  
 Baltimore au Texas, 20h05.  
 N.Y. Yankees à Chi. W. Sox, 20h10.  
 Minnesota à Oakland, 22h05.  
 Cleveland à Seattle, 22h10.  
**Mercredi 22 août**  
 Kansas City (Merdoza 7-8) à Tampa Bay (Shields 11-7), 13h10.  
 Minnesota (Hendricks 0-5) à Oakland (Milone 9-9), 15h35.  
 Cleveland (McAllister 5-4) à Seattle (Iwakuma 4-3), 15h40.

**LIGUE NATIONALE**

**SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Washington	77	46	.626	—	—	—	7-3	G-3	36-23
Atlanta	70	53	.569	7	—	—	4-6	P-4	36-29
New York	57	66	.463	20	10%	3-7	P-3	28-32	29-34
Philadelphie	57	66	.463	20	10%	6-4	P-1	27-34	30-32
Miami	56	67	.455	21	11%	5-5	G-1	29-31	27-36

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Cincinnati	75	49	.605	—	—	—	7-3	G-1	41-22
Pittsburgh	67	55	.549	7	—	—	4-6	P-1	37-23
St. Louis	65	56	.537	8%	1 1/2	5-5	P-1	37-26	28-30
Milwaukee	55	66	.455	18%	1 1/2	4-6	G-1	36-28	19-38
Chicago	47	74	.388	26%	19%	3-7	P-3	30-28	17-46
Houston	39	83	.320	35	28	3-7	P-4	27-35	12-48

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
San F.	67	55	.549	—	—	—	6-4	G-1	35-26
Los Angeles	67	56	.545	1/2	1/2	6-4	P-1	33-26	34-30
Arizona	62	60	.508	5	5	5-5	P-1	31-27	31-33
San Diego	54	70	.435	14	14	4-6	G-2	29-32	25-38
Colorado	48	73	.397	18%	18%	7-3	G-3	26-39	22-34

**Lundi 20 août**

Cincinnati 5 Philadelphie 12  
 Atlanta 4 Washington 5 (13)  
 Colorado 3 N.Y. Mets 1  
 Chi. Cubs 5 Milwaukee 9  
 Miami 12 Arizona 3  
 Pittsburgh 1 San Diego 3  
 San Francisco 2 L.A. Dodgers 1  
**Mardi 21 août**  
 Cincinnati 5 Philadelphie 4  
 Atlanta 1 Washington 4  
 Colorado 6 N.Y. Mets 2  
 Chi. Cubs à Milwaukee, 20h10.  
 Houston à St. Louis, 20h15.  
 Miami en Arizona, 21h40.  
 Pittsburgh à San Diego, 22h05.  
 San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.  
**Mercredi 22 août**  
 Chi. Cubs (Wood 4-9) à Milwaukee (Gallardo 12-8), 14h10.  
 Miami (Turner 0-0) en Arizona (Miley 13-8), 15h40. (1\*)

**MENEURS - LA**

NOTE: en date du lundi 20 août.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Trout L.A.	99	400	96	137	.343
Cabrera Det.	121	475	82	157	.331
Jeter N.Y.	120	513	76	167	.326
Mauer Minn.	112	418	67	134	.321
Revere Minn.	84	354	47	112	.316
Ortiz Bos.	89	320	65	101	.316
Konerko Chi.	105	393	51	123	.313
Fielder Det.	121	440	66	136	.309
Jackson Det.	99	391	76	121	.309
Gonzalez Bos.	120	469	63	144	.307

**Points** — Trout, L.A.A., 96; Cabrera, Det., 82; Kinsler, Tex., 82; Granderson, N.Y.Y., 81; Hamilton, Tex., 78; Jackson, Det., 76; Cano, N.Y.Y., 76; Jeter, N.Y.Y., 76; Jones, Bal., 74; Willingham, Minn., 73.  
**Points produits** — Cabrera, Det., 104; Hamilton, Tex., 102; Willingham, Minn., 91; Fielder, Det., 88; Pujols, L.A.A., 85; Gonzalez, Bos., 85; Dunn, W. Sox., 84; Encarnacion, Tor., 82; Teixeira, N.Y.Y., 80; Butler, K.C., 79.  
**Coups sûrs** — Jeter, N.Y.Y., 167; Cabrera, Det., 157; Gonzalez, Bos., 144; Cano, N.Y.Y., 143; Gordon, K.C., 142; Jones, Bal., 142; Andrus, Tex., 140; Butler, K.C., 138; Rios, W. Sox., 138; Escobar, K.C., 138.  
**Circuits** — Dunn, W. Sox., 36; Hamilton, Tex., 34; Granderson, N.Y.Y., 32; Willingham, Minn., 31.  
**Encarnacion, Tor., 31**.  
 Cabrera, Det., 31; Trumbo, L.A.A., 29; Pujols, L.A.A., 28; Bautista, Tor., 27; Reddick, Oak., 25.  
**Victoires** — Price, T.B., 16; Weaver, L.A.A., 15; Harrison, Tex., 14; Sale, W. Sox., 14; Vargas, Sea., 13; Sabathia, N.Y.Y., 12; Kuroda, N.Y.Y., 12; Scherzer, Det., 12; Hughes, N.Y.Y., 12; Verlander, Det., 12.  
**Retraits au bâton** — Verlander, Det., 180; Scherzer, Det., 178; Hernandez, Sea., 174; Darvish, Tex., 172; Shields, T.B., 161; Price, T.B., 159; Peavy, W. Sox., 150; Greinke, L.A.A., 150; Sabathia, N.Y.Y., 140; Moore, T.B., 138.  
**Victoires protégées** — Rodney, T.B., 38; Johnson, Bal., 37; Perez, Cle., 32; Soriano, N.Y.Y., 31; Aceves, Bos., 25; Nathan, Tex., 24; Valverde, Det., 23; Reed, W. Sox., 22; Myers, W. Sox., 19; Wilhelmsen, Sea., 18.

**MENEURS - LN**

NOTE: en date du lundi 20 août.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
McCutchen Pit.	118	446	96	157	.352
Posey SF.	111	395	56	129	.327
Wright N.Y.M.	118	437	74	140	.320
Molina St.L.	103	385	47	122	.317
Braun Mil.	113	438	79	134	.306
Fowler Col.	112	369	67	112	.304
Altuve Hou.	113	452	68	137	.303
Holliday St.L.	118	455	76	137	.301
Goldschmidt Arz.	109	386	57	115	.298
Prado Atl.	118	475	64	141	.297

**Points** — McCutchen, Pit., 86; Bourn, Atl., 83; Braun, Mil., 79; Upton, Ariz., 78; Holliday, St.L., 76; Wright, N.Y.M., 74; Heyward, Atl., 73; Zimmerman, Wash., 73; Hart, Mil., 72; Rollins, Phi., 71; Willingham, Minn., 71.  
**Points produits** — Beltran, St.L., 85; Braun, Mil., 83; Holliday, St.L., 81; Kubel, Ariz., 79; Bruce, Cin., 78; Laroche, Wash., 78; Posey, S.F., 77; Ramirez, L.A.D., 76; Headley, S.D., 76; McCutchen, Pit., 76.  
**Coups sûrs** — McCutchen, Pit., 157; Bourn, Atl., 148; Reyes, Mia., 141; Prado, Atl., 141; Wright, N.Y.M., 140; Altuve, Hou., 137; Holliday, St.L., 137; Castro, Cubs., 135; Braun, Mil., 134; Hill, Ariz., 133.  
**Circuits** — Braun, Mil., 33; Beltran, St.L., 28; Kubel, Ariz., 26; Stanton, Mia., 26; Bruce, Cin., 25; Ludwick, Cin., 25; McCutchen, Pit., 24; Alvarez, Pit., 23; Holliday, St.L., 23; Hart, Mil., 23.  
**Victoires** — Cueto, Cin., 16; Gonzalez, Wash., 16; Dickey, N.Y.M., 15; Burnett, Pit., 15; Strasburg, Wash., 14; Hamels, Phi., 14; Bumgarner, S.F., 14; Miley, Ariz., 13; Lynn, St.L., 13; Lohse, St.L., 12.  
**Retraits au bâton** — Dickey, N.Y.M., 181; Kershaw, L.A.D., 175; Strasburg, Wash., 173; Hamels, Phi., 168; Gonzalez, Wash., 161; Bumgarner, S.F., 160; Gallardo, Mil., 154; Cain, S.F., 154; Lincecum, S.F., 147; Samardzija, Cubs., 146.  
**Victoires protégées** — Hanrahan, Pit., 34; Kimbrel, Atl., 31; Chapman, Cin., 29; Motte, St.L., 28; Papelbon, Phi., 27; Clippard, Wash., 27; Jansen, L.A.D., 25; Putz, Ariz., 24; Betancourt, Col., 24; Casilla, S.F., 24.

**LBEJQ**

**SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE**

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	32	17	.653	—
Trois-Rivières	29	20	.592	3
Saguenay	26	24	.520	6%
Charlebourg	16	34	.320	16%

**SECTION UNIPRIX**

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	35	15	.700	—
Longueuil	28	21	.571	6%
LaSalle	24	25	.490	10%
Granby	18	30	.375	16

**SECTION LA CAGE AUX SPORTS**

	G	P	Moy.	Diff.
c-Repentigny	39	11	.780	—
St-Eustache	29	21	.580	10
e-Laval	13	36	.265	25%
e-Gatineau	7	42	.143	31%

**LBSEQ**

**Séries éliminatoires**  
**Deuxième tour**  
**Trois de cinq**  
**Série E**  
 Thetford Mines c. Montréal  
**Samedi 25 août**  
 Montréal à Thetford Mines, 14h. (1\*)  
 Montréal à Thetford Mines, 19h. (2\*)  
**Samedi 1er septembre**  
 Thetford Mines à Montréal, 14h.  
**Série F**  
 St-Jérôme c. Trois-Rivières  
**Jeudi 23 août**  
 Trois-Rivières à St-Jérôme, 20h.  
**Vendredi 24 août**  
 St-Jérôme à Trois-Rivières, 20h.  
**Dimanche 26 août**  
 Trois-Rivières à St-Jérôme, 19h.  
**Série G**  
 Acton Vale c. Ste-Thérèse  
**Mercredi 22 août**  
 Ste-Thérèse à Acton Vale, 20h.  
**Vendredi 24 août**  
 Acton Vale à Ste-Thérèse, 20h.  
**Dimanche 26 août**  
 Ste-Thérèse à Acton Vale, 14h.  
**Série H**  
 Coaticook c. Sherbrooke  
**Mercredi 22 août**  
 Sherbrooke à Coaticook, 20h.  
**Jeudi 23 août**  
 Coaticook à Sherbrooke, 20h.  
**Vendredi 24 août**  
 Sherbrooke à Coaticook, 20h.

**Mercredi 22 août**

Trois-Rivières à Longueuil, 19h30.  
 Fin des matches de la saison régulière

**Séries éliminatoires**  
**Quarts de finale**  
**Deux de trois**  
**Série A**  
 Saguenay c. Charlebourg  
**Mercredi 22 août**  
 Charlebourg à Saguenay, 19h30.  
**Jeudi 23 août**  
 Saguenay à Charlebourg, 19h30.  
**Dimanche 26 août**  
 Charlebourg à Saguenay, 19h. (si néc.)

**Série B**  
 LaSalle c. Granby  
**Mercredi 22 août**  
 Granby à LaSalle, 19h30.  
**Jeudi 23 août**  
 LaSalle à Granby, 19h30.  
**Samedi 25 août**  
 Granby à LaSalle 19h. (si néc.)

**LIGUE CAN-AM**

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	57	31	.648	—
New Jersey	52	37	.584	5%
Rockland	43	45	.489	14
Newark	30	60	.333	28
Worcester	27	62	.303	30%

**Lundi 20 août**  
 Worcester 10 Newark 8  
 Rockland 1 St. Paul 3  
**Mardi 21 août**  
 New Jersey 3 Québec 9  
 Worcester 7 Newark 3  
 Rockland à St. Paul, 20h05.  
**Mercredi 22 août**  
 Worcester à Newark, 11h05.  
 New Jersey à Québec, 19h05.  
 Rockland à St. Paul, 20h05.  
**Jeudi 23 août**  
 New Jersey à Québec, 19h05.  
**Vendredi 24 août**  
 Lincoln à Newark, 18h35.  
 New Jersey à Rockland, 19h00.  
**Québec à Worcester, 19h05.**  
**Samedi 25 août**  
 Lincoln à Newark, 18h35.  
 New Jersey à Rockland, 19h00.  
**Québec à Worcester, 19h05.**  
**Dimanche 26 août**  
 Lincoln à Newark, 13h05.  
 Québec à Worcester, 16h05.  
 New Jersey à Rockland, 17h00.  
**Lundi 27 août**  
 Rockland à Worcester, 17h05. (1\*)  
 Rockland à Worcester, 30 minutes après la fin du 1er match. (2\*)

**FOOTBALL**

**LCF**

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Toronto	7	4	3	0	160	165	8
Montréal	7	4	3	0	202	213	8
Hamilton	7	3	4	0	207	230	6
Winnipeg	7	2	5	0	159	224	4

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
C-B.	7	5	2	0	182	124	10
Edmonton	7	4	3	0	164	137	8
Calgary	7	3	4	0	200	196	6
Sask.	7	3	4	0	180	165	6

**NOTE:** Deux points pour une victoire (V), un point pour un match nul (N) et aucun point pour une défaite en prolongation.  
**Vendredi 17 août**  
 Montréal 38 Edmonton 25  
**Samedi 18 août**  
 Toronto 22 Calgary 14  
**Dimanche 19 août**  
 Saskatchewan 5 C-B. 24  
**Jeudi 23 août**  
 Hamilton à Montréal, 19h30.  
**Vendredi 24 août**  
 C-B. à Winnipeg, 20h.

**MENEURS-POINTS**

	Tch.	Tr.	Pl.	Sim.	Pts
Whyte, Mon.	0	21	15	4	70
McCallum, C-B.	0	19	15	2	66
Shaw, Edm.	0	15	15	2	62
Palardy, Win.	0	12	16	2	62
Paredes, Cal.	0	18	14	0	60

Golf universitaire

# L'évaluation débutée

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Inuk de l'Université du Québec à Chicoutimi s'apprentent à entreprendre leur saison de golf universitaire. L'entraîneur Keven Fortin-Simard a débuté l'évaluation de ses 13 joueurs afin de savoir qui seront ceux qui représenteront l'équipe lors du premier tournoi, à Rimouski, la semaine prochaine.

L'équipe compte deux filles et 11 garçons. Les filles sont assurées d'avoir leur place au tournoi tandis que seulement cinq garçons pourront y prendre part. Fortin-Simard choisira les trois joueurs qui ont obtenu les meilleurs résultats à la suite

« Les joueurs sont tous motivés et c'est encourageant pour le programme de golf de l'université. »

- Keven Fortin-Simard

d'une compétition à l'interne. Il sélectionnera les deux autres selon une évaluation personnelle. Pour les autres tournois, qui auront lieu à la mi-septembre et au début octobre, il changera probablement son processus de sélection afin de ne pas prendre les mêmes joueurs.

« Honnêtement, je suis content. Nous avons un très bon groupe. Les joueurs sont tous motivés et c'est encourageant pour le programme de golf de l'université », se réjouit le golfeur originaire de Roberval.

Fortin-Simard en est à sa première année à titre d'entraîneur-chef des Inuk. L'an dernier, il a appuyé Jocelyn Harvey qui a dû quitter pour des raisons personnelles.

Même si certains joueurs de l'équipe sont des amis de Keven Fortin-Simard, l'entraîneur assure que les choses se passent très bien. Selon lui, cette situation donne une dynamique différente de ce à quoi les joueurs étaient habitués, mais tout se passe dans la façon de les aborder et de les motiver.

Les deux premiers tournois de la saison compteront deux rondes, le troisième, trois. Il y aura un classement individuel et par équipe. Les résultats des quatre meilleurs joueurs de l'équipe compteront à chaque journée.

L'équipe est formée de Nicolas Dufour, Guillaume Houle, Pascal Migneault, Jean Sirois, William Bourque, Anne-Sophie B.-Gauthier, Carl-Alexandre Dumas, Frédérique B.-Gauthier, Patrick Munger, Pierre-Olivier Larouche, François

Boudreault, Dany Ritchie et Jean-Christophe Robitaille.

« Plusieurs joueurs là-dedans sont capables de jouer du bon golf. La plus grosse barrière pour eux sera d'affronter de nouveaux terrains et de sortir de leurs habitudes. »

Académie

Au cours de l'été, Keven Fortin-Simard, en compagnie du directeur général du Club de golf Lac-Saint-Jean, Michel De Sève, a animé une académie

de golf junior. Deux semaines après la fin des activités, le golfeur qualifie cette expérience d'enrichissante.

« Tout s'est bien déroulé. Nous avons eu 25 joueurs âgés d'environ 12 ans pour la plupart. Pour moi, c'était du nouveau, très différent de ce que j'avais l'habitude de faire. »

Fortin-Simard avance qu'il y aura probablement une suite à l'académie au cours des prochaines années, mais avec quelques modifications. □



// OMNIUM LAC-SAINT-JEAN

Jean-Luc Maltais, Alfred Tremblay, Éric Simard et Serge Tremblay ont remporté les honneurs de l'Omni Lac-Saint-Jean, qui a réuni 30 équipes et 120 joueurs, lundi, sur les allées du Club de golf Lac-Saint-Jean. Le quatuor a ramené une carte de -13 pour gagner ce tournoi disputé sous la formule 4 balles meilleure balle. Trois équipes ont suivi à -12. Après la prolongation, l'équipe de Simon Villeneuve, Robert Abraham, Sabin Larouche et Jean-Pierre Lapointe a hérité de la deuxième place, devant celle de Louis Bourassa, Éric Ouellet, Ghislain Raynald et Serge Tremblay et celle de Patrick Abud, Ralph Tremblay, Jean-Yves Durand et Patrice Plourde.

(Courtoisie)



Nicolas Dufour, Guillaume Houle, Pascal Migneault, Jean Sirois, William Bourque, Anne-Sophie B.-Gauthier, Carl-Alexandre Dumas, Frédérique B.-Gauthier, Patrick Munger et Pierre-Olivier Larouche accompagnent l'entraîneur Keven Fortin-Simard, à droite. Absents sur la photo: François Boudreault, Dany Ritchie et Jean-Christophe Robitaille.

(Photo Jeannot Lévesque)

**14<sup>e</sup> TOURNOI DE GOLF**  
 JEUDI 23 AOÛT 2012 CLUB DE GOLF  
 LAC-SAINT-JEAN DE ST-GÉDÉON  
 Agroalimentaire  
 SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

La Table agroalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra, pour une 14<sup>e</sup> année consécutive, son tournoi de golf. Ce dernier se déroulera le jeudi 23 août prochain au Club de golf Lac-Saint-Jean à Saint-Gédéon.

Nous demandons à tous nos participants d'arriver VINGT MINUTES avant l'heure du départ.

**GOLF 2012**  
 DÉPART 12 H 30

Trou	Nom	Nom	Nom	Nom
1-A	Paul Pomerleau	Nancy Gervais	Louis Turcotte	Manon Perron
1-B	Priscilla Hudon	Denis Brassard	Invité	Invité
2-A	Jocelyn Fortin	Gervais Laprise	Marc Villeneuve	Daniel Gobeil
2-B	Serge Desgagné	Daniel Deschesnes	Richard Dallaire	Luc Ouellet
3-A	Robin Jean	Invité	Invité	Invité
3-B	Sébastien Girard	Marie-Claude Morin	Marc-André Côté	Dominique Côté
4-A	Stéphane Boucher	Sylvain Rivard	Chantale Côté	Martin Tremblay
4-B	Éric Bernier	Louis Maltais	Daniel Asselin	Invité
5-A	Pierre Martel	J.-François Bélanger	Marc Fortin	Éric Bradette
5-B	Gilles Lapointe	David Hossay	Jean Gaudreault	Jacques Villeneuve
6-A	Éric Fortin	Stéphane Tremblay	Invité	Invité
6-B	Véronique Guérin	Jonathan Perron	Michel Dufour	Mario Lacroix
7-A	Jean-Pierre Boivin	Invité	Jessika Gagnon	Dominique Genest
7-B	Dave Gauthier	Invité	Invité	Invité
8-A	Michel Larouche	Nicol Tremblay	Claude Mathieu	Réjean Laberge
8-B	André Fortin	Robert Savard	Marc Coulombe	Doris Lavoie
9-A	Yohan Audet	Éric Thibeault	Annie Bouchard	Sylvain Ouellet
9-B	Pierre Gagnon	Éric Bilodeau	Luc Bilodeau	Alain Lavoie
10-A	Jean-Denis Allard	Sylvain Bergeron	Pierre Boivin	Roger Mcnicoll
10-B	Éric Régnier	Denis Cloutier	Gaëtan Larouche	Catherine Verreault
11-A	Éric Roussel	Jonathan Banford	Collin Tremblay	Invité
11-B	André Gagné	Sonia Tremblay	Robin Boudreault	Julien Rivard
12-A	Nelson Harvey	Gérard Bouchard	Daniel Taillon	Daniel Goulet
12-B	Robin Boulianne	Claude Béliste	Alain Fortin	Gilles Blackburn
13-A	François Gagné	Jean Martel	Marc Perron	Alain Tremblay
13-B	Pascal Hudon	Alain Fortin	Martin Laforest	David Morneau
14-A	Nicolas Néron	Pierre-Luc Gauthier	Régis Laforest	Jocelyn Sheehy
14-B	Gilles Goulet	Daniel Coulombe	Benoît Gilbert	Éric Gauthier
15-A	Bernard Côté	Nicolas St-Pierre	Richard Wieland	Invité
15-B	Agathe Girard	Serge Croft	Louis Laroche	Michel Polvin
16-A	Georges Marcotte	Lisa Bergeron	Marc Gravel	Yves Chavary
16-B	Monique Noël	Gaëtane Noël	Denis Fortin	Stéphane Lajoie
17-A	Yves Lefebvre	Marie-Élaine Gagnon	Réjean Bédard	Guy Simard
17-B	André Paradis	Sabin Larouche	Guy Ouellet	Laval Girard
18-A	Martin Bérubé	Brigitte Boily	Rémy Lavoie	Richard Tremblay
18-B	Bertol Lefrançois	Invité	Denis Riverin	Invité

300163

**Calendrier du pêcheur 2012**

**LeQuotidien**  
 Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

	matin	midi	soir
22 août			
23 août			
24 août			

**Évasion Sport** Concessionnaires **LEGEND MERCURY** et No 1 sur l'eau

**VENTE FIN DE SAISON**

**Voyez nos spéciaux en magasin**  
 2639, route 170, Laterrière - 418 866 678-2481 2911152

Festival forestier de Shipshaw

# Hugo Girard fera une démonstration

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Festival forestier de Shipshaw ajoutera un volet hommes forts à sa programmation, l'an prochain. Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, en a fait l'annonce hier en compagnie d'Hugo Girard qui prendra part à la 17<sup>e</sup> édition de l'événement, du 31 août au 2 septembre.

Présent à la conférence de presse annonçant les grandes lignes du festival, l'homme fort le plus connu au Québec a confirmé qu'il sera présent en 2013 pour compétitionner. Cette année, il se contentera plutôt de faire une démonstration de son talent, le dimanche de 13h à 14h et de 15h à 16h.

« Je suis très heureux de m'associer au festival, a mentionné Hugo Girard. J'ai un attachement sentimental envers la région. C'est ici que ma carrière a débuté, il s'agit donc d'un retour aux sources. »

Rappelons que par le passé, il a pris part à la compétition internationale d'hommes forts de Dolbeau-Mistassini. Il a aussi réussi l'exploit de tirer un Boeing 737 de 80 tonnes.

Hugo Girard viendra en compagnie d'un autre homme fort, possiblement deux. La démonstration ne sera pas compétitive, mais interactive. Celui qui détient de nombreux titres

canadiens, nord-américains et mondiaux compte faire participer le public. Il souhaite notamment amener un porte-clé de 173 livres. « C'est le fun parce que les gens ne peuvent pas se faire mal avec ça. Ils ne peuvent pas le lever! », a-t-il annoncé, de fort bonne humeur. Il a demandé un camion, on lui a proposé un F-150, « mais c'est trop petit », a-t-il répondu à l'organisation. Il s'attaquera donc à un camion de transport de matériaux.

Hugo Girard apprécie entre autres choses la proximité qu'il aura avec les spectateurs. Selon lui, ils seront davantage en mesure de voir la force, les muscles et la tension dans le visage des hommes forts.

Le maire Jean Tremblay s'est prêté au jeu lors de la conférence de presse. Il a notamment essayé la montre de Hugo Girard qui était visiblement trop grande pour lui. « J'ai un an pour me préparer », a annoncé le maire, faisant référence à sa promesse de présenter un volet compétition d'hommes forts l'an prochain. Ce à quoi Hugo Girard a répondu: « Je vous fais aussi la promesse que si vous me battez, vous ne me reverrez plus non plus! »

## Volet forestier

Cette année, pour le volet compétition de coupe de bois, qui sera présenté le samedi, 19 participants ont confirmé leur

présence, dont deux des États-Unis, Craig Morris et Calvin Willard, du Vermont, qui en seront à leur première présence à Shipshaw. De son côté, le Shipshois Gaston Duperré fait une fois de plus partie des compétiteurs qui se disputeront une bourse de 10 000\$.

Comme à l'habitude, la compétition de coupe de bois amateur aura lieu le dimanche après-midi.

Parmi les nouveautés, notons la présence de plates-formes au sol au lieu de l'habituelle scène. Le président de l'événement, Yvon Barrette, souligne que cette façon de faire permettra aux spectateurs d'être plus près de l'action.

Le festival, qui compte sur un budget de 300 000\$, nécessite l'implication d'une centaine de bénévoles. Entre 10 000 et 15 000 personnes sont attendues.

## Boulay et Norman

Rappelons que pour le volet culturel du festival, le comité d'organisation a réussi à attirer Isabelle Boulay pour le vendredi. Un feu d'artifice sera également présenté. Le samedi, c'est Patrick Norman qui foulera les planches de la scène. Il est toujours possible de se procurer un passeport au coût de 45\$ qui inclut toutes les activités et les spectacles. □



Yvon Barrette, président du Festival forestier de Shipshaw, Marc Robitaille, président d'honneur, et Fabien Hovington, conseiller municipal, entourent l'homme fort Hugo Girard qui fera une démonstration de sa force, dimanche.

(Photo Jeannot Lévesque)

Début ce soir à domicile

# Les Voyageurs sont prêts pour les éliminatoires

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'entraîneur-chef des Voyageurs de Jonquière, Robert Fatal, fera confiance à Étienne Blanchette, ce soir, pour

affronter les frappeurs des Castors CDE de Charlesbourg. Pour la première fois depuis une dizaine d'années, la formation junior élite de baseball débutera les séries éliminatoires à domicile.

Blanchette, qui vient tout juste

de revenir du Championnat canadien de baseball, la médaille d'or au cou, pourra certes profiter de son expérience lors du premier match de la série deux de trois.

« Définitivement, ce sera profi-

table. Il ne peut que sortir grand de cette expérience, tout comme Guillaume Gingras », a admis Fatal, hier soir, quelques minutes après l'entraînement.

Notons que Marc-Antoine Perron-Rousseau, qui participait également au tournoi, mais avec l'équipe de Trois-Rivières, a quant à lui remporté la médaille de bronze.

Seul gros changement à l'alignement des Voyageurs, Frédéric Lussier occupera le champ centre afin de combler l'absence d'Alexandre Morinville, parti dans un collège américain.

La fin de saison en dents de scie des Voyageurs n'inquiète pas outre mesure Robert Fatal. Selon lui, les joueurs ont subi de nombreuses blessures et les dix jours de congé ont été très profitables pour toute l'équipe.

« Les blessures ont joué contre nous, mais la pression est tombée quand on a battu Trois-Rivières à notre dernier match », a expliqué Fatal qui espère avoir une foule nombreuse, ce soir, au Stade Richard-Desmeules. Il rappelle que les 400 premiers

partisans se verront remettre des « thundersticks ».

Les Voyageurs profiteront du premier match pour présenter les cinq équipes de la région qui prendront part au Championnat midget provincial présenté à

« Les blessures ont joué contre nous, mais la pression est tombée quand on a battu Trois-Rivières à notre dernier match. »

- Robert Fatal

Jonquière. Le président d'arrondissement Réjean Laforest sera également présent pour honorer les joueurs de 22 ans qui en sont à leur dernier droit dans la Ligue de baseball junior élite du Québec, Mathieu Bernard et Kevin Lafrance. M. Laforest effectuera également le lancer protocolaire.

Le deuxième match de la série sera présenté jeudi, à Charlesbourg. Si nécessaire, la troisième partie aura lieu dimanche, à 19h, à Jonquière. □



**POUR CHICOUTIMI  
CHOISIR L'ACTION AVEC NÉRON**

**BONNE SAISON  
AUX NOUVEAUX GESTIONNAIRES  
et à tous les partisans des  
SAGUENÉENS**

**CAROL  
NÉRON**  
CHICOUTIMI

Retenu et payé par Jean Laflamme, agent officiel

2013/08/21

plq.org

**PLQ**

Marie-Alexandre Leduc

# Un laissez-passer pour Repentigny

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Autre bonne nouvelle pour Marie-Alexandre Leduc. Après avoir remporté le titre canadien lors du dernier Championnat de tennis des moins de 16 ans à Laval, en fin de semaine, voilà qu'elle vient d'obtenir son laissez-passer pour le

tableau principal des Internationaux de tennis junior Banque Nationale de Repentigny. Les meilleures joueuses au monde, âgées entre 14 et 18 ans, provenant de 30 pays, seront réunies du 24 août au 1<sup>er</sup> septembre.

Il s'agit de l'un des tournois de calibre international les plus importants. Selon l'organisation, il s'agit du seul de

classe internationale de catégorie 1 à être présenté au Canada et il est classé 4<sup>e</sup> par la Fédération internationale de tennis parmi tous les tournois juniors. Une quarantaine des meilleures joueuses au monde devraient être présentes. La plupart d'entre elles prendront part au US Open junior dans les prochaines semaines.

Selon le père de la joueuse jonquéroise, Jean-François, il ne fait aucun doute que son titre canadien acquis en fin de semaine n'est pas étranger à l'obtention de ce laissez-passer. « Elle est très contente. Il s'agit de toute une expérience à son âge. Ce tournoi va lui donner une idée de ce qu'il lui manque », a souligné Jean-François Leduc, hier soir.

Quand on regarde quelques noms qui sont passés par là au cours des dernières années, il est facile de constater le niveau de jeu élevé. Andy Murray (4<sup>e</sup> au monde), Jo-Wilfried Tsonga (5<sup>e</sup>), Milos Raonic (25<sup>e</sup>), Victoria Azarenka (1<sup>re</sup>), Aleksandra Wozniak (57<sup>e</sup>) et Stéphanie Dubois (92<sup>e</sup> au monde) font partie de la liste. □

## LANCEMENT DE SAISON 2012

Profitez aussi de nombreux autres rabais en magasin!

**EASTON**  
SYNERGY EQ30

Rigidités : 75, 85, 100  
NOTRE PRIX RÉG. 109,99

69<sup>99</sup>

RABAIS PLUS DE 35%

---

**Reebok**  
8.0.8 O-TECH GRIP

SENIOR  
Rigidités : 75, 85, 100  
NOTRE PRIX RÉG. 239,99

119<sup>99</sup>

RABAIS 50%

INT.  
Rigidité : 65  
NOTRE PRIX RÉG. 239,99

109<sup>99</sup>

RABAIS PLUS DE 50%

JUNIOR  
Rigidité : 50  
NOTRE PRIX RÉG. 199,99

99<sup>99</sup>

RABAIS 50%

---

**Reebok**  
6K PUMP BLANC  
JUNIOR

POINTURES : 1 à 5.5  
NOTRE PRIX RÉG. 199,99

159<sup>99</sup>

RABAIS 40%

SENIOR  
POINTURES : 6 à 11  
NOTRE PRIX RÉG. 249,99

199<sup>99</sup>

RABAIS 50%

**EASTON**  
STEALTH S13  
LONGUEURS : 13 PO, 14 PO, 15 PO  
NOTRE PRIX RÉG. 99,99

69<sup>99</sup>

RABAIS 30%

---

**BAUER**  
SUPREME ONE60

POINTURES : 6 à 11  
NOTRE PRIX RÉG. 199,99

139<sup>99</sup>

RABAIS 60%

**KOHO**  
GO407  
DIMENSIONS : 30 PO x 15 PO x 15 PO  
NOTRE PRIX RÉG. 29,99

19<sup>99</sup>

RABAIS PLUS DE 30%

BAUER
Reebok
CCM
EASTON
WARRIOR
VICKEY
SHERWOOD
UNDER ARMOUR

**CHICOUTIMI**  
Place du Royaume • 1401, boul. Talbot  
418 545-4945

qc.hockeyexperts.ca

MEUR PARTENAIRE DE



DÉTAILLANTS DES MARQUES QUE CHOISSENT LES PROS

Cette promotion de 12 jours débute le mercredi 22 août 2012. Les prix de cette annonce sont en vigueur du mercredi 22 août au dimanche 2 septembre 2012. Les rabais sur certains produits peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, HOCKEY EXPERTS™ fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées.  
\*Marque déposée de FGL Sports Inc. Les autres marques de commerce sont détenues par leurs propriétaires respectifs.

Jours additionnels de congé

# Hudon hors glace

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après avoir dépensé beaucoup d'énergie lors du défi Canada-Russie, l'attaquant des Saguenéens de Chicoutimi, Charles Hudon, vient de profiter de trois journées de congé au Lac-Saint-Jean. Hier, il a repris l'entraînement hors glace pendant que ses coéquipiers tenaient un entraînement régulier. Décidément, il a hâte de retrouver l'équipe et de passer aux choses sérieuses.

Son entraîneur, Marc-Étienne Hubert, a préféré le laisser au repos encore quelques jours afin qu'il refasse le plein d'énergie. Même chose pour Jérémy Grégoire, qui a lui aussi porté les couleurs du Canada, mais au Tournoi Ivan Hlinka.

« Ce n'est pas le fun de ne pas pratiquer! Je regarde mes coéquipiers et j'ai hâte d'embarquer », a avoué Hudon après avoir fait quelques exercices en dehors de la patinoire.

Invité à commenter son expérience avec Équipe Canada, Charles Hudon a expliqué avoir été appelé à jouer un rôle plus défensif. Sa mission était de surveiller le premier trio, fonction qu'il n'avait jamais vraiment connue auparavant, mais qu'il a acceptée. Même s'il a dû jouer différemment, le joueur des Saguenéens a fait écarquiller bien des yeux. D'ailleurs, lorsque la journaliste lui a fait remarquer que plusieurs observateurs qualifiaient de vol sa sélection en

cinquième ronde par le Canadien de Montréal, lors de la dernière séance de repêchage de la Ligue nationale de hockey, Hudon a répondu bien modestement.

« Chaque repêchage, je veux montrer aux équipes qui ne m'ont pas choisi qu'elles n'ont pas bien fait de ne pas me prendre. »

## Saison des Saguenéens

Charles Hudon voit d'un bon oeil la saison des Saguenéens. Il s'attend à de bonnes choses malgré l'arrivée de nouveaux joueurs. Il se dit surtout très heureux de la présence du gardien de 20 ans, Christopher Gibson. Hudon ne s'en fait pas autre mesure que plusieurs personnes affirment que le gardien finlandais coûte deux joueurs à l'organisation, soit un 20 ans et un Européen.

« On va le prendre! Le gardien, c'est toujours lui le dernier joueur contre l'adversaire. Je suis contente qu'il reste! »

Toujours en ce qui concerne les 20 ans, Charles Hudon admet qu'il n'aimerait pas se retrouver dans les souliers du directeur général Marc Fortier, ces jours-ci. Ce dernier doit faire le choix entre deux défenseurs, Andrew O'Brien et Mathieu Gagnon, deux joueurs complètement différents. « O'Brien a toujours bien fait depuis qu'il est avec nous, alors que Gagnon nous a aidés beaucoup après son arrivée aux Fêtes. Mais il faut en laisser un partir, ça fait partie de la "game". » □

Charles Hudon s'est entraîné hors glace, hier. Il devrait le faire une bonne partie de la semaine.

(Photo Jeannot Lévesque)



Le gouverneur des Saguenéens, Phil Desgagné, le commissaire de la LHJMQ, Gilles Courteau, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et l'un des nouveaux gestionnaires, Laval Ménard, ont rencontré les médias, hier.



Georges Laraque

(Archives)

## LE PRÉSIDENT LARAQUE

MONTREAL - Georges Laraque a été embauché comme président de la toute nouvelle Association des joueurs de la Ligue canadienne de hockey. L'ancien bagarreur dans la LNH a annoncé via son compte Twitter, mardi, qu'il était « fier » d'accepter ce rôle.

Les détails du fonctionnement de l'AJLCH - qui représentera les joueurs de hockey junior majeur au Canada - n'ont pas encore été dévoilés.

Laraque a évolué pendant trois saisons dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec - remportant la coupe Memorial avec les Prédateurs de Granby en 1996 - avant de disputer 695 matchs au cours de sa carrière dans la LNH. Il n'a pas joué dans la LNH depuis 2010.

(Presse Canadienne)

## &gt;&gt; POINTES DE PLUME

• Les nouvelles voix des Saguenéens sont maintenant connues. Celui qui était à CKRS, **Sébastien Morin**, prend le relais d'Anthony Marcotte à la description des matchs. De son côté, **Mark Dickey** reprend le micro à l'analyse, lui qui a déjà animé Radio X Sports à Kyk Radio X.

• La vente des abonnements de saison et de loges va bon train. Selon les gestionnaires **Laval Ménard** et **Martin Lavoie**, les amateurs sont au rendez-vous. Cependant, impossible pour le moment de donner des chiffres. Il reste encore quelques détails à régler avant de donner des informations précises. « Mais ça va très bien, nous sommes satisfaits », ont-ils souligné après le point de presse de Gilles Courteau.

• L'organisation des Saguenéens entend poser des actions promotionnelles très bientôt afin de se rapprocher de la population. Il est notamment question d'activités avec les associations de hockey mineur d'Alma et Roberval.

• **Laval Ménard** a réitéré ne pas être inquiet du tout avec la soumission de 352 000 \$. « Nous avons un plan de match, un plan d'affaires. Nous le suivons de près. »

• Le gouverneur **Phil Desgagné** participera à une première activité officielle des gouverneurs de la LHJMQ en fin de semaine.

• Pas de nouveau dans le dossier des défenseurs de 20 ans. Le directeur général **Marc Fortier** et son adjoint **Carl Bouchard** ont confirmé que des discussions ont eu lieu hier, mais qu'aucune entente n'était survenue.

• L'entraîneur des gardiens de but **Jimmy Waite** était une fois de plus sur la glace, hier, lors de la séance d'entraînement. Il a travaillé avec les trois gardiens présents, **Christopher Gibson**, **Francis Desrosiers** et **Julio Billia**.

• Les sept panneaux électroniques qui ont été installés au centre Georges-Vézina seront certes une valeur ajoutée à l'animation. On en trouve au-dessus des sections 8 et 20, et cinq entre les sections 9 à 21.

• **Charles Hudon** s'entraîne hors glace en compagnie de **Jérémy Grégoire**, hier.

(Mélanie Côté)

« J'ai d'ailleurs vu Jimmy Waite, ce matin (hier), au centre Georges-Vézina. S'il n'avait pas aimé ça, il ne serait pas là. »

- Gilles Courteau

Gilles Courteau en visite à Saguenay

# Approuvé



Mélanie Côté

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le travail de la Ville de Saguenay dans le dossier d'appel d'offres pour la gestion des Saguenéens de Chicoutimi a été remarquable. C'est l'avis du commissaire de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), Gilles Courteau, qui était de passage dans la région en début de semaine.

Lundi soir, il s'est entretenu avec le nouveau groupe de gestionnaires composé de Laval Ménard, Martin Lavoie, André Deschênes et Pierre-Marc Bouchard. Hier matin, il a discuté avec le maire de Saguenay, Jean Tremblay. Gilles Courteau admet avoir suivi le processus de loin, au début du mois de juin, et il constate que les choses ont été très bien faites.

« La Ville a pris notre cahier de charge pour les propriétaires et elle a bâti ses propres critères à partir de ça. Le travail s'est fait de concert entre la Ville et la ligue », a souligné le commissaire Courteau, hier matin, lors d'un point de presse, tout en prenant soin de souligner l'excellent travail de l'ancien groupe.

M. Courteau a tenu à rappeler que, malgré les courts délais, il ne manquait aucun élément dans le cahier de charge et, selon lui, le fait que personne n'ait contesté les résultats est un plus pour l'organisation municipale.

Gilles Courteau a d'ailleurs souligné l'intérêt des autori-

tés de la LHJMQ de reprendre certains points qui ne font pas partie des documents de la ligue, notamment en ce qui concerne les ententes entre les villes et les propriétaires, dont le bail de location de l'aréna.

Rappelons que seules deux équipes à travers la LHJMQ appartiennent à une municipalité. En plus des Saguenéens, le Drakkar de Baie-Comeau évolue selon le même type de gestion.

## 352 000 \$ par année

Les nouveaux gestionnaires ont le mandat de remettre 352 000 \$ annuellement à Saguenay, montant qui n'inquiète pas outre mesure Gilles Courteau. Il a rappelé que, pour la plupart des équipes de la ligue, 60 %

« Le travail s'est fait de concert entre la Ville et la ligue. »

- Gilles Courteau

des revenus proviennent de la vente de billets et l'autre 40 % de la publicité, des restaurants, des bars et des produits dérivés. Selon lui, la volonté de la Ville dans ce processus est de maintenir l'équipe à Chicoutimi et non d'étouffer les gestionnaires.

De son côté, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, admet qu'il n'a pas été facile de faire la transition entre les anciens gestionnaires et les nouveaux. « Nous sommes tombés sur une équipe de rêve. Les autres groupes étaient tout aussi compétents. Mais plus nous les découvrons, plus nous voyons que l'équipe est entre bonnes mains. » □

(Mélanie Côté)

## LA LHJMQ TRAITE TRÈS BIEN SES JOUEURS, SOUTIENT LE COMMISSAIRE

CHICOUTIMI - Le commissaire de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), Gilles Courteau, refuse de commenter la possible mise sur pied d'une nouvelle association des joueurs dans la Ligue canadienne de hockey. Selon lui, personne n'a contacté la ligue, même chose en Ontario et dans l'Ouest. Sans détails, il est donc difficile de se prononcer, explique-t-il. M. Courteau souligne toutefois que les autorités de la LHJMQ font tout en leur pouvoir pour encadrer les joueurs. Le développement des jeunes, autant sur le plan sportif que personnel, a toujours fait partie des priorités de la ligue. « Les conditions que nous avons sont plus qu'adéquates. Que ce soit avec les Saguenéens ou ailleurs », a-t-il mentionné lors d'un point de presse, hier, à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

Le commissaire a aussi tenu à rappeler que les joueurs de la LHJMQ n'ont pas de salaire, sauf les 20 ans. Ils reçoivent une paye parce qu'ils pourraient toujours prendre la décision de quitter pour une autre ligue, comme la ECHL, où les joueurs sont rémunérés. Quant aux moins de 20 ans, le montant de 50 \$ qui leur est remis est plutôt une allocation. À cela s'ajoute le paiement des études, de la pension, de l'équipement, etc.

« Nous sommes toujours prêts à nous améliorer. Mais nous avons assez d'expérience pour savoir ce que nous avons à faire », a souligné M. Courteau.

Anciens joueurs

Le commissaire de la LHJMQ mentionne que l'implication d'anciens joueurs dans différentes équipes parle d'elle-même. Selon lui, s'ils

souhaitent redonner à ceux qui leur ont permis d'avoir une belle carrière et d'atteindre la Ligue nationale de hockey, c'est qu'ils ont apprécié leur passage.

« S'ils n'avaient pas été bien traités, ils ne voudraient pas s'impliquer. J'ai d'ailleurs vu Jimmy Waite, ce matin (hier), au centre Georges-Vézina. S'il n'avait pas aimé ça, il ne serait pas là. »

En plus de Pierre-Marc Bouchard, avec les Saguenéens, M. Courteau a souligné le passage de Guy Carbonneau, avec Chicoutimi, et la présence de Patrick Roy à Québec, Cam Russel à Halifax et Jocelyn Thibault et Stéphane Robidas à Sherbrooke. Il a aussi mentionné le choix de Joël Bouchard de quitter RDS pour l'Armada de Blainville-Boisbriand.



Le commissaire Gilles Courteau

(Photo Jeannot Lévesque)

Jours additionnels de congé

# Hudon hors glace

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après avoir dépensé beaucoup d'énergie lors du défi Canada-Russie, l'attaquant des Saguenéens de Chicoutimi, Charles Hudon, vient de profiter de trois journées de congé au Lac-Saint-Jean. Hier, il a repris l'entraînement hors glace pendant que ses coéquipiers tenaient un entraînement régulier. Décidément, il a hâte de retrouver l'équipe et de passer aux choses sérieuses.

Son entraîneur, Marc-Étienne Hubert, a préféré le laisser au repos encore quelques jours afin qu'il refasse le plein d'énergie. Même chose pour Jérémie Grégoire, qui a lui aussi porté les couleurs du Canada, mais au Tournoi Ivan Hlinka.

« Ce n'est pas le fun de ne pas pratiquer! Je regarde mes coéquipiers et j'ai hâte d'embarquer », a avoué Hudon après avoir fait quelques exercices en dehors de la patinoire.

Invité à commenter son expérience avec Équipe Canada, Charles Hudon a expliqué avoir été appelé à jouer un rôle plus défensif. Sa mission était de surveiller le premier trio, fonction qu'il n'avait jamais vraiment connue auparavant, mais qu'il a acceptée. Même s'il a dû jouer différemment, le joueur des Saguenéens a fait écarquiller bien des yeux. D'ailleurs, lorsque la journaliste lui a fait remarquer que plusieurs observateurs qualifiaient de vol sa sélection en

cinquième ronde par le Canadien de Montréal, lors de la dernière séance de repêchage de la Ligue nationale de hockey, Hudon a répondu bien modestement.

« Chaque repêchage, je veux montrer aux équipes qui ne m'ont pas choisi qu'elles n'ont pas bien fait de ne pas me prendre. »

## Saison des Saguenéens

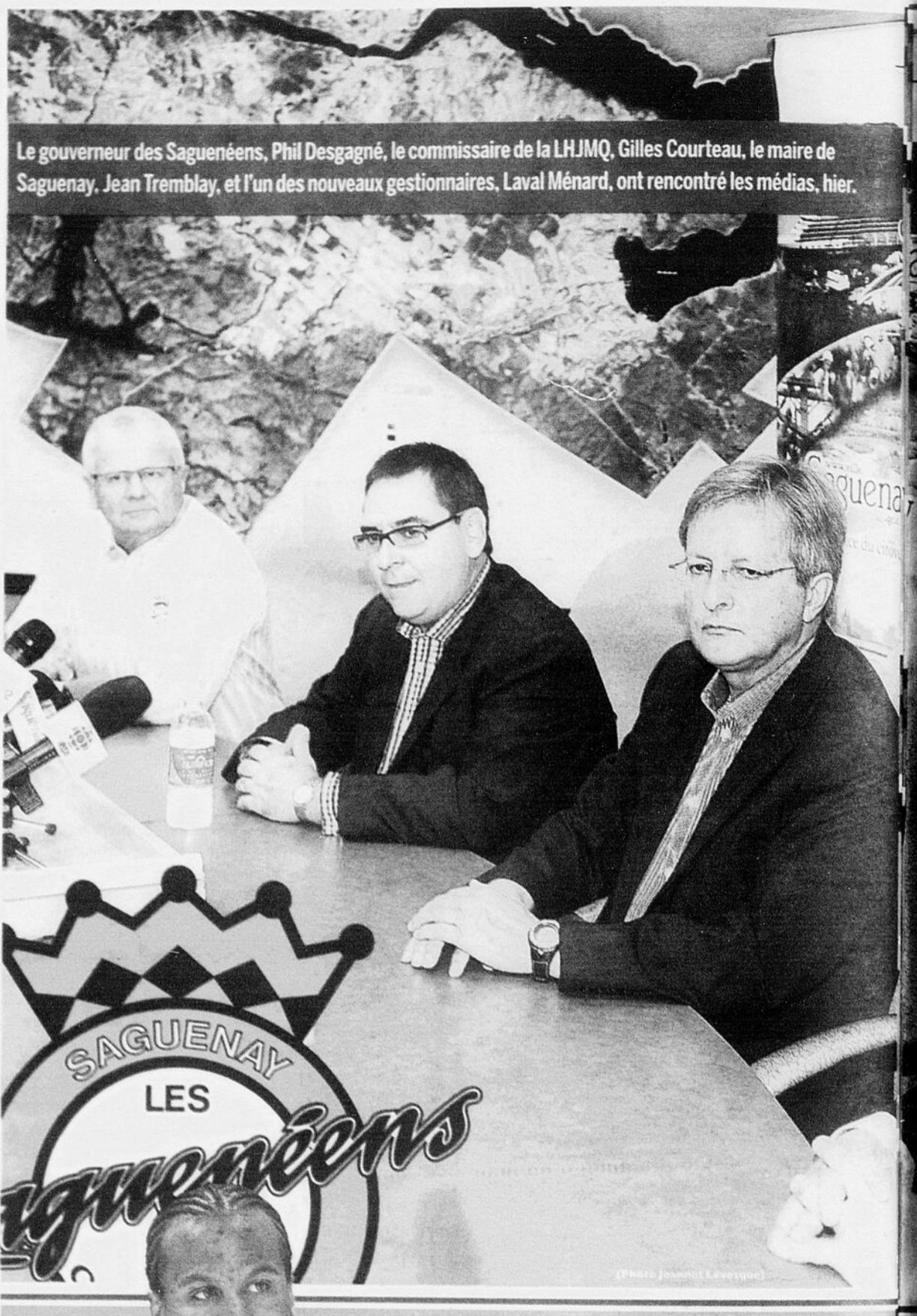
Charles Hudon voit d'un bon oeil la saison des Saguenéens. Il s'attend à de bonnes choses malgré l'arrivée de nouveaux joueurs. Il se dit surtout très heureux de la présence du gardien de 20 ans, Christopher Gibson. Hudon ne s'en fait pas outre mesure que plusieurs personnes affirment que le gardien finlandais coûte deux joueurs à l'organisation, soit un 20 ans et un Européen.

« On va le prendre! Le gardien, c'est toujours lui le dernier joueur contre l'adversaire. Je suis contente qu'il reste! »

Toujours en ce qui concerne les 20 ans, Charles Hudon admet qu'il n'aimerait pas se retrouver dans les souliers du directeur général Marc Fortier, ces jours-ci. Ce dernier doit faire le choix entre deux défenseurs, Andrew O'Brien et Mathieu Gagnon, deux joueurs complètement différents. « O'Brien a toujours bien fait depuis qu'il est avec nous, alors que Gagnon nous a aidés beaucoup après son arrivée aux Fêtes. Mais il faut en laisser un partir, ça fait partie de la "game". » □

Charles Hudon s'est entraîné hors glace, hier. Il devrait le faire une bonne partie de la semaine.

(Photo Jeannot Lévesque)



Le gouverneur des Saguenéens, Phil Desgagné, le commissaire de la LHJMQ, Gilles Courteau, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et l'un des nouveaux gestionnaires, Laval Ménard, ont rencontré les médias, hier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Georges Laraque

(Archives)

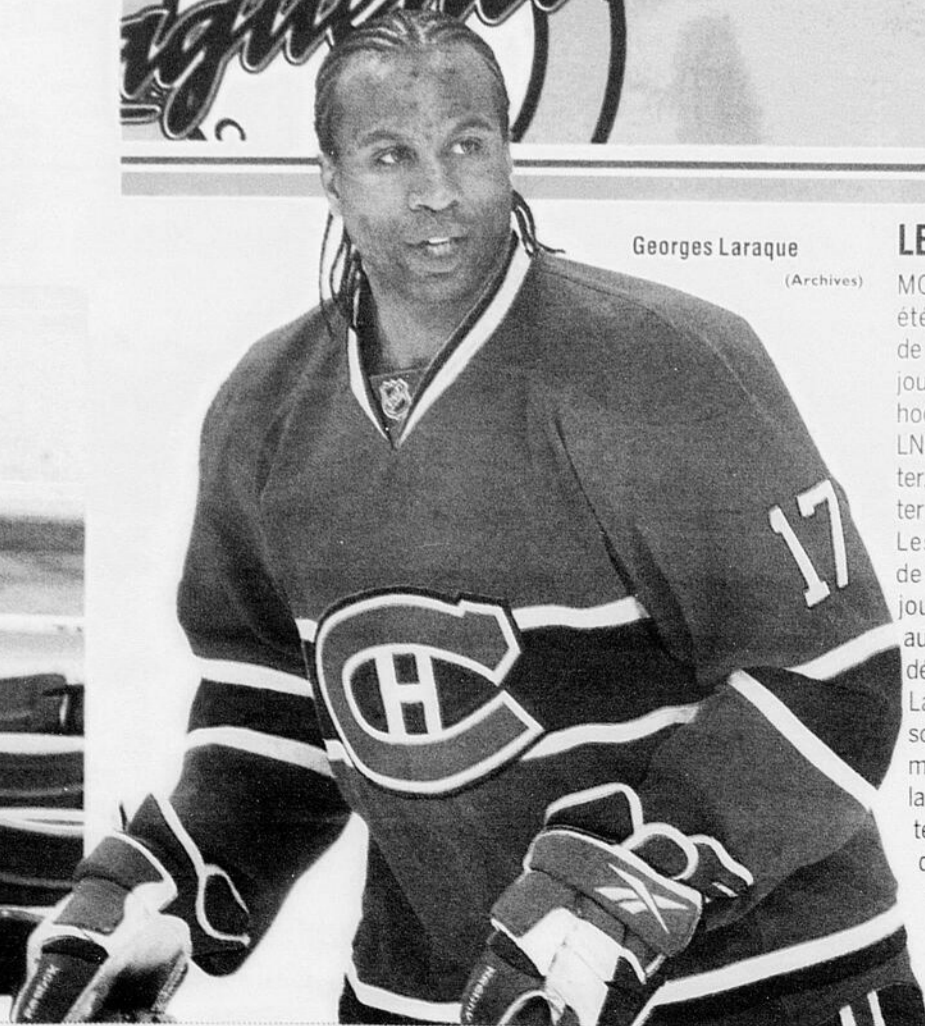
## LE PRÉSIDENT LARAQUE

MONTRÉAL - Georges Laraque a été embauché comme président de la toute nouvelle Association des joueurs de la Ligue canadienne de hockey. L'ancien bagarreur dans la LNH a annoncé via son compte Twitter, mardi, qu'il était « fier » d'accepter ce rôle.

Les détails du fonctionnement de l'AJLCH - qui représentera les joueurs de hockey junior majeur au Canada - n'ont pas encore été dévoilés.

Laraque a évolué pendant trois saisons dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec - remportant la coupe Memorial avec les Prédateurs de Granby en 1996 - avant de disputer 695 matchs au cours de sa carrière dans la LNH. Il n'a pas joué dans la LNH depuis 2010.

(Presse Canadienne)



## »» POINTES DE PLUME

Gilles Courteau en visite à Saguenay

## Approuvé



Mélanie Côté

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le travail de la Ville de Saguenay dans le dossier d'appel d'offres pour la gestion des Saguenéens de Chicoutimi a été remarquable. C'est l'avis du commissaire de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), Gilles Courteau, qui était de passage dans la région en début de semaine.

Lundi soir, il s'est entretenu avec le nouveau groupe de gestionnaires composé de Laval Ménard, Martin Lavoie, André Deschênes et Pierre-Marc Bouchard. Hier matin, il a discuté avec le maire de Saguenay, Jean Tremblay. Gilles Courteau admet avoir suivi le processus de loin, au début du mois de juin, et il constate que les choses ont été très bien faites.

« La Ville a pris notre cahier de charge pour les propriétaires et elle a bâti ses propres critères à partir de ça. Le travail s'est fait de concert entre la Ville et la ligue », a souligné le commissaire Courteau, hier matin, lors d'un point de presse, tout en prenant soin de souligner l'excellent travail de l'ancien groupe.

M. Courteau a tenu à rappeler que, malgré les courts délais, il ne manquait aucun élément dans le cahier de charge et, selon lui, le fait que personne n'ait contesté les résultats est un plus pour l'organisation municipale.

Gilles Courteau a d'ailleurs souligné l'intérêt des autori-

tés de la LHJMQ de reprendre certains points qui ne font pas partie des documents de la ligue, notamment en ce qui concerne les ententes entre les villes et les propriétaires, dont le bail de location de l'aréna.

Rappelons que seules deux équipes à travers la LHJMQ appartiennent à une municipalité. En plus des Saguenéens, le Drakkar de Baie-Comeau évolue selon le même type de gestion.

## 352 000\$ par année

Les nouveaux gestionnaires ont le mandat de remettre 352 000\$ annuellement à Saguenay, montant qui n'inquiète pas outre mesure Gilles Courteau. Il a rappelé que, pour la plupart des équipes de la ligue, 60%

« Le travail s'est fait de concert entre la Ville et la ligue. »

- Gilles Courteau

des revenus proviennent de la vente de billets et l'autre 40% de la publicité, des restaurants, des bars et des produits dérivés. Selon lui, la volonté de la Ville dans ce processus est de maintenir l'équipe à Chicoutimi et non d'étouffer les gestionnaires.

De son côté, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, admet qu'il n'a pas été facile de faire la transition entre les anciens gestionnaires et les nouveaux. « Nous sommes tombés sur une équipe de rêve. Les autres groupes étaient tout aussi compétents. Mais plus nous les découvrons, plus nous voyons que l'équipe est entre bonnes mains. » □

## LA LHJMQ TRAITE TRÈS BIEN SES JOUEURS, SOUTIENT LE COMMISSAIRE

CHICOUTIMI - Le commissaire de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), Gilles Courteau, refuse de commenter la possible mise sur pied d'une nouvelle association des joueurs dans la Ligue canadienne de hockey. Selon lui, personne n'a contacté la ligue, même chose en Ontario et dans l'Ouest. Sans détails, il est donc difficile de se prononcer, explique-t-il. M. Courteau souligne toutefois que les autorités de la LHJMQ font tout en leur pouvoir pour encadrer les joueurs. Le développement des jeunes, autant sur le plan sportif que personnel, a toujours fait partie des priorités de la ligue. « Les conditions que nous avons sont plus qu'adéquates. Que ce soit avec les Saguenéens ou ailleurs », a-t-il mentionné lors d'un point de presse, hier, à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

Le commissaire a aussi tenu à rappeler que les joueurs de la LHJMQ n'ont pas de salaire, sauf les 20 ans. Ils reçoivent une paye parce qu'ils pourraient toujours prendre la décision de quitter pour une autre ligue, comme la ECHL, où les joueurs sont rémunérés. Quant aux moins de 20 ans, le montant de 50\$ qui leur est remis est plutôt une allocation. À cela s'ajoute le paiement des études, de la pension, de l'équipement, etc.

« Nous sommes toujours prêts à nous améliorer. Mais nous avons assez d'expérience pour savoir ce que nous avons à faire », a souligné M. Courteau.

Anciens joueurs  
Le commissaire de la LHJMQ mentionne que l'implication d'anciens joueurs dans différentes équipes parle d'elle-même. Selon lui, s'ils

souhaitent redonner à ceux qui leur ont permis d'avoir une belle carrière et d'atteindre la Ligue nationale de hockey, c'est qu'ils ont apprécié leur passage.

« S'ils n'avaient pas été bien traités, ils ne voudraient pas s'impliquer. J'ai d'ailleurs vu Jimmy Waite, ce matin (hier), au centre Georges-Vézina. S'il n'avait pas aimé ça, il ne serait pas là. »

En plus de Pierre-Marc Bouchard, avec les Saguenéens, M. Courteau a souligné le passage de Guy Carboneau, avec Chicoutimi, et la présence de Patrick Roy à Québec, Cam Russel à Halifax et Jocelyn Thibault et Stéphane Robidas à Sherbrooke. Il a aussi mentionné le choix de Joël Bouchard de quitter RDS pour l'Armada de Blainville-Boisbriand.

(Mélanie Côté)

• Les nouvelles voix des Saguenéens sont maintenant connues. Celui qui était à CKRS, **Sébastien Morin**, prend le relais d'Anthony Marcotte à la description des matchs. De son côté, **Mark Dickey** reprend le micro à l'analyse, lui qui a déjà animé Radio X Sports à Kyk Radio X.

• La vente des abonnements de saison et de loges va bon train. Selon les gestionnaires **Laval Ménard** et **Martin Lavoie**, les amateurs sont au rendez-vous. Cependant, impossible pour le moment de donner des chiffres. Il reste encore quelques détails à régler avant de donner des informations précises. « Mais ça va très bien, nous sommes satisfaits », ont-ils souligné après le point de presse de Gilles Courteau.

• L'organisation des Saguenéens entend poser des actions promotionnelles très bientôt afin de se rapprocher de la population. Il est notamment question d'activités avec les associations de hockey mineur d'Alma et Roberval.

• **Laval Ménard** a réitéré ne pas être inquiet du tout avec la soumission de 352 000\$. « Nous avons un plan de match, un plan d'affaires. Nous le suivons de près. »

• Le gouverneur **Phil Desgagné** participera à une première activité officielle des gouverneurs de la LHJMQ en fin de semaine.

• Pas de nouveau dans le dossier des défenseurs de 20 ans. Le directeur général **Marc Fortier** et son adjoint **Carl Bouchard** ont confirmé que des discussions ont eu lieu hier, mais qu'aucune entente n'était survenue.

• L'entraîneur des gardiens de but **Jimmy Waite** était une fois de plus sur la glace, hier, lors de la séance d'entraînement. Il a travaillé avec les trois gardiens présents, **Christopher Gibson**, **Francis Desrosiers** et **Julio Billia**.

• Les sept panneaux électroniques qui ont été installés au centre Georges-Vézina seront certes une valeur ajoutée à l'animation. On en trouve au-dessus des sections 8 et 20, et cinq entre les sections 9 à 21.

• **Charles Hudon** s'entraînait hors glace en compagnie de **Jérémy Grégoire**, hier.

(Mélanie Côté)

« J'ai d'ailleurs vu Jimmy Waite, ce matin (hier), au centre Georges-Vézina. S'il n'avait pas aimé ça, il ne serait pas là. »

- Gilles Courteau



Le commissaire Gilles Courteau

(Photo Jeannot Lévesque)

